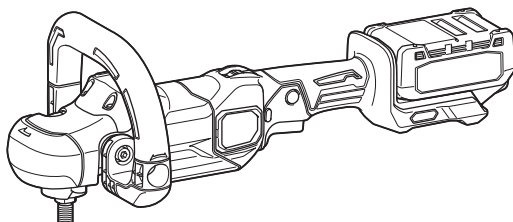
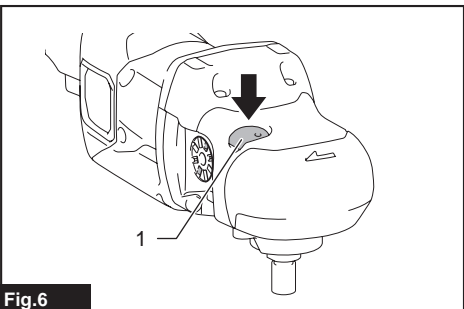
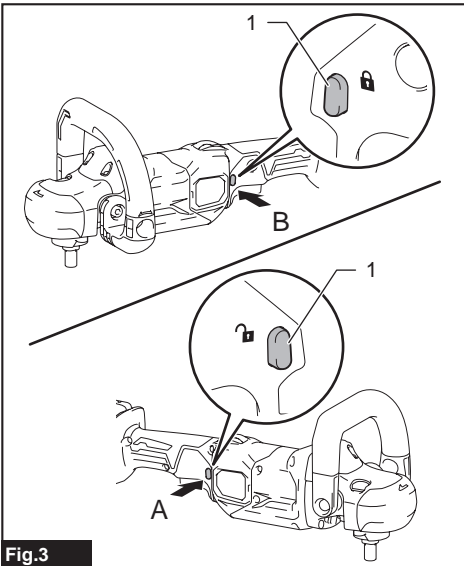
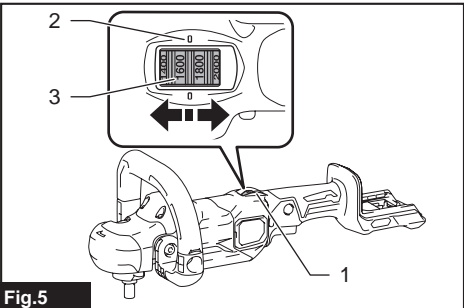
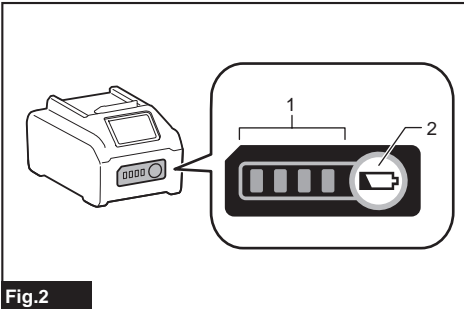
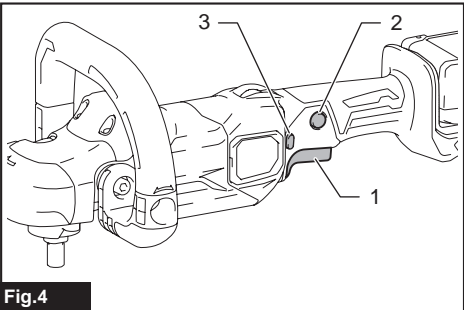
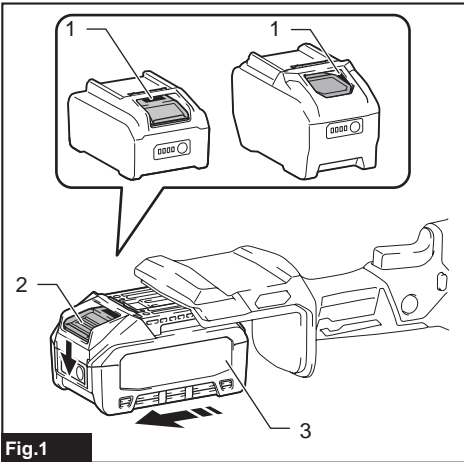




EN	Cordless Polisher	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Baterijski polirnik	NAVODILA ZA UPORABO	14
SQ	Polirues me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	23
BG	Акумулаторна полирмашина	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	32
HR	Akumulatorski uređaj za poliranje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	42
MK	Машина за полирање на батерии	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	51
SR	Акумулаторска брусилца за полирање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	61
RO	Mașină de lustruit fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
UK	Акумуляторна полірувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	79
RU	Акумуляторная полировальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	89

PV001G





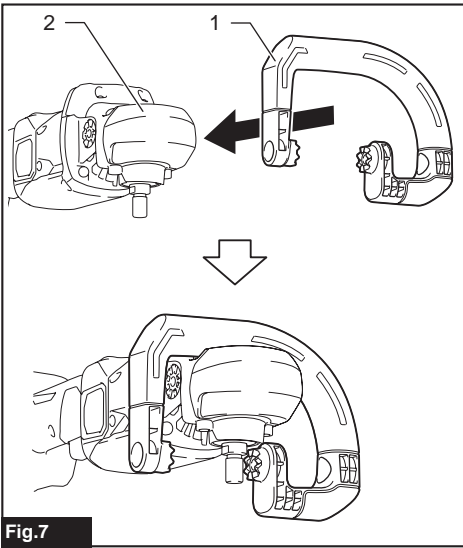


Fig.7

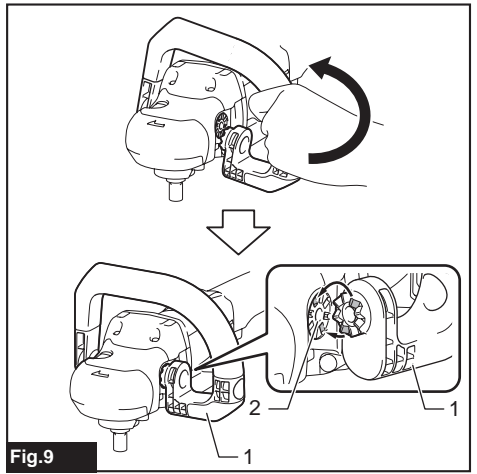


Fig.9

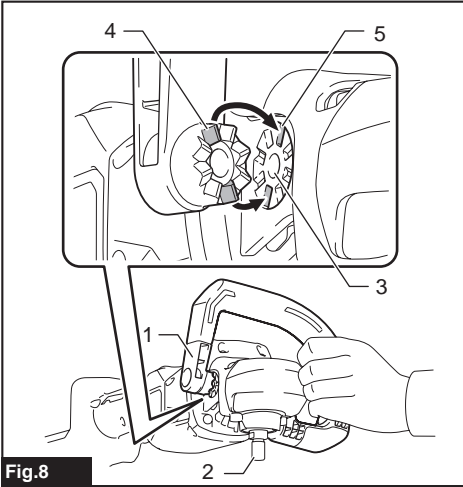


Fig.8

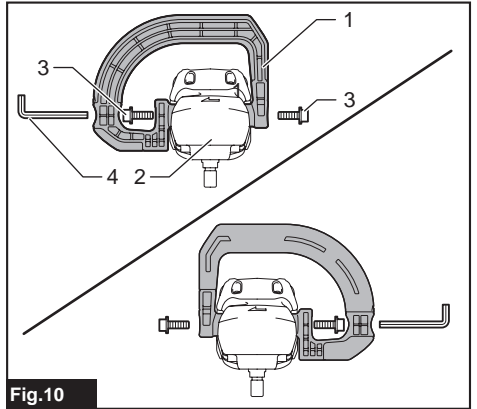


Fig.10

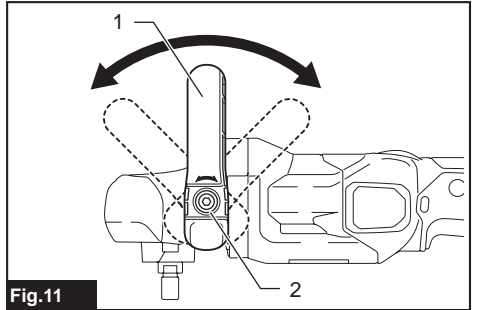


Fig.11

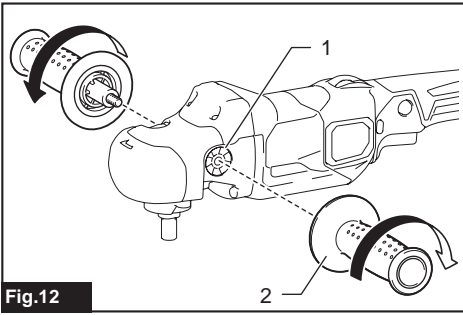


Fig.12

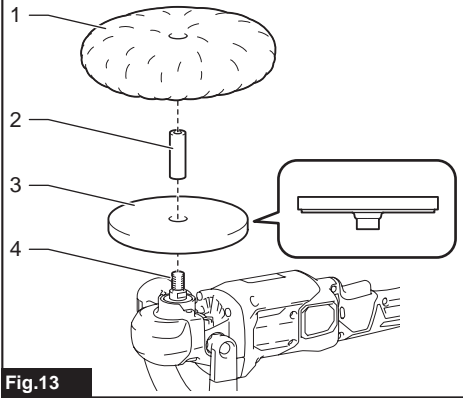


Fig.13

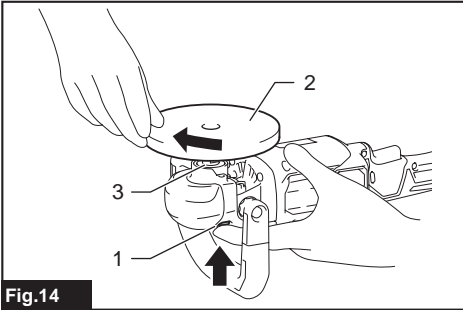


Fig.14

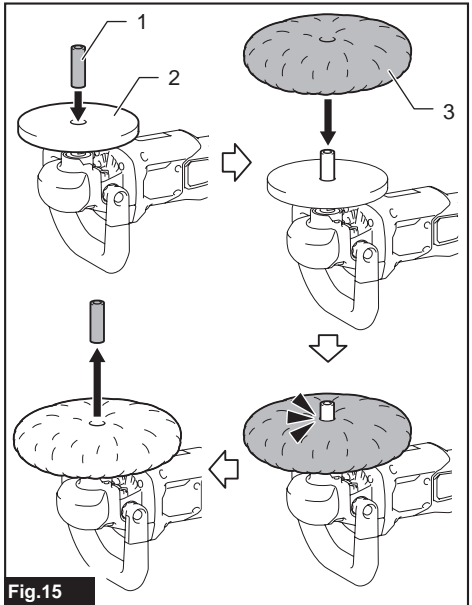


Fig.15

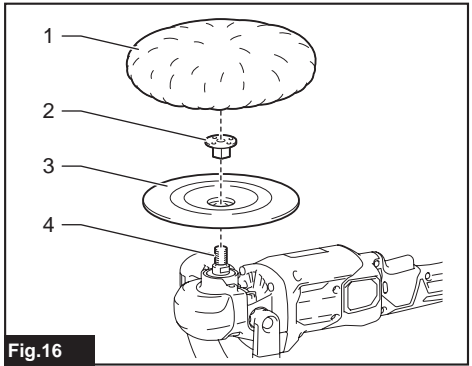


Fig.16

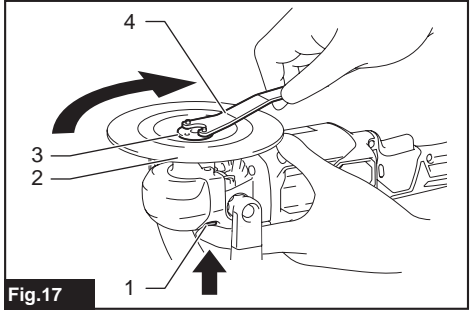


Fig.17

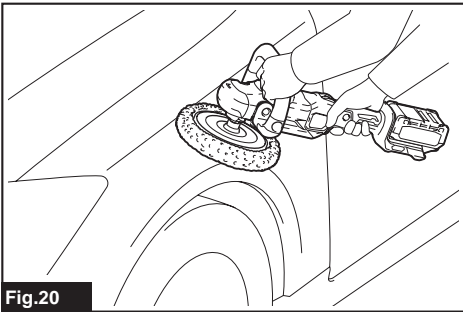
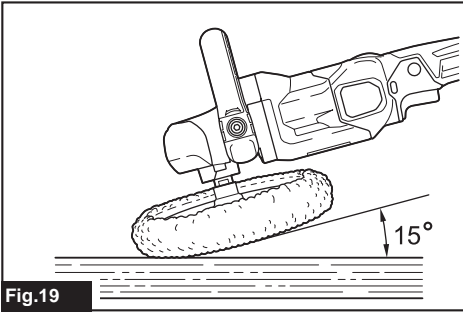
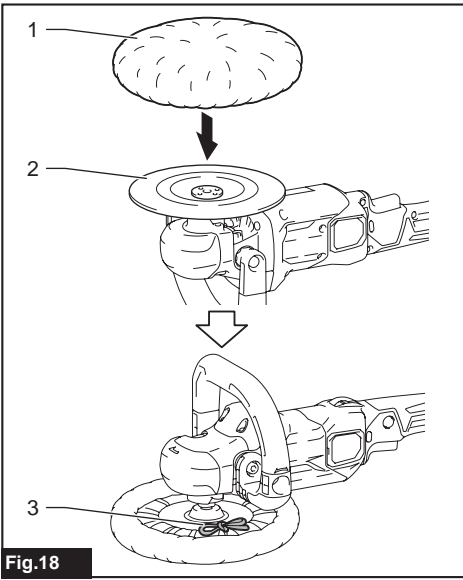


Fig.20

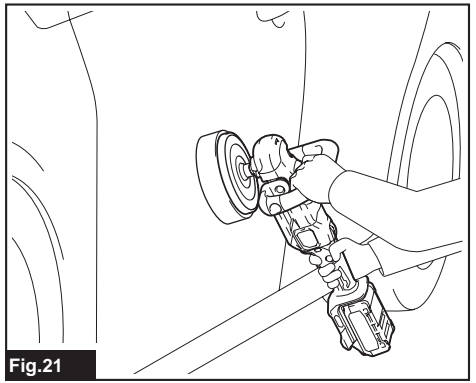


Fig.21

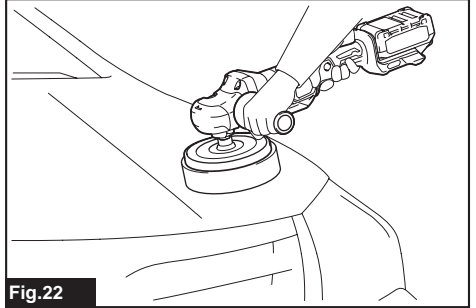
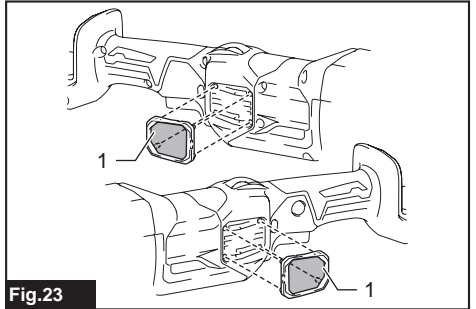


Fig.22



SPECIFICATIONS

Model:		PV001G
Maximum capacities	Wool pad	180 mm
	Wool bonnet	180 mm
Spindle thread	European countries	M14
	Countries other than Europe (country specific)	15.88 mm (5/8") / M16 / M14
Rated speed (n) / No load speed (n ₀)		2,200 min ⁻¹
Overall length (with battery cartridge BL4040)		531 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		3.0 - 4.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger




Battery cartridge	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Maintain a firm grip with both hands on the power tool.



Only for EU countries
 Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
 In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
 This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for polishing.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-3:

Sound pressure level (L_{pA}): 80 dB(A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-3:

Work mode: polishing

Vibration emission ($a_{h,p}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless polisher safety warnings

Safety Warnings for Polishing Operations:

1. This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
4. Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
5. The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
6. The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

9. **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
12. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
13. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
14. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
15. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
16. **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely.** Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces.** Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

2. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
3. **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
4. **Use special care when working corners, sharp edges, etc.** Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
5. **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional Safety Warnings:

1. **Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut.** Damage to these parts could result in wheel breakage.
2. **Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
3. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while.** Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.
4. **Use the specified surface of the wheel to perform polishing.**
5. **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
6. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
7. **Do not touch accessories immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
8. **Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels.** Handle and store wheels with care.
9. **For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.**
10. **Check that the workpiece is properly supported.**
11. **Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.**
12. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
13. **Do not use cloth work gloves during operation.** Fibers from cloth gloves may enter the tool, which causes tool breakage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
◐	□ □ □ □		Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■	↑ ↓		

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.


If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

CAUTION: Do not install the battery cartridge with the lock button engaged.

CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from  side to lock the switch trigger in the OFF position.

► **Fig.3:** 1. Trigger-lock button

► **Fig.4:** 1. Switch trigger 2. Lock button 3. Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A (A) side and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, depress the trigger-lock button from B (B) side.

For continuous operation, depress the lock button while pulling the switch trigger, and then release the switch trigger. To stop the tool, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

The rotating speed can be changed by using the speed adjusting dial on top of the switch handle. Turn the speed adjusting dial to align the pointers with your desired rotating speed indicated on the speed scale. The rotating speed can be adjusted from 600 (RPM) to 2,200 (RPM), and a target speed can be obtained when the switch trigger is fully squeezed.

► **Fig.5:** 1. Speed adjusting dial 2. Pointer 3. Speed scale

NOTICE: If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.

NOTICE: The speed adjusting dial turns between 600 and 2,200 on the speed scale. Avoid turning the dial back and forwards further as it may cause damage to the tool.

NOTE: Be sure to read numbers on the scale as an indicator since the actual speed may fluctuate slightly.

Shaft lock

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing and removing accessories.

► **Fig.6:** 1. Shaft lock

NOTICE: Never actuate the shaft lock while the spindle is moving. The tool may be damaged.

Accidental restart preventive function

If you install the battery cartridge while pulling the switch trigger or locking the switch trigger, the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and then pull the switch trigger.

Electronic function

The tool is equipped with the following electronic functions for easy operation.

Constant speed control

Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under the loaded condition.

Soft start feature

The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing loop handle

CAUTION: Be sure to hold the tool firmly with both hands, positioning one hand on the switch handle and the other on the loop handle, side grip or tool head.

CAUTION: Make sure that the loop handle is installed securely before operation.

1. Place the loop handle over the tool head by passing the tool head through the loop of the handle.

► **Fig.7:** 1. Loop handle 2. Tool head

2. Attach the straight end of the loop handle over the mounting hole on side of the tool head, fitting the guide ridges on the handle end well into the guide grooves around the mounting hole.

► **Fig.8:** 1. Straight end of loop handle 2. Spindle 3. Mounting hole 4. Guide ridge 5. Guide groove

3. Hold the loop handle and pull the loop end over the mounting hole on the other side of the tool head, refining angles to engage the handle position.

4. Install and tighten the hex bolts into the mounting holes on both sides of the tool head to secure the loop handle in place.

► **Fig.9:** 1. Loop end of loop handle 2. Mounting hole

NOTE: The loop handle has an asymmetric shape that can be applied for left or right hand, making it more comfortable for you to grip and easy for polishing.

► **Fig.10:** 1. Loop handle 2. Tool head 3. Hex bolt 4. Hex wrench

NOTE: The loop handle can be laid down back and forwards according to your preferred position. Loosen the hex bolts, move the handle to your desired angle and then refasten the bolts to lock the angle.

► **Fig.11:** 1. Loop handle 2. Hex bolt

Installing side grip

CAUTION: Be sure to hold the tool firmly with both hands, positioning one hand on the switch handle and the other on the loop handle, side grip or tool head.

CAUTION: Make sure that the side grip is installed securely before operation.

Screw the side grip tightly into the mounting hole on either side of the tool head.

► **Fig.12:** 1. Mounting hole 2. Side grip

Installing and removing wool pad

Optional accessory

CAUTION: Make sure that the backing pad is secured properly. Loose attachment will run out of balance and cause an excessive vibration which may cause loss of control.

CAUTION: Make sure that the wool pad and backing pad are aligned and securely attached. Otherwise the wool pad will cause an excessive vibration which may cause loss of control or the wool pad may be thrown out from the tool.

CAUTION: Only use the hook-and-loop system wool pads for polishing.

NOTICE: Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

NOTICE: Regularly clean accessories and spindle to remove dust and debris. Wipe the components clean with a cloth dampened in soapy water if necessary.

- Fig.13: 1. Wool pad 2. Sleeve 18 3. Backing pad
4. Spindle

Installing wool pad

1. Press in the shaft lock to prevent spindle rotation, and thread the backing pad into the spindle.
2. Hand tighten the backing pad securely.
► Fig.14: 1. Shaft lock 2. Backing pad 3. Spindle
3. Insert the sleeve 18 into the center hole of the backing pad.
4. Install the wool pad over the backing pad, passing the sleeve 18 through the center hole of the wool pad. Use the sleeve 18 as a positioning guide to align the wool pad accurately along the backing pad.
5. Pull the sleeve 18 out of the center hole of the backing pad.

- Fig.15: 1. Sleeve 18 2. Backing pad 3. Wool pad

Removing wool pad

1. Gently peel the wool pad off the backing pad.
2. Unscrew the backing pad while pressing in the shaft lock.

Installing and removing wool bonnet

Optional accessory

CAUTION: Make sure that the rubber pad is secured properly. Loose attachment will run out of balance and cause an excessive vibration which may cause loss of control.

NOTICE: Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

NOTICE: Regularly clean accessories and spindle to remove dust and debris. Wipe the components clean with a cloth dampened in soapy water if necessary.

- Fig.16: 1. Wool bonnet 2. Lock nut 3. Rubber pad
4. Spindle

Installing wool bonnet

1. Press in the shaft lock to prevent spindle rotation.
2. Place the rubber pad over the spindle, passing the spindle thread through the center hole of the rubber pad.
3. Install the lock nut onto the spindle, and then tighten it clockwise using the lock nut wrench to secure the rubber pad firmly in place.
► Fig.17: 1. Shaft lock 2. Rubber pad 3. Lock nut
4. Lock nut wrench
4. Lay the wool bonnet down over the rubber pad and cover up completely.
5. Turn the tool upside down. Pull the strings tight and tie a bow knot. Then tuck the knot and any loose strings between the wool bonnet and the rubber pad.
► Fig.18: 1. Wool bonnet 2. Rubber pad 3. Strings

Removing wool bonnet

1. Untie the bow knot and gently remove the wool bonnet from the rubber pad.
2. Loosen the lock nut counterclockwise with the lock nut wrench while pressing in the shaft lock. Pull the lock nut and rubber pad off the spindle.

OPERATION

CAUTION: Only use Makita genuine pads for polishing (optional accessories).

CAUTION: Be sure to hold the tool firmly with both hands, positioning one hand on the switch handle and the other on the loop handle, side grip or tool head.

CAUTION: Make sure that the loop handle or side grip is installed securely before operation.

CAUTION: Make sure the work material is secured and stable. Falling object may cause personal injury.

CAUTION: Do not run the tool at high load over an extended time period. It may result in tool malfunction which causes electric shock, fire and/or serious injury.

CAUTION: Be careful not to touch the rotating part.

NOTICE: Never force the tool. Excessive pressure may lead to decreased polishing efficiency, damaged pad, or shorten tool life.

NOTICE: Continuous operation at high speed may damage work surface.

Polishing basics

CAUTION: Always wear safety glasses or a face shield during operation.

NOTICE: It is recommended that you have a trial run over an inconspicuous spot to find an appropriate workload.

► Fig.19

1. Make sure that the workpiece is properly supported and both hands are free to control the tool.
2. Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the loop handle, side grip or tool head.
3. Turn the tool on, letting the polishing wheel reach full speed. Then carefully enter into operation moving the tool back and forth with steady pressure over the workpiece surface.

NOTE: Keep the wool pad/bonnet at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

NOTE: Apply an even amount of gentle pressure over the polishing wheel. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to wool pad/bonnet.

4. Having finished, switch the tool off and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.

Polishing operations

Surface treatment

Use a wool pad for rough finishing, then use a sponge pad (optional accessory) for fine finishing.

► Fig.20

Applying wax

Apply wax to the sponge pad (optional accessory) or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

► Fig.21

CAUTION: Do not apply excessive wax or polishing agent. It will generate more dust and may cause eye or respiratory diseases.

NOTE: First, perform a test waxing on an inconspicuous portion of the work surface. Make sure that the tool will not scratch the surface, or it may result in uneven waxing.

Removing wax

Apply with a clean sponge pad (optional accessory). Run the tool to remove wax.

► Fig.22

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning dust covers

► Fig.23: 1. Dust cover

Regularly clean the dust covers on the inhalation vents for smooth air circulation. Remove the dust covers and clean the mesh.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Lock nut 48
- Lock nut wrench 28
- Sponge pad (Hook & loop)
- Wool pad 180 (Hook & loop)
- Wool bonnet 180
- Backing pad 165 (Hook & loop)
- Rubber pad 170
- Sleeve 18
- Side grip (auxiliary handle)
- Loop handle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		PV001G
Največje zmogljivosti	Volnena blazinica	180 mm
	Volnena prevleka	180 mm
Navoj vretena	Evropske države	M14
	Države zunaj Evrope (odvisno od države)	15,88 mm (5/8")/M16/M14
Nazivna hitrost (n)/hitrost brez obremenitve (n ₀)		2.200 min ⁻¹
Celotna dolžina (z akumulatorsko baterijo BL4040)		531 mm
Nazivna napetost		D.C. največ 36 V – 40 V
Neto teža		3,0 – 4,4 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Trdno držite električno orodje z obema rokama.



Ni-MH
Li-ion

Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za poliranje.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-3:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 80 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-3:

Delovni način: poliranje

Oddajanje tresljajev ($a_{h,p}$): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za baterijski polirnik

Varnostna opozorila za poliranje:

- 1. To električno orodje je zasnovano, da deluje kot polirnik. Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- 2. To električno orodje ni primerno za izvajanje delovnih opravil kot so brušenje, peskanje, žično brušenje, rezanje lukenj ali rezanje.** Izvajanje del, za katera električno orodje ni bilo zasnovano, je nevarno in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- 3. Ne spreminjajte električnega orodja in ga uporabljajte na načine, ki jih ni zasnoval in določil proizvajalec orodja.** Takšno spreminjanje lahko privede do izgube nadzora in hudih telesnih poškodb.
- 4. Uporabljajte le nastavke, ki jih je posebej za to orodje zasnoval in določil proizvajalec.** Če je nastavek mogoče pritrčiti na električno orodje, to še ne pomeni, da je uporaba tega nastavka varna.
- 5. Nazivno število vrtljajev nastavka mora ustrezati vsaj največjemu številu vrtljajev, ki je označeno na električnem orodju.** Nastavek, ki se vrti hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlomi in razleti.
- 6. Zunanji premer in debelina nastavka morata ustrezati nazivni moči električnega orodja.** Nastavka neustrezne velikosti ni mogoče pravilno zavarovati s ščitniki ali ga povsem nadzorovati.
- 7. Dimenzije nastavka se morajo prilegati dimenzijam strojne opreme za namestitev električnega orodja.** Nastavkov, ki se ne ujemajo, ni mogoče ustrezno namestiti na električno orodje, kar lahko povzroči neuravnoteženost, čezmerno vibriranje in izgubo nadzora.
- 8. Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite nastavke (npr. plošče), če se morda niso odkrušile, če brusilni krožniki niso počeni, pretrgani ali čezmerno obrabljeni ali če so na žičnih ščetkah**

ohlapne ali počene žice. Če pade električno orodje ali nastavek na tla, preverite, če so nastale poškodbe, in po potrebi namestite nepoškodovani nastavek. Po pregledu in namestitvi nastavka se postavite izven ravnine vrtenja nastavka in opozorite osebe v vaši bližini, naj se oddaljijo, ter vključite orodje in ga pustite teči eno minuto brez obremenitve. Med tem preizkusom poškodovani nastavki običajno počijo.

9. **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva. Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte zaščitno masko proti prahu, glušnike, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobcami materiala. Zaščita za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih uporabe. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati prah, ki nastaja med določeno uporabo. Izpostavljanje zelo intenzivnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.**
10. **Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. V delovno območje lahko vstopajo samo osebe z ustrežno osebno zaščitno opremo. Leteči drobc materiala obdelovanca ali počenega nastavka so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.**
11. **Ne odlagajte električnega orodja iz rok, dokler se nameščeni nastavek ne neha vrteti. Nastavek, ki se še vedno vrti, lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.**
12. **Ne puščajte električnega orodja vključenega brez nadzora. Vrteči se nastavek se lahko nepričakovano zaplete v vašo obleko in vas poškoduje.**
13. **Redno čistite hladilne reže električnega orodja. Ventilator motorja vsesava v ohišje prah, ki povzroča škodljivo kopičenje prahu in s tem nevarnost električne okvare.**
14. **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih snovi. Gorljive snovi se lahko vnamejo zaradi iskenja.**
15. **Ne uporabljajte nastavkov, ki so predvideni za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom. Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.**
16. **Ne dovolite, da bi se ohlapni deli polirnega nastavka ali vrvice njegovega priključka prosto vrteli. Pospravite ali odrežite ohlapne vrvice nastavka. Ohlapne in vrteče se vrvice nastavka se lahko zamotajo v vaše prste ali opri-mejo obdelovanca.**

Opozorila v zvezi s povratnim udarcem

Povratni udarec je nenadna reakcija, če se stisne ali zagodzi vrteča se plošča, brusilni krožnik, ščetka ali drug nastavek. Blokada ali zagozdenje namreč povzroči hitro zaustavitev vrtečih se delov orodja, pri čemer električno orodje sune v obratno smer od smeri gibanja vrtečih se delov.

Če pride na primer do blokade abrazivne plošče v obdelovancu, lahko rob v točki zagozdenja zareže v površino, pri tem pa nastala sila rezalno ploščo odbije od materiala. Rezalna plošča lahko odskoči bodisi proti vam ali v nasprotni smeri, kar je odvisno od smeri

vodenja rezalne plošče v točki zagozdenja. Abrazivna plošča se lahko pod temi pogoji tudi zlomi.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z električnim orodjem ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

1. **Električno orodje trdno držite z obema rokama, svoje telo in roke pa postavite v takšen položaj, da lahko prestežete sile povratnega udarca. Med zagonom vedno uporabite pomožne ročaje, če so dobavljeni z orodjem, da zagotovite največji nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijsko silo navora. Upravljalavec lahko reakcijske sile navora ali povratne udarce učinkovito prepreči z upoštevanjem previdnostnih ukrepov.**
2. **Ne približujte rok vrtečim se delom električnega orodja. Nameščeni nastavek lahko udari nazaj prek vaše roke.**
3. **S telesom se postavite stran od smeri, v katero orodje lahko skoči v primeru, da pride do povratnega udarca. Povratni udarec sunkovito potisne orodje v nasprotni smeri vrtenja rezalne plošče v točki zagozdenja.**
4. **Pri obdelavi vogalov, ostrih robov ipd. je potrebna večja previdnost. Izogibajte se položajem, v katerih lahko nastavek odskoči iz obdelovanca ali se zagodzi. V vogalih in na ostrih robovih obstaja povečana nevarnost poskakovanja ali zagozdenja nastavka, kar lahko povzroči izgubo nadzora in povratni udarec.**
5. **Ne priključite verižne žage, rezil za izrezovanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih plošč z bočnim robom, večjim od 10 mm ali nazobčanih rezil žage. Tovrstna rezila pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.**

Dodatna varnostna opozorila:

1. **Pazite, da ne poškodujete vretena, prirobnice (še posebej na delu, kjer se stika z orodjem) ali zaskočne matice. Poškodba teh delov lahko povzroči zlom plošče.**
2. **Ko zaženete napravo, brusni nastavek ne sme biti v stiku z obdelovancem.**
3. **Pred začetkom dela na obdelovancu pustite orodje delovati nekaj časa v prostem teku. Bodite pozorni na morebitne vibracije ali tresljaje, ki bi lahko nakazovali na nepravilno nameščeno oziroma slabo centrirano ploščo.**
4. **Za poliranje uporabljajte ploščo z ustrežno površino.**
5. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.**
6. **Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte obdelovanca; ta je lahko zelo vroč in lahko povzroči opekline kože.**
7. **Ne dotikajte se dodatne opreme takoj po koncu obdelave, saj je lahko zelo vroča in vas lahko opeče.**
8. **Za pravilno namestitvev in uporabo plošč sledite navodilom proizvajalca. Skrbno ravnajte s ploščami in jih pravilno shranjujte.**
9. **Pri orodjih z navojem preverite, če je navoj plošče primerno dolg, da zajame celotno dolžino vretena.**
10. **Poskrbite za ustrezno podporo obdelovanca.**

11. **Preverite, če se plošča vrti tudi potem, ko ste orodje že izklopili.**
12. **Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest.**
13. **Pri delu ne uporabljajte tekstilnih delovnih rokavic.** Vlakna iz tekstilnih rokavic lahko prodirajo v orodje, zaradi česar se lahko orodje poškoduje.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so željlji, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opeklino in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sezígajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.

Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite.** Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opeklino.** Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opeklino.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtno in utore akumulatorske baterije zleplili ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni.** Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjene akumulatorske baterije vložka.** Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C.** Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsna iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči lahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorne lučke na kratko zasvetijo.

► **SI.2:** 1. Indikatorne lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■	□	▤	
■ ■ ■ ■			od 75 % do 100 %
■ ■ ■ □			od 50 % do 75 %
■ ■ □ □			od 25 % do 50 %
■ □ □ □			od 0 % do 25 %
▤ □ □ □			Napolnite akumulator.

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■	□	▤	
■ ■ □ □			Akumulator je morda okvarjen.
□ □ ■ ■			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje/akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje/akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se orodje/akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitev orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Izklopite orodje in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.


Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Delovanje stikala



⚠️ POZOR: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠️ POZOR: Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop „ON“ za lažje upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop „ON“ in dobro držite orodje.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije, ko je gumb za zaklep aktiviran.

⚠️ POZOR: Kadar orodja ne uporabljate, pritisnite gumb za zaklep sprožilca s strani , da zaklenete sprožilec v položaju OFF (izklopljeno).

- ▶ **SI.3:** 1. Gumb za zaklep sprožilca
- ▶ **SI.4:** 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep 3. Gumb za zaklep sprožilca

Za preprečevanje nenamernega aktiviranja sprožilca je nameščen gumb za zaklep sprožilnega stikala. Za zagon orodja pritisnite gumb za zaklep sprožilnega stikala s strani A () in sprožilec. Z močnejšim pritiskom na sprožilec se poveča hitrost orodja. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec. Po uporabi pritisnite gumb za zaklep sprožilnega stikala s strani B ()

Za neprekinjeno delovanje pritisnite gumb za zaklep in hkrati sprožilec ter nato spustite sprožilec. Za zauzpostavitev orodja pritisnite sprožilec do konca in ga nato spustite.

Gumb za nastavev hitrosti

Hitrost vrtenja lahko spremenite s številčnico za izbiro hitrosti na vrhu pretičnega ročaja. Zavrtite številčnico za izbiro hitrosti, da poravnate kazalnik z zeleno hitrostjo vrtenja, označeno na lestvici hitrosti. Hitrost vrtenja lahko prilagodite od 600 (vrt/min) do 2.200 (vrt/min), ciljno hitrost pa lahko pridobite, ko je sprožilec do konca pritisnjen.

- ▶ **SI.5:** 1. Gumb za nastavev hitrosti 2. Kazalnik 3. Lestvica hitrosti

OBVESTILO: Če stroj dalj časa neprekinjeno deluje z nizkim številom vrtljajev, pride do čezmerne obremenitve motorja in morebitne okvare stroja.

OBVESTILO: Številčnica za izbiro hitrosti se vrti med 600 in 2.200 na lestvici hitrosti. Ne obračajte številčnice dlje nazaj in naprej, saj se lahko orodje poškoduje.

OPOMBA: Številke na lestvici berite kot indikator, saj lahko dejanska hitrost nekoliko niha.

Zapora vretena

Pritisnite zaporo vretena, da preprečite vrtenje vretena med nameščanjem in odstranjevanjem nastavka.

- ▶ **SI.6:** 1. Zapora vretena

OBVESTILO: Zapore vretena nikoli ne aktivirajte, ko se vreteno vrti. Orodje se lahko poškoduje.

Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona

Če nameščate akumulatorsko baterijo, medtem ko pritisnete sprožilec ali ga zaklepate, se orodje ne zažene. Za vklop orodja sprostite sprožilec in ga pritisnite.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z naslednjimi elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

Uravnavanje konstantnega števila vrtljajev

Možnost fine končne obdelave, ker hitrost ostane nespremenjena kljub povečani obremenitvi med delom.

Funkcija mehkega zagona

Funkcija mehkega zagona zmanjša sunek ob zagonu in omogoči gladek zagon orodja.

MONTAŽA

⚠️ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje zankastega držala

⚠️ POZOR: Orodje trdno držite z obema rokama, z eno roko držite pretični ročaj, z drugo pa zankasto držalo, stranski ročaj ali glavo orodja.

⚠️ POZOR: Pred uporabo se prepričajte, da je zankasto držalo varno nameščeno.

1. Namestite zankasto držalo čez glavo orodja, tako da jo speljete skozi zanko držala na glavi orodja.

- ▶ **SI.7:** 1. Zankasto držalo 2. Glava orodja

2. Ravni konec zankastega držala pritrдите čez odprtino v nosilcu na strani glave orodja, pri tem pa vodilne izbokline na konec držala trdno namestite v vodilne utorje okoli odprtine v nosilcu.

- ▶ **SI.8:** 1. Ravni konec zankastega držala 2. Vreteno 3. Odprtina v nosilcu 4. Vodilna izboklina 5. Vodilni utor

3. Držite zankasto držalo in povlecite zankasti konec čez odprtino v nosilcu na drugi strani glave orodja, pri tem pa prilagodite kote, da aktivirate položaj držala.

4. Namestite in zategnite šestrobe vijake v odprtine v nosilcu na obeh straneh glave orodja ter trdno pritrдите zankasto držalo.

- ▶ **SI.9:** 1. Zankasti konec zankastega držala 2. Odprtina v nosilcu

OPOMBA: Zankasto držalo ima asimetrično obliko, ki jo je mogoče prilagoditi za levo ali desno roko, kar zagotavlja bolj udoben prijem in enostavno poliranje.

- ▶ **SI.10:** 1. Zankasto držalo 2. Glava orodja 3. Šestrobi vijak 4. Imbusni ključ

OPOMBA: Zankasto držalo je mogoče odložiti obrnjeno nazaj in naprej odvisno od vašega želenega položaja. Razrahljajte šestrobe vijake, premaknite držalo pod zelenim kotom in znova privijte vijake, da zaklenete držalo v želenem položaju.

► **SI.11:** 1. Zankasto držalo 2. Šestrobi vijak

Nameščanje stranskega ročaja

⚠️ POZOR: Orodje trdno držite z obema rokama, z eno roko držite pretični ročaj, z drugo pa zankasto držalo, stranski ročaj ali glavo orodja.

⚠️ POZOR: Pred uporabo se prepričajte, da je stranski ročaj varno nameščen.

Trdno privijte stranski ročaj na odprtino v nosilcu na obeh straneh glave orodja.

► **SI.12:** 1. Odprtina v nosilcu 2. Stranski ročaj

Nameščanje in odstranjevanje volnene blazinice

Dodatna oprema

⚠️ POZOR: Preverite, ali je pomožna plošča ustrezno nameščena. Če blazinica ni ustrezno nameščena, lahko pride do neravnovesja in prekomernih tresljajev, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.

⚠️ POZOR: Volnena blazinica in pomožna plošča morata biti poravnani in trdno pritrjeni. V nasprotnem primeru bo volnena blazinica povzročala prekomerne tresljaje, zaradi česar lahko izgubite nadzor, ali pa lahko volneno blazinico sila vrže z orodja.

⚠️ POZOR: Za poliranje uporabljajte le volnene blazinice s sistemom kavlja in zanke.

OBVESTILO: Zapore vretena nikoli ne aktivirajte, ko se vreteno vrti. Orodje se lahko poškoduje.

OBVESTILO: Dodatke in vreteno redno čistite, da odstranite prah in ostanke. Sestavne dele po potrebi obrišite s krpo, namočeno v milnico.

► **SI.13:** 1. Volnena blazinica 2. Adapter 18
3. Pomožna plošča 4. Vreteno

Nameščanje volnene blazinice

1. Pritisnite zaporo vretena, da preprečite vrtenje vretena, in privijte pomožno ploščo na vreteno.

2. Z roko trdno zategnite pomožno ploščo.

► **SI.14:** 1. Zapora vretena 2. Pomožna plošča
3. Vreteno

3. Vstavite adapter 18 v središčno luknjo pomožne plošče.

4. Namestite volneno blazinico na pomožno ploščo, tako da gre adapter 18 skozi središčno luknjo volnene blazinice. Uporabite adapter 18 kot vodilo položaja in natančno poravnajte volneno blazinico vzdolž pomožne plošče.

5. Izvlecite adapter 18 iz središčne luknje pomožne plošče.

► **SI.15:** 1. Adapter 18 2. Pomožna plošča 3. Volnena blazinica

Odstranjevanje volnene blazinice

1. Nežno odlepite volneno blazinico s pomožne plošče.

2. Odvijte pomožno ploščo, medtem ko pritiskate zaporo vretena.

Nameščanje in odstranjevanje volnene prevleke

Dodatna oprema

⚠️ POZOR: Preverite, ali je gumijasti nastavek ustrezno nameščen. Če nastavek ni ustrezno nameščena, lahko pride do neravnovesja in prekomernih tresljajev, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.

OBVESTILO: Zapore vretena nikoli ne aktivirajte, ko se vreteno vrti. Orodje se lahko poškoduje.

OBVESTILO: Dodatke in vreteno redno čistite, da odstranite prah in ostanke. Sestavne dele po potrebi obrišite s krpo, namočeno v milnico.

► **SI.16:** 1. Volnena prevleka 2. Zaskočna matica
3. Gumijasti nastavek 4. Vreteno

Nameščanje volnene prevleke

1. Pritisnite zaporno vreteno, da preprečite vrtenje vretena.

2. Namestite gumijasti nastavek na vreteno, tako da navoj vretena vstavite skozi središčno luknjo gumijastega nastavka.

3. Namestite zaskočno matico na vreteno in jo privijte v smeri urnega kazalca z uporabo ključa za zaskočno matico ter tako trdno pritrđite gumijasti nastavek.

► **SI.17:** 1. Zapora vretena 2. Gumijasti nastavek
3. Zaskočna matica 4. Ključ za zaskočno matico

4. Volneno prevleko namestite čez gumijasti nastavek in ga popolnoma prekrijte.

5. Obrnite orodje na glavo. Zategnite vrstico in naredite voz. Nato vtaknite voz ter vse ohlapne vrvice med volneno prevleko in gumijasti nastavek.

► **SI.18:** 1. Volnena prevleka 2. Gumijasti nastavek
3. Vrice

Odstranjevanje volnene prevleke

1. Odvežite voz in nežno odstranite volneno prevleko z gumijastega nastavka.

2. Razrahljajte zaskočno matico v nasprotni smeri urinega kazalca s ključem za zaskočno matico, medtem pa pritiskajte zaporo vretena. Zaskočno matico in gumijasti nastavek povlecite z vretena.

UPRAVLJANJE

⚠️ POZOR: Za poliranje uporabljajte le pristne blazinice Makita (izbirna dodatna oprema).

⚠️ POZOR: Orodje trdno držite z obema rokama, z eno roko držite pretični ročaj, z drugo pa zankasto držalo, stranski ročaj ali glavo orodja.

⚠️ POZOR: Pred uporabo se prepričajte, da sta zankasto držalo ali stranski ročaj varno nameščena.

⚠️ POZOR: Obdelovani material mora biti trdno pritrjen in stabilen. Padajoč predmet lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠️ POZOR: Orodja ne uporabljajte dlje časa pri visoki obremenitvi. To lahko povzroči okvaro orodja, ki posledično povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

⚠️ POZOR: Ne dotikajte se vrtljivega dela.

OBVESTILO: Nikoli ne preobremenjujte orodja. Preobremenitev lahko povzroči manjšo učinkovitost poliranja, poškodbe blazinice ali krajšo življenjsko dobo orodja.

OBVESTILO: Nprekinjeno delovanje pri visoki hitrosti lahko poškoduje delovno površino.

Osnove poliranja

⚠️ POZOR: Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala ali zaščitno masko.

OBVESTILO: Priporočamo, da najprej opravite poskusno delovanje na stranskem mestu, da najdete ustrezno količino dela.

► SI.19

1. Prepričajte se, da je obdelovanec dobro podprt in da imate obe roki prosti za nadzor orodja.
2. Orodje trdno držite z eno roko na pretičnem ročaju in z drugo na zankastem držalu, stranskem ročaju ali glavi orodja.
3. Vklomite orodje in pustite, da polirna plošča doseže polno število vrtljajev. Potem previdno pomaknite orodje nazaj in naprej ter pri tem uporabljajte enakomeren pritisk na površino obdelovanca.

OPOMBA: Volnena blazinica/volnena prevleka naj bo nagnjena glede na površino obdelovanca pod kotom približno 15 stopinj.

OPOMBA: Enakomerno nežno pritiskajte na polirno ploščo. Čezmeren pritisk poslabša učinkovitost, volnena blazinica/volnena prevleka pa se hitreje obrabi.

4. Ko končate, izklopite orodje in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi, preden orodje odložite.

Poliranje

Obdelovanje površine

Za grob zaključek uporabite volneno blazinico, nato pa za fin zaključek uporabite gobasto blazinico (dodatna oprema).

► SI.20

Nanašanje voska

Na gobasto blazinico (dodatna oprema) ali delovno površino nanesite vosek. Orodje naj deluje pri nizki hitrosti, da zgledi vosek.

► SI.21

⚠️ POZOR: Ne nanesite preveč voska ali sredstva za poliranje. Tako bi namreč nastalo več prahu, kar bi lahko povzročilo bolezni oči ali dihal.

OPOMBA: Najprej izvedite poskusno voskanje na stranskem delu delovne površine. Prepričajte se, da orodje ne bo opraskalo površine, saj lahko pride do neenakomernega voskanja.

Odstranjevanje voska

Nanesite s čisto gobasto blazinico (dodatna oprema). Orodje naj deluje, da se odstrani vosek.

► SI.22

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje protiprašnih pokrovov

► SI.23: 1. Protiprašni pokrov

Redno čistite protiprašne pokrove na prezračevalnih odprtinah za gladko kroženje zraka. Odstranite protiprašne pokrove in očistite mrežico.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Zaskočna matica 48
- Ključ za zaskočno matico 28
- Spužvasta plošča (samolepilni ježek)
- Volnena blazinica 180 (samolepljiv ježek)
- Volnena prevleka 180
- Pogonska plošča 165 (samolepilni ježek)
- Gumijasti nastavek 170
- Adapter 18
- Stranski ročaj (dodatni ročaj)
- Zankasti ročaj
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		PV001G
Kapacitetet maksimale	Pllakë me lesh	180 mm
	Kapuç leshi	180 mm
Filetimi i boshtit	Vendet evropiane	M14
	Vendet ndryshe nga Evropa (sipas shtetit)	15,88 mm (5/8") / M16 / M14
Shpejtësia nominale (n)/Shpejtësia pa ngarkesë (n ₀)		2 200 min ⁻¹
Gjatësia e përgjithshme (me kutinë e baterisë BL4040)		531 mm
Tensioni nominal		D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto		3,0 - 4,4 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi







Kutia e baterisë	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
   	Mbani syze mbrojtëse.
	Mbajeni fort veglën elektrike me të dyja duart.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për polirim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-3:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 80 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-3:

Regjimi i punës: Lëmimi

Emetimi i dridhjeve ($a_{h, e}$): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë të poliruesit me bateri

Paralajmërimet e sigurisë për veprimet e polirimit:

1. **Kjo vegël elektrike është synuar që të funksionojë si polirues. Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.
2. **Veprimet si lëmimi, smerilimi, pastrimi me furçë me spica teli, prerja e vrimave ose prerja nuk rekomandohen për t'u kryer me këtë vegël elektrike.** Veprimet për të cilat pajisja elektrike nuk është e përshtatshme mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë dëmtime personale.
3. **Mos e konvertoni këtë vegël elektrike që të punojë në mënyrë që nuk është projektuar specifikisht dhe nuk është specifikuar nga prodhuesi i veglës.** Një konvertim i tillë mund të rezultojë në humbjen e kontrollit dhe të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
4. **Mos përdorni aksesorë që nuk janë projektuar dhe specifikuar nga prodhuesi i veglës.** Fakti që një aksesor mund të montohet në veglën tuaj elektrike, nuk garanton një funksionim të sigurt.
5. **Shpejtësia e matur e aksesorit duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në veglën elektrike.** Aksesorët që e kalojnë shpejtësinë e matur mund të thyhen dhe të ndahen në copa.
6. **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jetë brenda kapacitetit të matur të veglës elektrike.** Aksesorët me përmasa të gabuara nuk mund të mbrohen ose të kontrollohen siç duhet.
7. **Përmasat e pjesës së montimit të aksesorit duhet të përshtaten me përmasat e pjesës së montimit të veglës elektrike.** Aksesorët që nuk përputhen me pjesën montuese të veglës elektrike do të humbasin ekuilibrin, do të lëkundin jashtë mase dhe mund të shkaktojnë humbjen e kontrollit.

8. **Mos përdorni aksesorë të dëmtuar. Përpara çdo përdorimi kontrolloni aksesorët si p.sh. disqet abrazive për ciflosje dhe krisje, mbështetëset e disqeve për krisje, gërvishnje ose konsumim, furçën me tela për lirim ose thyerje të telave. Nëse pajisja elektrike ose aksesori bie, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një aksesori të padëmtuar. Pas inspektimit dhe instalimit të aksesorëve, qëndroni me personat e tjerë larg trajektoreve së rrotullimit të aksesorit dhe lëreni pajisjen elektrike të punojë me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesorët e dëmtuar zakonisht do të shkëputen nga pajisja gjatë këtij testi.**
9. **Mbani pajisje mbrojtëse personale. Në varësi të përdorimit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe një përparëse mbrojtëse të qëndrueshme ndaj copëzave abrazive ose të materialit të punës.** Mbrojtësja e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat fluturuese që prodhohen nga zbatimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratore duhet të jetë në gjendje të filtrojë grimcat e prodhuara nga zbatimi përkatës. Ekspozimi për një kohë të gjatë ndaj zhurmave të forta mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
10. **Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës. Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale.** Copëzat e materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
11. **Mos e lëshoni veglën elektrike nga dora deri sa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesori që rrotullohet mund të prekë sipërfaqen dhe mund ta nxjerrë veglën elektrike jashtë kontrollit.
12. **Mos e ndizni veglën elektrike kur jeni duke e mbajtur anash trupit tuaj.** Kontakti aksidental me aksesoriin rrotullues mund ta ngeçë atë në rrobat tuaja, duke e tërhequr aksesoriin drejt trupit tuaj.
13. **Pastroni rregullisht vrimat e ajrosjes së veglës elektrike.** Ventilatori i motorit do ta tërheqë pluhurin brenda folesë dhe akumulimi i tepërt i pluhurit të metalit mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
14. **Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
15. **Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojnë në goditje ose në goditje elektrike.
16. **Mos lejoni pjesë të lira të kapuçit polirues ose fijet e tij lidhëse të lëvizin lirshëm. Palosni ose prisni fijet e lëshuara lidhëse.** Fijet e lëshuara mund t'ju ngatërrojnë gishtat ose të ngecin në materialin e punës.

Kundërveprimi dhe paralajmërimet lidhur me të Zmbrapsja është një reagim i shpejtë që ndodh kur disku prerës, mbështetësja e rrotës, furça ose çdo aksesor tjetër bllokohet ose ngec. Bllokimi ose ngecja shkaktojnë ndalesë të menjëhershme të aksesorit rrotullues, i cili si pasojë bën që pajisja elektrike e pakontrolluar të shtyhet në drejtimin e kundërt të rrotullimit të aksesorit deri në pikën e lidhjes.

Për shembull, nëse disku abrazive ngec ose bllokohet nga materiali i punës, tehu i diskut që hyn në vendin e bllokimit mund të godasë sipërfaqen e materialit duke shkakuar daljen ose kërcimin e diskut nga vendi. Disku mund të kërcejë në drejtim të punëtorit ose larg tij, në varësi të drejtimin të lëvizjes së diskut në momentin e bllokimit. Disqet abrazive mund të thyhen në të tilla kushte.

Kundërveprimi është rezultat i keqpërdorimit të veglës elektrike dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

1. **Mbajeni veglën elektrike fort me të dyja duart dhe vendosni trupin dhe krahët në mënyrë që të pengoni forcat zmbrapëse. Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse mundësohet, për një kontroll maksimal mbi zmbrapsjen ose reagimin rrotullues gjatë ndezjes.** Përdoruesi mund të kontrollojë reagimet rrotulluese ose forcat zmbrapëse, nëse merren masa parandaluese.
2. **Mos e vini kurrë dorën pranë aksesorit rrotullues.** Aksesori mund të kundërveprojë mbi dorën tuaj.
3. **Mos e poziciononi trupin tuaj në zonën ku vegla elektrike do të lëvizë nëse ndodh kundërveprimi.** Kundërveprimi do ta dërgojë veglën në drejtimin e kundërt të lëvizjes së diskut në pikën e ngecjes.
4. **Tregoni kujdes të veçantë kur të punoni në cepa, anë të mprehta etj. Shmangni kërcimet dhe ngecjen e aksesorit.** Cepat, anët e mprehta ose kërcimet kanë një tendencë për të shkaktuar ngecjen e aksesorit rrotullues që shkakton humbjen e kontrollit ose zmbrapsjen.
5. **Mos montoni zinxhir sharre, disk për prerjen e druve, disk të segmentuar diamanti me hapësirë anësore më të madhe se 10 mm ose teh sharre të dhëmbëzuar.** Disqe të tilla krijojnë zmbrapsje të shpeshta dhe humbje të kontrollit.

Paralajmërimet shtesë mbi sigurinë:

1. **Tregoni kujdes se mos dëmtoni boshtin, flanxhën (sidomos sipërfaqen e instalueshme) ose dadon e bllokimit. Dëmtimi i këtyre pjesëve mund të shkaktojë thyerjen e diskut.**
2. **Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
3. **Përpara se të përdorni veglën mbi një material aktual, lëreni të punojë për ca kohë. Tregoni kujdes për dridhjet ose lëkundjet që dëshmojnë për një instalim të gabuar ose një disk jo në ekulibër.**
4. **Përdorni sipërfaqen e specifikuar të diskut për të kryer polirimin.**
5. **Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.**
6. **Mos e prekni materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jetë shumë i nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.**
7. **Mos i prekni aksesorët menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehtë dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
8. **Shihni udhëzimet e prodhuesit për montimin dhe përdorimin e saktë të disqeve. Trajtojini dhe ruajini disqet me kujdes.**

9. Për veglat që do të punojnë me disqe që kanë vrimë të filetuar, sigurohuni që fileta në disk të jetë aq e gjatë sa të pranojë të gjithë boshtin.
10. Kontrolloni që materiali i punës është mbështetur siç duhet.
11. Tregoni kujdes, sepse disku vazhdon rrotullimin edhe pasi të jetë fikur vegla.
12. Mos përdorni veglën mbi materiale që përmbajnë asbest.
13. Mos përdorni doreza pune prej lecke gjatë punës. Fibrat e dorezave prej lecke mund të futen te vegla, gjë e cila shkakton prishjen e veglës.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme. Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxhejeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.

5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:

- (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
- (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
- (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.

11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajteshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ KUIJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e domes në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲ KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲ KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkatojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

▲ KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲ KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▬	75% deri 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		50% deri 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		25% deri 50%
■ □ □ □	□ □ □ □		0% deri 25%
▬ □ □ □	□ □ □ □		Ngarkojeni baterinë.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▬	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla/bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për të rinisur punën.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla/bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, lëreni veglën/baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni veglën dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojni me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.


Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.



▲KUJDES: Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "NDEZUR" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "NDEZUR" dhe shtrëngojeni mirë veglën.

▲KUJDES: Mos e instaloni kutinë e baterisë me butonin e kyçjes të aktivizuar.

▲KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës nga krahu  për të bllokuar këmbëzën e çelësit në pozicionin FIKUR.

► Fig.3: 1. Butoni i bllokimit të këmbëzës

► Fig.4: 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni i bllokuesit 3. Butoni i bllokimit të këmbëzës

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, jepet butoni i bllokimit të këmbëzës së çelësit. Për të ndezur veglën, shtypni lart butonin e bllokimit të këmbëzës nga krahu A () dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysnisë në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar. Pas përdorimit, shtypni lart butonin e bllokimit të këmbëzës së çelësit nga krahu B () .

Për përdorim të vazhdueshëm, shtypni lart butonin e bllokimit ndërsa tërhiqni këmbëzën e çelësit, dhe më pas lëshoni këmbëzën e çelësit. Për ta ndaluar veglën, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit, pastaj lëshojeni.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

Shpejtësia e rrotullimit mund të ndryshohet duke përdorur diskun e rregullimit mbi dorezën e çelësit. Rrotulloni diskun e rregullimit të shpejtësisë për të drejtuar treguesit me shpejtësinë tuaj të dëshiruar të treguar në nivelin e shpejtësisë. Shpejtësia e rrotullimit mund të rregullohet nga 600 (RPM) në 2 200 (RPM) dhe mund të arrihet një shpejtësi e synuar kur këmbëza e çelësit shtypet plotësisht.

► Fig.5: 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë 2. Treguesi 3. Nivelin e shpejtësisë

VINI RE: Nëse vegla përdoret vazhdimisht me shpejtësi të vogël për një kohë të gjatë, motori do të mbingarkohet, duke shkaktuar keqfunksionimin e veglës.

VINI RE: Disku i rregullimit të shpejtësisë kthehet midis 600 dhe 2 200 në nivelin e shpejtësisë. Shmangni kthimin e diskut më tej para-mbrapa, pasi mund të dëmtoni veglën.

SHËNIM: Sigurohuni të lexoni numrat e nivelit si tregues, duke qenë se shpejtësia aktuale mund të luhet disi.

Bllokuesi i boshtit

Shtypni bllokuesin e boshtit për të parandaluar rrotullimin e boshtit gjatë instalimit dhe heqjes së aksesorëve.

► Fig.6: 1. Bllokuesi i boshtit

VINI RE: Mos e aktivizoni kurrë bllokuesin e boshtit ndërsa boshti është në rrotullim. Vegla mund të dëmtohet.

Funksioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme

Vegla nuk ndizet nëse kutia e baterisë montohet gjatë tërheqjes së levës së çelësit ose bllokimit të këmbëzës së çelësit. Për ta ndezur veglën, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas tërhiqni këmbëzën e çelësit.

Funksioni elektronik

Mjeti është i pajisur me funksionet e mëposhtme elektronike për t'u përdorur me lehtësi.

Kontrolli i shpejtësisë konstante

E mundur për të marrë rezultate të mira, sepse shpejtësia e rrotullimit mbahet konstante, madje edhe në kushte kur vegla është e ngarkuar.

Tipari i ndezjes së ngadaltë

Funksioni i nisjes së butë minimizon tronditjen gjatë nisjes dhe bën që vegla të niset pa probleme.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi i dorezës në formë laku

▲KUJDES: Sigurohuni ta mbani veglën mirë me të dyja duart, duke vendosur një dorë mbi dorezën e çelësit dhe tjetrën në dorezën në formë laku, mbajtësen anësore ose kokën e veglës.

▲KUJDES: Sigurohuni që doreza në formë laku është instaluar siç duhet përpara përdorimit.

1. Vendoseni dorezën në formë laku mbi kokën e veglës duke e kaluar kokën e veglës përmes lakut të dorezës.

► Fig.7: 1. Doreza në formë laku 2. Koka e veglës

2. Vendosni anën e drejtë të dorezës në formë laku mbi vrimën e montimit në anën e kokës së veglës, duke përshtatur mirë të ngriturat e udhëzuesit në anën e dorezës në brazdat e udhëzuesit rreth vrimës së montimit.

► Fig.8: 1. Ana e drejtë e dorezës në formë laku 2. Boshti 3. Vrima e montimit 4. Buza orientuese 5. Kanali orientues

3. Mbajeni dorezën në formë laku dhe tërhiqeni anën me lak mbi vrimën e montimit në anën tjetër të kokës së veglës, duke rafinuuar këndet për të aktivizuar pozicionin e dorezës.

4. Instaloni dhe shtrëngoni bulonat gjashtëkëndorë në vrimat e montimit në të dy anët e kokës së veglës për ta siguruar në vend dorezën në formë laku.

- **Fig.9:** 1. Ana me lak e dorezës në formë laku
2. Vrima e montimit

SHËNIM: Doreza në formë laku ka një formë josimetrike që mund të zbatohet për dorën e majtë e ose të djathtë, duke e bërë më komode në kapje dhe të lehtë në polirim.

- **Fig.10:** 1. Doreza në formë laku 2. Koka e veglës
3. Buloni hegzagonal 4. Çelësi fiso hegzagonal

SHËNIM: Doreza në formë laku mund të shtrihet mbrapsht dhe përpara sipas pozicionit tuaj të preferuar. Lironi bulonat gjashtëkëndorë, lëvizieni dorezën në këndin tuaj të dëshiruar dhe rishtërngojini bulonat për të bllokuar këndin.

- **Fig.11:** 1. Doreza në formë laku 2. Buloni hegzagonal

Instalimi i mbajtëses anësore

▲ **KUJDES:** Sigurohuni ta mbani veglën mirë me të dyja duart, duke vendosur një dorë mbi dorezën e çelësit dhe tjetrën në dorezën në formë laku, mbajtësen anësore ose kokën e veglës.

▲ **KUJDES:** Sigurohuni që mbajtësja anësore është instaluar siç duhet përpara përdorimit.

Vidhoseni mbajtësen anësore mirë në vrimën e montimit në secilën anë të kokës së veglës.

- **Fig.12:** 1. Vrima e montimit 2. Mbajtësja anësore

Instalimi dhe heqja e pllakës prej lesi

Aksesor opsional

▲ **KUJDES:** Sigurohuni që pllakëza mbështetëse të jetë siguruar mirë. Aksesorët e lirë dalin nga ekuilibri dhe shkaktojnë dridhje të mëdha që mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.

▲ **KUJDES:** Sigurohuni që pllaka prej lesi dhe pllaka mbështetëse të puthiten dhe të jenë bashkuar mirë. Ndryshe, pllaka prej lesi do të shkaktojë dridhje të mëdha që mund të shkaktojnë humbje të kontrollit ose pllaka prej lesi mund të shkëputet nga vegla.

▲ **KUJDES:** Përdorni vetëm pllaka prej lesi sistemi me kapje për polirim.

VINI RE: Mos e aktivizoni kurrë bllokimin e boshtit kur boshti është në rrotullim. Vegla mund të dëmtohet.

VINI RE: Pastrojini rregullisht aksesorët dhe boshtin për të hequr pluhurat dhe papastërtitë. Fshijini komponentët për t'i pastruar me një leck të lagur me ujë me sapun nëse është nevojë.

- **Fig.13:** 1. Pllakë me les 2. Bokulla 18 3. Pllaka mbështetëse 4. Boshti

Instalimi i pllakës prej lesi

1. Shtypni bllokuesin e boshtit të parandaluar rrotullimin e boshtit dhe vidhoseni pllakën mbështetëse në bosht.

2. Shtrëngojeni me dorë në mënyrë të sigurt pllakën mbështetëse.

- **Fig.14:** 1. Bllokuesi i boshtit 2. Pllaka mbështetëse
3. Boshti

3. Futeni bokullën 18 në vrimën në qendër të pllakës mbështetëse.

4. Instaloni pllakën prej lesi mbi pllakën mbështetëse, duke kaluar bokullën 18 përmes vrimës në qendër të pllakës prej lesi. Përdorni bokullën 18 si udhëzuesi pozicionimi për ta drejtuar pllakën prej lesi saktë përgjatë pllakës mbështetëse.

5. Tërhiqeni 18 jashtë vrimës së qendrës të pllakës mbështetëse.

- **Fig.15:** 1. Bokulla 18 2. Pllaka mbështetëse
3. Pllakë me les

Heqja e pllakës prej lesi

1. Shqitëni me kujdes pllakën prej lesi nga pllaka mbështetëse.

2. Zhvidhoseni pllakën mbështetëse ndërkohë që mbani shtypur bllokuesin e boshtit.

Instalimi dhe heqja e kapuçit prej lesi

Aksesor opsional

▲ **KUJDES:** Sigurohuni që pllaka prej gome të jetë siguruar mirë. Aksesorët e lirë dalin nga ekuilibri dhe shkaktojnë dridhje të mëdha që mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.

VINI RE: Mos e aktivizoni kurrë bllokimin e boshtit kur boshti është në rrotullim. Vegla mund të dëmtohet.

VINI RE: Pastrojini rregullisht aksesorët dhe boshtin për të hequr pluhurat dhe papastërtitë. Fshijini komponentët për t'i pastruar me një leck të lagur me ujë me sapun nëse është nevojë.

- **Fig.16:** 1. Kapuç lesi 2. Dadoja e kyçjes 3. Blloku prej gome 4. Boshti

Instalimi i kapuçit prej leshi

1. Shtypni brenda bllokuesin e boshitit për të parandaluar rrotullimin e boshitit.
2. Vendosni pllakën prej gome mbi bosh, duke kaluar fijen e boshitit përmes vrimës në qendër të pllakës prej gome.
3. Instaloni dadon e kyçjes në bosh dhe pastaj shtrëngojeni në drejtim orar duke përdorur çelësin e dados së kyçjes për ta siguruar pllakën prej gome mirë në vend.
► **Fig.17:** 1. Bllokuesi i boshitit 2. Blloku prej gome 3. Dadoja e kyçjes 4. Çelësi i dados së bllokimit
4. Shtrojini kapuçin prej leshi poshtë mbi pllakën prej gome dhe mbulojeni plotësisht.
5. Kthejeni veglën me kokë poshtë. Tërhiqini fijen fort dhe lidhni fjongo. Pastaj futeni fjongon dhe të gjitha fjetit e lira midis kapuçit të leshit dhe pllakës prej gome.
► **Fig.18:** 1. Kapuç leshi 2. Blloku prej gome 3. Fijet

Heqja e kapuçit prej leshi

1. Zgjidhni fjongon dhe hiqeni me kujdes kapuçin prej leshi nga pllaka prej gome.
2. Lironi dadon e kyçjes në drejtim kundërorar me çelësin për dadon së kyçjes ndërkohë që shtypni bllokuesin e boshitit. Tërhiqini dadon e kyçjes dhe pllakën prej gome për t' hequr nga boshti.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Përdorni vetëm pllaka origjinale Makita për polirim (aksesorë opsionalë).

▲KUJDES: Sigurohuni ta mbani veglën mirë me të dyja duart, duke vendosur një dorë mbi dorezën e çelësit dhe tjetrën në dorezën në formë laku, mbajtësen anësore ose kokën e veglës.

▲KUJDES: Sigurohuni që doreza në formë laku ose mbajtësja anësore është instaluar siç duhet përpara përdorimit.

▲KUJDES: Sigurohuni që materiali i punës të jetë i fiksuar dhe i qëndrueshëm. Objektet që bien mund të shkaktojnë lëndim personal.

▲KUJDES: Mos e përdorni veglën me ngarkesë të lartë gjatë një periudhe të gjatë kohore. Kjo mund të rezultojë në keqfunksionim të veglës që shkakton goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

▲KUJDES: Kini kujdes të mos prekni pjesën rrotulluese.

VINI RE: Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Trysnia e tepërt mund të sjellë humbje të efikasitetit të polirimit, dëmtim të pllakës ose shkurtim të jetëgjatësisë së veglës.

VINI RE: Puna e vazhdueshme në shpejtësi të lartë mund të dëmtojë sipërfaqen e punës.

Bazat e polirimit

▲KUJDES: Vendosni gjithmonë syzet e sigurisë ose mbrojtëse fytyre gjatë punës.

VINI RE: Rekomandohet që të kryeni një provë mbi një pikë të fshehur për të gjetur një ngarkesë të përshtatshme pune.

► Fig.19

1. Sigurohuni që materiali i punës të jetë mbështetur mirë dhe të dyja duart të jenë të lira për kontrollin e veglës.
2. Mbajeni veglën mirë me një dorë në dorezën mbi dorezën e çelësit dhe tjetrën në dorezën në formë laku, mbajtësen anësore ose kokën e veglës.
3. Ndizeni veglën, duke e lënë rrotën e polirimit të arrijë shpejtësinë e plotë. Pastaj filloni me kujdes punën duke e lëvizur veglën para-mbrapa me presion të qëndrueshëm mbi sipërfaqen e materialit të punës.

SHËNIM: Mbajeni pllakën/kapuçin prej leshi në kënd prej rreth 15 gradësh me sipërfaqen e materialit të punës.

SHËNIM: Zbatoni presion të lehtë të njëtrajtshëm mbi rrotën e polirimit. Presioni i tepërt do të rezultojë në performancë të dobët dhe konsumim të parakohshëm të kapuçit/pllakës prej leshi.

4. Pasi të keni përfunduar, fiken veglën dhe prisni derisa disku të ndalojë tërësisht përpara se ta vendosni veglën diku.

Punimet e polirimit

Trajtimi i sipërfaqes

Përdorni një pllakë prej leshi për sipërfaqe të ashpër, më pas përdorni një pllakë prej sfungjeri (aksesor opsional) për sipërfaqe të imët.

► Fig.20

Aplikimi i dyllit

Aplikoni dyllë në pllakën e sfungjerit (aksesor opsional) ose në sipërfaqen e punës. Vegla duhet të punojë në shpejtësi të ulët për të shpërndarë dyllin.

► Fig.21

▲KUJDES: Mos aplikoni me tepri dyllë ose agjent polirimi. Kjo do të krijojë më shumë pluhur dhe mund të shkaktojë sëmundje të syve ose të rrugëve të frymëmarrjes.

SHËNIM: Së pari, kryeni një aplikim testues me dyllë në një pjesë që nuk duket të sipërfaqes së punës. Sigurohuni që vegla të mos gërvishet sipërfaqen, përndryshe mund të rezultojë në shpërndarje jouniforme të dyllit.

Heqja e dyllit

Aplikoni me një pllakë të pastër prej sfungjeri (aksesor opsional). Vini veglën në punë për të hequr dyllin.

► Fig.22

MIRËBAJTJA

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i kapakëve të pluhurave

► **Fig.23: 1.** Kapaku për pluhurin

Pastroni rregullisht kapakët e pluhurave në vrimat e ajrosjes për qarkullim të lehtë të ajrit. Hiqni kapakët e pluhurit dhe pastroni rrjetën.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Dadoja bllokuese 48
- Çelësi i dados bllokuese 28
- Bllok sfungjeri (me kapje dhe lak)
- Pllaka prej leshi 180 (kapje dhe lak)
- Kapuçi i leshit 180
- Pllakë mbështetëse 165 (me kapje dhe lak)
- Pllaka e gomës 170
- Bokulla 18
- Mbajtëse anësore (dorezë ndihmëse)
- Doreza në formë laku
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		PV001G
Максимални размери при обработка	Вълнена подложка	180 мм
	Вълнена полираща шапка	180 мм
Резба на вала	Европейски страни	M14
	Страни извън Европа (зависи от държавата)	15,88 мм (5/8")/M16/M14
Номинални обороти (n)/Обороти без товар (n ₀)		2 200 мин ⁻¹
Обща дължина (с акумулаторна батерия BL4040)		531 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Нетно тегло		3,0 – 4,4 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Дръжте здраво електрическия инструмент с две ръце.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.
Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Инструментът е предназначен за полиране.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-3:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 80 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-3:

Работен режим: полиране

Ниво на вибрациите ($a_{h,r}$): 2,5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност при работа с акумулаторната полирмашина

Предупреждения за безопасност за операции по полиране:

1. Този електрически инструмент е предназначен да работи като полираща машина. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.
2. С този електрически инструмент не трябва да се извършват операции като шлайфане, шлифоване, четкане с телена четка, пробиване на отвори или рязане. Операции, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до нараняване.
3. Не преобразувайте този електрически инструмент, за да го използвате по начин, за който същия не е специално предназначен и не е посочен от производителя на инструмента. Такова преобразуване може да доведе до загуба на контрол и да причини сериозни телесни наранявания.
4. Не използвайте принадлежности, които не са специално предназначени и посочени от производителя на инструмента. Това, че дадена принадлежност може да бъде закрепена към инструмента, не осигурява безопасната му работа.

5. **Номиналната скорост на принадлежностите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента.** Принадлжности, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
 6. **Външният диаметър и дебелината на вашите принадлежности трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерените принадлежности не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
 7. **Размерите на монтажните отвори на принадлежностите трябва да отговарят на размерите на монтажните елементи на електрическия инструмент.** Тези принадлежности, които не отговарят на монтажните елементи на електрическия инструмент, ще работят дебалансирано и могат да причинят загуба на контрол.
 8. **Не използвайте повредени принадлежности.** Преди всяко използване проверявайте принадлежностите, например абразивните шайби за отчупвания и пукнатини, опорните подложки за пукнатини, скъсване или прекомерно износване, а телените четки – за хлабави или начупени телове. В случай на изпускане на инструмент или на някоя принадлежност ги проверете за повреда или монтирайте принадлежност, която не е повредена. След като огледате и поставите принадлежността, застанете заедно с хората около вас извън равнината на въртящата се принадлежност и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако принадлежността е повредена, тя ще се счули по време на това изпитание.
 9. **Използвайте лични предпазни средства.** В зависимост от вида на приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, отделяни при различни приложения. Прахозащитната маска или дихателният апарат трябва да могат да филтрират частици, образувани при конкретното приложение. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
 10. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства. Парчета от обработвания детайл или от счупена принадлежност могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
 11. **Не оставяйте електрическия инструмент на земята, докато принадлежността не спре напълно да се върти.** Въртящата се принадлежност може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
 12. **Не работете с електрическия инструмент, като го държите отстрани до тялото си.** При случаен допир с въртящата се принадлежност дръхте ви може да се разкъсат и да придърпат принадлежността към вашето тяло.
 13. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
 14. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
 15. **Не използвайте принадлежности, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.
 16. **Не допускайте никаква разхлабена част на полиращата шапка или на пружините на нейната приставка да се въртят свободно.** Приберете или наместете пружините на разхлабената приставка. Разхлабените и въртящи се пружини на приставката могат да се заплетат в пръстите ви или да се закачат за обработвания детайл.
- Обратен удар и съответни предупреждения**
Обратният удар е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск, опорна подложка, четка или друга принадлежност. Прищипването или нащърбването причинява бързо спиране на въртящата се принадлежност, която от своя страна завърта неконтролируемо електрическия инструмент в посока, обратна на въртенето на принадлежността, в точката на захващане.
Например, ако абразивната шайба е нащърбена или прищипана от обработвания детайл, ръбът, който влиза в точката на прищипване, може да навлезе в повърхността на материала, от което шайбата да изскочи нагоре или да се получи обратен удар. Шайбата може да отскочи към оператора или встрани от него в зависимост от посоката на движение на шайбата в точката на прищипване. В такава ситуация абразивната шайба може и да се счули. Обратният удар е следствие от неправилната употреба на електрическия инструмент и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.
1. **Дръжте здраво електрическия инструмент с две ръце и разположете тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на обратния удар.** Ако има допълнителна ръкохватка, я използвайте задължително, за да овладеете максимално обратния удар или завъртането при пускане. Операторът може да овладее завъртането или силите на обратен удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
 2. **Не поставяйте ръката си близо до въртящата се принадлежност.** Възможно е да възникне обратен удар на принадлежността към ръката ви.
 3. **Не разполагайте тялото си в зоната, към която инструментът ще отскочи в случай на обратен удар.** Обратният удар изхвърля инструмента в посока, обратна на тази на въртенето на диска, в точката на нащърбване.

4. Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на принадлежността да подскача или да се нахвърбва. Ъглите, острите ръбове и подскачането са предпоставки за нахвърбване на въртящата се принадлежност и загуба на контрол или обратен удар.
5. Не монтирайте верига на трион, нож за дърворезба, сегментиран диамантен диск с отстояние над 10 мм или циркулярен диск със зъби. Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

1. Внимавайте да не повредите вала, фланеца (особено монтажната повърхност) или фиксиращата гайка. Повреждането на тези части може да доведе до счупване на диска.
2. Уверете се, че дискът не докосва детайла за обработване, преди да включите инструмента.
3. Преди да пристъпите към обработка на детайл, оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или трептения, които може да сочат, че дискът не е добре поставен или е неправилно балансиран.
4. Използвайте указаната повърхност на диска, за да полирате.
5. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите с ръце.
6. Не докосвайте детайла непосредствено след обработка, защото може да е много горещ и да изгори кожата ви.
7. Не докосвайте аксесоарите непосредствено след обработка, защото може да са много горещи и да изгорят кожата ви.
8. Спазвайте инструкциите на производителя за правилен монтаж и използване на дисковете. Работете с дисковете и ги съхранявайте внимателно.
9. При инструменти, предназначени за работа с дискове с отвор с резба, проверете дали резбата на диска е достатъчна, за да влезе целия вал.
10. Проверете дали детайлът за обработване е закрепен стабилно.
11. Внимавайте, защото дискът продължава да се върти след изключването на инструмента.
12. Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.
13. Не използвайте платнени работни ръкавици по време на работа. В инструмента могат да влязат влакна от платнените ръкавици, което да доведе до повреда на инструмента.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
 2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
 3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
 4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
 5. Дайте на място акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
- Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
 7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
 8. Не забивайте пирони, не речете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
 9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
 10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
 11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.

12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загреване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

- **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

















⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
 	 		Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът/батерията се използват по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът/акумулаторната батерия прегрее, инструментът спира автоматично. При това положение оставете инструмента/акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете инструмента и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.


Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

⚠ВНИМАНИЕ: Превключвателят може да се заключва в положение "ON" (Вкл.) за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключвате инструмента в положение "ON" (Вкл.) и продължавате да го държите здраво.

⚠ВНИМАНИЕ: Не поставяйте акумулаторната батерия, докато бутонът за блокиране е натиснат.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато не работите с инструмента, натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна , за да блокирате пусковия прекъсвач в позиция OFF (Изкл.).

- ▶ **Фиг.3:** 1. Бутон за блокиране на спусъка
- ▶ **Фиг.4:** 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране 3. Бутон за блокиране на спусъка

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е предвиден бутон за блокиране на спусъка. За включване на инструмента натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна А (A) и издърпайте пусковия прекъсвач. Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. След употреба натиснете бутона за блокиране на спусъка откъм страна В (B).

За непрекъсната работа натиснете бутона за блокиране, докато издърпвате пусковия прекъсвач, и след това освободете пусковия прекъсвач. За да спрете инструмента, дръпнете пусковия прекъсвач докрай, след което го освободете.

Пръстен за регулиране на оборотите

Скоростта на въртене може да се регулира като се завърти пръстенът за регулиране на оборотите, който се намира върху превключващата ръкохватка. Завъртете пръстена за регулиране на оборотите и подравнете показалците с желаната скорост на въртене на скалата за оборотите. Скоростта на въртене може да се регулира от 600 (об./мин.) до 2 200 (об./мин.). Целевите обороти могат да се достигнат, когато пусковият прекъсвач се натисне докрай.

- ▶ **Фиг.5:** 1. Пръстен за регулиране на оборотите 2. Показалец 3. Скала на оборотите

БЕЛЕЖКА: Ако работите продължително време на ниски обороти, двигателят ще се претовари, а това ще доведе до нарушаване на работата на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Пръстенът за регулиране на оборотите се върти между 600 и 2 200 на скалата на оборотите. Избягвайте въртене на пръстена назад и напред извън посочените стойности, тъй като това може да повреди инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Задължително следете числата на скалата като индикатор, тъй като действителните обороти може слабо да се колебаят.

Палец за блокиране на вала

Натиснете палеца за блокиране на вала, за да възпрепятствате въртенето му, когато поставяте и сваляте принадлежности.

- ▶ **Фиг.6:** 1. Палец за блокиране на вала

БЕЛЕЖКА: Никога не задействайте палеца за блокиране на вала, докато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

Функция за предотвратяване на случайно включване

Ако монтирате акумулаторната батерия докато издърпвате пусковия прекъсвач или блокирате пусковия прекъсвач, инструментът не се включва. За да включите инструмента, освободете пусковия прекъсвач и след това го издърпайте.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван със следните електронни функции.

Управление за постоянна скорост

Възможно е получаване на фина повърхност, понеже скоростта на въртене се поддържа постоянна дори в условия на натоварване.

Функция за плавно пускане

Функцията за плавно пускане намалява до минимум тласъка при пускане и прави стартирането на инструмента по-плавно.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви действия по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтиране на кръглата ръкохватка

⚠ВНИМАНИЕ: Трябва да държите здраво инструмента с две ръце, като поставите едната си ръка на превключващата ръкохватка, а другата – на кръглата ръкохватка, страничната дръжка или на главата на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да започнете работа, се уверявайте, че кръглата ръкохватка е здраво монтирана.

1. Поставете кръглата ръкохватка върху главата на инструмента, като промушите главата на инструмента през ръкохватката.

- ▶ **Фиг.7:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Глава на инструмента

2. Прикрепете правия край на кръглата ръкохватка върху монтажния отвор от страни на главата на инструмента, като добре напаснете направляващите изпъкналости на края на ръкохватката с направляващите жлебове около монтажния отвор.

- ▶ **Фиг.8:** 1. Прав край на кръглата ръкохватка 2. Вал 3. Монтажен отвор 4. Направляващи изпъкналости 5. Направляващ жлеб

3. Хванете кръглата ръкохватка и изтеглете завития ѝ край върху монтажния отвор на другата страна на главата на инструмента, регулирайте фино ъглите, за да заеме ръкохватката позицията си.

4. Монтирайте и затегнете болтовете с вътрешен шестостен в монтажните отвори от двете страни на главата на инструмента, за да се застопори кръглата ръкохватка на мястото си.

- **Фиг.9:** 1. Кръгъл край на кръглата ръкохватка
2. Монтажен отвор

ЗАБЕЛЕЖКА: Кръглата ръкохватка има асиметрична форма, която може да се монтира така, че да се държи удобно и да се полира лесно както за левичари, така и за десничари.

- **Фиг.10:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Глава на инструмента 3. Болт с вътрешен шестостен 4. Имбусен ключ

ЗАБЕЛЕЖКА: Кръглата ръкохватка може да се наклони назад и напред в зависимост от предпочитаната от вас позиция. Развийте болтовете с вътрешен шестостен, преместете ръкохватката в желаната от вас ъгъл и след това стегнете отново болтовете, за да се застопори ръкохватката в желания ъгъл.

- **Фиг.11:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Болт с вътрешен шестостен

Монтиране на страничната ръкохватка

⚠ВНИМАНИЕ: Трябва да държите здраво инструмента с две ръце, като поставите едната си ръка на превключващата ръкохватка, а другата – на кръглата ръкохватка, страничната дръжка или на главата на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да започнете работа, се уверявайте, че страничната дръжка е здраво монтирана.

Навийте плътно страничната дръжка в монтажния отвор от едната страна на главата на инструмента.

- **Фиг.12:** 1. Монтажен отвор 2. Странична ръкохватка

Монтаж и демонтаж на вълнена подложка

Допълнителна принадлежност

⚠ВНИМАНИЕ: Погрижете се за здравето закрепване на опорната подложка. Разхлабената приставка ще се дебалансира и ще причини прекомерни вибрации, които могат да доведат до загуба на контрол.

⚠ВНИМАНИЕ: Погрижете се вълнената подложката и опорната подложка да бъдат подравнени и закрепени здраво. В противен случай вълнената подложката ще причини прекомерни вибрации, които могат да причинят загуба на контрол или вълнената подложката може да бъде изхвърлена от инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте за полиране само вълнени подложки от системата тип „велкро“.

БЕЛЕЖКА: Никога не задействайте палеца за блокиране на вала, когато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

БЕЛЕЖКА: Почиствайте редовно принадлежностите и вала, за да премахнете праха и остатъците. Ако е необходимо, почистете компонентите, като ги избършете с кърпа, навлажнена със сапунена вода.

- **Фиг.13:** 1. Вълнена подложка 2. Втулка 18
3. Опорна подложка 4. вал

Монтиране на вълнена подложка

1. Натиснете палеца за блокиране на вала, за да предотвратите въртенето на вала, и завинтете опорната подложка към вала.

2. Затегнете добре на ръка опорната подложка.

- **Фиг.14:** 1. Палец за блокиране на вала
2. Опорна подложка 3. вал

3. Вкарайте втулката 18 в централния отвор на опорната подложка.

4. Поставете вълнената подложка върху опорната подложка, като прекарате втулката 18 през централния отвор на вълнената подложка. Използвайте втулка 18 като водач за позициониране, за да подравните вълнената подложка точно по опорната подложка.

5. Изтеглете втулката 18 от централния отвор на опорната подложка.

- **Фиг.15:** 1. Втулка 18 2. Опорна подложка
3. Вълнена подложка

Отстраняване на вълнена подложка

1. Внимателно отлепете вълнената подложка от опорната подложка.

2. Развийте опорната подложка, като същевременно натискате палеца за блокиране на вала.

Монтаж и демонтаж на вълнена полираща шапка

Допълнителна принадлежност

⚠ВНИМАНИЕ: Погрижете се за здравето закрепване на гумената подложка. Разхлабената приставка ще се дебалансира и ще причини прекомерни вибрации, които могат да доведат до загуба на контрол.

БЕЛЕЖКА: Никога не задействайте палеца за блокиране на вала, когато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

БЕЛЕЖКА: Почиствайте редовно принадлежностите и вала, за да премахнете праха и остатъците. Ако е необходимо, почистете компонентите, като ги избършете с кърпа, навлажнена със сапунена вода.

- **Фиг.16:** 1. Вълнена полираща шапка
2. Фиксираща гайка 3. Гумена подложка
4. вал

Монтиране на вълнена полираща шапка

1. Натиснете навътре палеца за блокиране на вала, за да възпрепятствате въртенето му.
2. Поставете гумената подложка върху вала, като прекарате резбата на вала през централния отвор на гумената подложка.
3. Поставете фиксиращата гайка на вала и след това я завъртете по часовниковата стрелка, като използвате ключа за фиксиращата гайка, за да закрепите добре гумената подложка на мястото ѝ.
► **Фиг.17:** 1. Палец за блокиране на вала 2. Гумена подложка 3. Фиксираща гайка 4. Ключ за фиксираща гайка
4. Поставете вълнената полираща шапка върху гумената подложка и я покрийте напълно.
5. Обърнете инструмента обратно. Изтеглете връзките докрай и ги завържете „на панделка“. След това подпъхнете възела и всички висящи части на връзките между вълнената полираща шапка и гумената подложка.
► **Фиг.18:** 1. Вълнена полираща шапка 2. Гумена подложка 3. Връзки

Отстраняване на вълнена полираща шапка

1. Развържете възела и внимателно отстранете вълнената полираща шапка от гумената подложка.
2. Развийте фиксиращата гайка в посока, обратна на часовниковата стрелка, като използвате ключа за фиксиращата гайка, като същевременно притискате палеца за блокиране на вала. Отстранете фиксиращата гайка и гумената подложка от вала.

Експлоатация

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални подложки за полиране на Makita (допълнителни аксесоари).

▲ВНИМАНИЕ: Трябва да държите здраво инструмента с две ръце, като поставите едната си ръка на превключващата ръкохватка, а другата – на кръглата ръкохватка, страничната дръжка или на главата на инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Преди да започнете работа, се уверявайте, че кръглата ръкохватка или страничната дръжка са здраво монтирани.

▲ВНИМАНИЕ: Погрижете се обработвания материал да бъде закрепен и стабилен. Падащи обекти могат да предизвикат нараняване.

▲ВНИМАНИЕ: Не работете с инструмента продължително време при голямо натоварване. Това може да доведе до повреда на инструмента, която предизвиква удар от електрически ток, пожар и/или тежко нараняване.

▲ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не докоснете въртящата се част.

БЕЛЕЖКА: Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да доведе до намалена ефективност на полирането, до повреждане на подложката или до съкращаване на срока на експлоатация на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Непрекъсната работа с висока скорост може да повреди работната повърхност.

Основи на полирането

▲ВНИМАНИЕ: По време на работа задължително носете предпазни очила или маска за лицето.

БЕЛЕЖКА: Препоръчва се да извършите пробно полиране върху незабележимо място, за да определите подходящото работно натоварване.

► **Фиг.19**

1. Уверете се, че обработваният детайл е правилно закрепен и двете ви ръце са свободни за управление на инструмента.
2. Дръжте здраво инструмента с едната си ръка на превключващата ръкохватка, а другата – на кръглата ръкохватка, страничната дръжка или на главата на инструмента.
3. Включете инструмента и изчакайте полиращият диск да достигне пълни обороти. След това внимателно започнете операцията, като движите инструмента назад и напред с постоянен натиск върху повърхността на обработвания детайл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дръжте вълнената подложка/полираща шапка под ъгъл от около 15 градуса спрямо повърхността на обработвания детайл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Прилагайте равномерен лек натиск върху полиращия диск. Прекомерният натиск ще влоши резултата от работата и ще доведе до преждевременно износване на вълнената подложка/полираща шапка.

4. След приключване на работа изключете инструмента и изчакайте дискът да спре напълно, преди да оставите инструмента на земята.

Операции „Полиране“

Обработка на повърхности

Използвайте вълнена подложка за груба обработка и след това използвайте гъбеста подложка (допълнителна принадлежност) за фина довършителна обработка.

► **Фиг.20**

Пастиране с вакса

Нанесете вакса върху гъбестата подложка (допълнителна принадлежност) или обработваната повърхност. Включете инструмента на ниска скорост, за да загладите ваксата.

► **Фиг.21**

⚠ВНИМАНИЕ: Не нанасяйте вакса или полиращ агент повече от необходимото. Те ще създадат повече прах и могат да причинят заболявания на очите или на дихателната система.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първо направете тест на пастирането върху незабележима част от обработваната повърхност. Уверете се, че инструментът не надрасква повърхността, в противен случай може да доведе до неравномерно полиране.

Премахване на вакса

Поставете чиста гъбеста подложка (допълнителна принадлежност). Включете инструмента, за да премахнете ваксата.

► Фиг.22

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на прахозащитните капаци

► Фиг.23: 1. Прахозащитен капак

Почиствайте редовно прахозащитните капаци на вентилационните отвори за равномерна циркулация на въздуха. Махнете прахозащитните капаци и почистете мрежата.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Закрепваща гайка 48
- Ключ за закрепващата гайка 28
- Пореста подложка (с велкро)
- Вълнена подложка 180 (с велкро)
- Вълнена полираща шапка 180
- Подложна шайба 165 (с велкро)
- Гумена подложка 170
- Ръкав 18
- Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)
- Кръгла ръкохватка
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		PV001G
Maksimalni kapaciteti	Vuneni podložak	180 mm
	Vuneni poklopac	180 mm
Navoj vretena	Europske zemlje	M14
	Zemlje koje nisu Europa (ovisno o zemlji)	15,88 mm (5/8")/M16/M14
Nazivna brzina (n)/brzina bez opterećenja (n ₀)		2.200 min ⁻¹
Ukupna dužina (s baterijskim uloškom BL4040)		531 mm
Nazivni napon		DC 36 V – 40 V maks.
Neto težina		3,0 – 4,4 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitne naočale.



Električni alat čvrsto držite s obje ruke.



Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekrizane kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Alat je namijenjen za poliranje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-3:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 80 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-3:

Način rada: poliranje

Emisija vibracija ($a_{h,p}$): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u pravitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za akumulatorski uređaj za poliranje

Sigurnosna upozorenja za zahvate poliranja:

- Ovaj je električni ručni alat namijenjen radu kao uređaj za poliranje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- Operacija poput brušenja, pjeskarenja, četkanja žicom, rezanja otvora ili rezanja ne smiju se obavljati ovim električnim ručnim alatom.** Radnje za koje električni alat nije namijenjen mogu stvoriti opasnost i prouzročiti tjelesne ozljede.
- Ovaj električni alat nemojte mijenjati tako da radi na način za koji nije namijenjen i kako to ne navodi proizvođač alata.** Takva bi preinaka mogla dovesti do gubitka kontrole i mogla bi izazvati teške osobne ozljede.
- Nemojte upotrebljavati dodatke koji nisu posebno napravljeni i koje ne navodi proizvođač.** Samo zato što se dodatak može montirati na vaš električni ručni alat ne znači da je zajamčen siguran rad.
- Nazivna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom ručnom alatu.** Dodaci koji rade brže od nazivne brzine mogu se slomiti i dijelovi se mogu razletjeti naokolo.
- Vanjski promjer i debljina dodataka mora odgovarati nazivnom kapacitetu električnog alata.** Neispravni dodaci ne mogu se primjereno zaštititi ni kontrolirati.
- Dimenzije nosača pribora moraju odgovarati dimenzijama pribora za montažu električnog alata.** Dodaci koji ne odgovaraju priboru za montažu električnog ručnog alata bit će izbačeni iz ravnoteže, previše će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

8. **Ne rabite oštećene dodatke.** Prije svake uporabe provjerite dodatke, primjerice ima li na abrazivnim pločama krhotina i pukotina, ima li na podlošku pukotina, kidanja ili prekomjerne istrošenosti, je li žičana četka te ima olabavljene ili prekinute žice. Ako vam električni ručni alat ili dodatak ispadne, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećeni dodatak. Nakon provjere i postavljanja dodatka odmaknite se i udaljite promatrače od ravnine rotirajućeg pribora i pustite električni ručni alat da jednu minutu radi bez opterećenja pri maksimalnoj brzini. Oštećeni dodaci obično se slome tijekom ovog testa.
9. **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni, koristite se štitnikom za lice, zaštitom za oči ili zaštitnim naočalima. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti male abrazivne djelice ili djeliće komada. Zaštita za oči mora zaustaviti leteće krhotine koje su moguće pri raznim načinima primjene. Maska za zaštitu od prašine ili respirator mora filtrirati čestice nastale tijekom određenog načina primjene. Dulja izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
10. **Držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.** Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Djelici izratka ili polomljenog dodatka mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog radnog područja.
11. **Nikada ne spuštajte električni ručni alat sve dok se dodatak potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i električni ručni alat se može oteći vašoj kontroli.
12. **Nemojte uključivati električni ručni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni dodir s rotirajućim dodatkom može zahvatiti vašu odjeću, povlačeći dodatak prema vašem tijelu.
13. **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog ručnog alata.** Ventilator motora će uvući prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine predstavlja opasnost od strujnog udara.
14. **Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
15. **Ne rabite dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati smrću ili šokom uslijed strujnog udara.
16. **Ne dopustite da se slobodno okreće nijedan nepričvršćeni dio pokrova za poliranje ili njegove priključne vrpce.** Uvucite ili podrežite sve nepričvršćene priključne vrpce. Nepričvršćene ili rotirajuće priključne vrpce mogu vam se omotati oko prstiju ili zaglaviti na izratku.

Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar je trenutna reakcija na priklještenu ili zaglavljenu rotirajuću ploču, podlošku, četku ili bilo koji drugi dodatak. Priklještenje ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što opet dovodi do prinudnog okretanja električnog ručnog alata u smjeru suprotnom od smjera okretanja dodatka u točki spajanja.

Ako je, primjerice, izradak zaglavio ili priklještiš abrazivnu ploču, rub ploče koji ulazi u točku priklještenja može se ukopati u površinu materijala, što će dovesti do iskakanja ili izbacivanja ploče. Ploča može skočiti prema rukovatelju ili odskočiti od njega, ovisno o smjeru kretanja ploče u točki priklještenja. Abrazivne bi se ploče pod tim okolnostima mogle i slomiti. Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe električnog ručnog alata i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i može se spriječiti poduzimanjem prikladnih mjera opreza kao što je navedeno u nastavku.

1. **Čvrsto držite električni ručni alat s obje ruke, a svoje tijelo i ruke namjestite tako da možete izdržati sile povratnog udara.** Uvijek se koristite pomoćnom ručicom, ako postoji, radi maksimalne kontrole povratnog udara ili reakcije na zakretni moment tijekom pokretanja. Rukovatelj može kontrolirati reakcije na zakretni moment ili sile povratnog udara ako poduzme prikladne mjere opreza.
2. **Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg dodatka.** Može doći do odbačaja dodatka unatrag preko vaše ruke.
3. **Tijelo držite podalje od područja gdje bi se električni ručni alat mogao pomaknuti ako dođe do povratnog udara.** Povratni udar gurnut će alat u smjeru suprotnom od kretanja ploče u točki zaglavljivanja.
4. **Budite posebno oprezni kada obrađujete kutove, oštre rubove itd. Spriječite odskakanje i zaglavljivanje dodatka.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje mogu zaglaviti rotirajući dodatak i prouzročiti gubitak kontrole ili povratni udar.
5. **Nemojte pričvrstiti lanac pile, list za rezbarenje drveta, segmentiranu dijamantnu ploču širine reznog dijela preko 10 mm ili nazubljene list pile.** Takvi listovi dovode do čestih povratnih udara i gubitka kontrole.

Dodatna sigurnosna upozorenja:

1. **Pazite da ne oštetite vreteno, prirubnicu (posebno instalacijsku površinu) ili sigurnosnu maticu.** Oštećenje tih dijelova može uzrokovati pucanje ploče.
2. **Prije uključivanja sklopke provjerite dodiruje li ploča izradak.**
3. **Prije nego što upotrijebite alat na stvarnom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme.** Obratite pažnju na vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansiranu ploču.
4. **Upotrijebite navedenu površinu ploče za obavljanje poliranja.**
5. **Ne ostavljajte alat da radi.** Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.
6. **Ne dodirujte izradak odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vas opeći.**
7. **Ne dodirujte dodatni pribor odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vam opeći kožu.**
8. **Slijedite upute proizvođača za pravilnu montažu i uporabu ploča.** Pozorno rukujte i skladištite ploče.
9. **Za alate koji trebaju biti opremljeni pločom s navojnim otvorom provjerite je li navoj ploče dovoljno dug za dotično vreteno.**

10. Provjerite je li izradak pravilno podložen.
11. Imajte na umu da se ploča i dalje okreće nakon isključivanja alata.
12. Ne koristite alat na materijalima koji sadrže azbest.
13. Nemojte nositi platnene rukavice tijekom rada. Vlakna iz platnenih rukavica mogu ući u alat, što uzrokuje pucanje alata.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom uložku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.
















⚠ OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svjetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ako se alatom/baterijom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat/baterija pregrije, automatski se zaustavlja. U toj situaciji pustite da se alat/baterija ohladi, a tek onda opet uključite alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite alat pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.


Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Uključivanje i isključivanje

⚠ OPREZ: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠ OPREZ: Sklopka se može zaključati u položaj „ON” da bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kada zaključavate alat u položaj „ON” i cijelo ga vrijeme čvrsto držite.

⚠ OPREZ: Nemojte umetati baterijski uložak dok je gumb za blokadu aktivan.

⚠ OPREZ: Kad ne upotrebljavate alat, pritisnite gumb za blokadu sklopke prema  kako biste pomakli uključno/isključnu sklopku u isključeni položaj.

► **SI.3:** 1. Gumb za blokadu sklopke

► **SI.4:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za blokadu 3. Gumb za blokadu sklopke

Kako bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, na alat je montiran gumb za zaključavanje sklopke. Za pokretanje alata pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani A (A) i povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Nakon upotrebe pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani B (B).

Za kontinuiran rad pritisnite gumb za blokadu dok povlačite uključno/isključnu sklopku, a zatim otpustite uključno/isključnu sklopku. Da biste zaustavili alat, povucite uključno/isključnu sklopku do kraja, a zatim je otpustite.

Regulator brzine

Brzina okretanja može se promijeniti primjenom regulatora za podešavanje brzine na vrhu ručke prekidača. Okrećite regulator za podešavanje brzine tako da se poravnava s pokazivačima željene brzine okretanja navedene na ljestvici brzine. Brzina okretanja može se podesiti od 600 (o/min) do 2.200 (o/min) i ciljna se brzina može postići kad se uključno/isključna sklopka do kraja pritisne.

► **SI.5:** 1. Regulator brzine 2. Pokazivač 3. Ljestvica brzine

NAPOMENA: Ako alat kontinuirano radi pri niskim brzinama dugo vremena, motor će postati preopterećen, što će dovesti do kvara alata.

NAPOMENA: Regulator za podešavanje brzine može se okretati između 600 i 2.200 na ljestvici brzine. Regulator nemojte dodatno pomicati unatrag i prema naprijed jer bi to moglo dovesti do oštećenja alata.

NAPOMENA: Obavezno očitajte brojke na ljestvici kao indikator jer stvarna brzina može znatno odstupati.

Blokada vretena

Pritisnite blokadu vretena da biste spriječili okretanje vretena kada postavljate i skidate dodatnu opremu.

► **SI.6:** 1. Blokada vretena

NAPOMENA: Nikada nemojte aktivirati blokadu vretena dok vreteno radi. Može se oštetiti alat.

Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja

Ako umećete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku ili dok je blokirate, alat se ne pokreće. Kako biste pokrenuli alat, otpustite uključno/isključnu sklopku, a zatim je povucite.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen sljedećim elektroničkim funkcijama za lakši rad.

Konstantna kontrola brzine

Moguće je postići finu završnu obradu jer se održava ista brzina okretanja čak i u uvjetima opterećenja.

Značajka mekog pokretanja (soft-start)

Meki start smanjuje početni šok i omogućuje lako pokretanje alata.

MONTAŽA

▲OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje polukružne ručke

▲OPREZ: Alat obavezno čvrsto držite s obje ruke tako da jednu ruku postavite na ručku prekidača, a drugu ruku na polukružnu ručku, bočnu ručku ili glavu alata.

▲OPREZ: Prije rada provjerite je li polukružna ručka sigurno postavljena.

1. Polukružnu ručku postavite preko glave alata tako da glavu alata provučete kroz petlju ručke.

► **SI.7:** 1. Polukružna ručka 2. Glava alata

2. Ravni kraj polukružne ručke pričvrstite preko otvora za postavljanje na strani glave alata tako da dobro namjestite brazde vodilice na kraju ručke u otore vodilice oko otvora za postavljanje.

► **SI.8:** 1. Ravni kraj polukružne ručke 2. Vreteno 3. Otvor za postavljanje 4. Brazda vodilice 5. Utor vodilice

3. Uхватite polukružnu ručku i povucite kraj petlje preko otvora za postavljanje na drugom kraju glave alata namještajući pri tom kutove da biste dobili položaj ručke.

4. Ugradite i pritegnite šesterokutne vijke u otvorima za postavljanje s obje strane glave alata da biste polukružnu ručku učvrstili na mjestu.

► **SI.9:** 1. Kraj s petljom polukružne ručke 2. Otvor za postavljanje

NAPOMENA: Polukružna je ručka asimetričnog oblika koje se može primijeniti s lijeve ili desne strane tako da se udobno hvata i jednostavno se njome polira.

► **SI.10:** 1. Polukružna ručka 2. Glava alata 3. Šesterokutni vijak 4. Imbus ključ

NAPOMENA: Polukružna se ručka u položenom položaju može pomicati unatrag i prema naprijed, ovisno o vašem željenom položaju. Otpustite šesterokutne vijke, ručku pomaknite pod željenim kutom i zatim vijke ponovno pritegnite da biste blokirali kut.

► **SI.11:** 1. Polukružna ručka 2. Šesterokutni vijak

Instaliranje bočnog rukohvata

▲ OPREZ: Alat obavezno čvrsto držite s obje ruke tako da jednu ruku postavite na ručku preki-dača, a drugu ruku na polukružnu ručku, bočnu ručku ili glavu alata.

▲ OPREZ: Prije rada provjerite je li bočna ručka sigurno postavljena.

Čvrsto zavijte bočnu ručku u otvor za postavljanje s bilo koje strane glave alata.

► **SI.12:** 1. Otvor za postavljanje 2. Bočna ručka

Umetanje i vađenje vunenog podloška

Opcionalni dodatni pribor

▲ OPREZ: Provjerite je li potporna podloga ispravno postavljena. Nepričvršćeni priključak bit će izbačen iz ravnoteže i uzrokovat će pretjerane vibracije, što može rezultirati gubitkom kontrole.

▲ OPREZ: Provjerite jesu li vuneni podložak i potporna podloga poravnati i dobro pričvršćeni. U protivnom će vuneno podložak uzrokovati prekomjerne vibracije, što može dovesti do gubitka kontrole ili izbacivanja vunenog podloška iz alata.

▲ OPREZ: Za poliranje upotrebljavajte isključivo vunene podloške sa spajanjem na čičak.

NAPOMENA: Nikada nemojte aktivirati blokadu vretena dok vreteno radi. Može se oštetiti alat.

NAPOMENA: Redovito čistite dodatke i vreteno da biste uklonili prašinu i ostatke. Ako je potrebno, komponente obrišite krpom navlaženom u vodi sa sapunicom.

► **SI.13:** 1. Vuneni podložak 2. Rukavac 18
3. Potporna podloga 4. Vreteno

Postavljanje vunenog podloška

1. Pritisnite blokadu vretena za sprečavanje okretanja vretena i pričvrstite potpornu podlogu na vreteno.

2. Potpornu podlogu čvrsto pritegnite rukom.

► **SI.14:** 1. Blokada vretena 2. Potporna podloga
3. Vreteno

3. Umetnite rukavac 18 u rupu u središtu podloška odbojnika.

4. Postavite vuneni podložak preko potporne podloge tako da je rukavac 18 provedete kroz rupu u središtu vunenog podloška. Rukavac 18 upotrijebite kao vodilicu za postavljanje za točno poravnavanje vunenog podloška uz potpornu podlogu.

5. Povucite rukavac 18 iz rupe u središtu potporne podloge.

► **SI.15:** 1. Rukavac 18 2. Potporna podloga 3. Vuneni podložak

Skidanje vunenog podloška

1. Vuneni podložak lagano skinite s potporne podloge.

2. Potpornu podlogu odvijte dok pritisćete gumb za blokadu vretena.

Umetanje i skidanje vunenog poklopca

Opcionalni dodatni pribor

▲ OPREZ: Provjerite je li gumeni podložak ispravno postavljen. Nepričvršćeni priključak bit će izbačen iz ravnoteže i uzrokovat će pretjerane vibracije, što može rezultirati gubitkom kontrole.

NAPOMENA: Nikada nemojte aktivirati blokadu vretena dok vreteno radi. Može se oštetiti alat.

NAPOMENA: Redovito čistite dodatke i vreteno da biste uklonili prašinu i ostatke. Ako je potrebno, komponente obrišite krpom navlaženom u vodi sa sapunicom.

► **SI.16:** 1. Vuneni poklopac 2. Sigurnosna matica
3. Gumena podloška 4. Vreteno

Postavljanje vunenog poklopca

1. Pritisnite blokadu osovine da biste spriječili okretanje vretena.

2. Postavite gumeni podložak preko vretena tako da navoj vretena provedete kroz rupu u središtu gumenog podloška.

3. Postavite sigurnosnu maticu na vreteno i zatim je pritegnite u smjeru kazaljke na satu s pomoću ključa za sigurnosne matice da biste u gumenu podlošku čvrsto učvrstili na mjestu.

► **SI.17:** 1. Blokada vretena 2. Gumena podloška
3. Sigurnosna matica 4. Ključ za sigurnosnu maticu

4. Postavite vuneni poklopac u potpunosti preko gumenog podloška i potpuno prekrijte.

5. Alat okrenite naopačke. Čvrsto povucite trake i vežite čvor. Zatim uvucite čvor i niti koje vise između vunenog poklopca i gumenog podloška.

► **SI.18:** 1. Vuneni poklopac 2. Gumena podloška
3. Niti

Skidanje vunenog poklopca

1. Odvežite čvor i lagano skinite vuneni poklopac s gumenog podloška.

2. Sigurnosnu maticu otpustite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu s pomoću ključa za sigurnosnu maticu dok pritisćete blokadu vretena. Izvucite sigurnosnu maticu i gumeni podložak s vretena.

RAD

⚠ OPREZ: Upotrebljavajte samo originalne podloške tvrtke Makita za poliranje (dodatni pribor).

⚠ OPREZ: Alat obavezno čvrsto držite s obje ruke tako da jednu ruku postavite na ručku prekidača, a drugu ruku na polukružnu ručku, bočnu ručku ili glavu alata.

⚠ OPREZ: Prije rada provjerite jesu li polukružna ručka ili bočna ručka sigurno postavljene.

⚠ OPREZ: Provjerite je li radni materijal pričvršćen i stabilan. Objekti u padu mogu uzrokovati tjelesne ozljede.

⚠ OPREZ: Nemojte pustiti alat da dugo radi pri velikom opterećenju. To može dovesti do kvara alata, što može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

⚠ OPREZ: Ne dirajte rotirajući dio.

NAPOMENA: Nikada nemojte upotrebljavati prekomjernu silu na alatu. Prekomjerna sila može rezultirati smanjenom učinkovitošću poliranja, oštećenim podloškom ili kraćim radnim vijekom alata.

NAPOMENA: Kontinuiran rad pri velikoj brzini može oštetiti radnu površinu.

Osnove poliranja

⚠ OPREZ: Uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice tijekom rada.

NAPOMENA: Preporučuje se obaviti probu na neupadljivom mjestu da bi se pronašlo odgovarajuće radno opterećenje.

► SI.19

1. Provjerite ima li izradak ispravnu potporu i jesu li obje ruke slobodne za upravljanje alatom.
2. Alat čvrsto držite tako da jednu ruku postavite na ručku prekidača, a drugu ruku na polukružnu ručku, bočnu ručku ili glavu alata.
3. Uključite alat i pustite da ploča za poliranje postigne puni broj okretaja. Zatim oprezno započnite s radom pomičući alat prema natrag i naprijed ravnomjerno pritišćući ploču izratka.

NAPOMENA: Vuneni podložak/poklopac držite pod kutom od približno 15 stupnjeva prema površini izratka.

NAPOMENA: Ujednačeno lagano pritišćite ploču za poliranje. Prekomjerni pritisak dovest će do slabe izvedbe i preuranjenog trošenja vunelog podloška/pokrova.

4. Nakon što završite s radom, alat isključite i pričekaite dok se ploča potpuno ne zaustavi prije nego što ga odložite.

Poliranje

Obrada površine

Upotrijebite vuneni podložak za grubu završnu obradu, a potom upotrijebite spužvasti podložak (opcionalni dodatni pribor) za finu završnu obradu.

► SI.20

Nanošenje voska

Vosak nanosite na spužvasti podložak (opcionalni dodatni pribor) ili radnu površinu. Pokrenite alat pri maloj brzini da bi se vosak zagladio.

► SI.21

⚠ OPREZ: Nemojte nanijeti previše voska ili sredstva za poliranje. Tako će nastati više prašine koja može uzrokovati bolesti očiju ili respiratornog sustava.

NAPOMENA: Prvo provedite probno nanošenje voska na neprimjetnom dijelu radne površine. Provjerite da alat ne grebe površinu jer bi moglo doći do neravnomjernog nanošenja voska.

Skidanje voska

Primijenite čisti spužvasti podložak (opcionalni dodatni pribor). Pokrenite alat da bi se vosak uklonio.

► SI.22

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje zaštitnih pokrova

► SI.23: 1. Zaštitni pokrov

Redovito čistite zaštitne pokrove na instalacijskim otvorima za neometan protok zraka. Skinite zaštitne pokrove i očistite mrežu.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebjavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Sigurnosna matica 48
- Ključ za sigurnosnu maticu 28
- Spužvasti podložak (kuka i petlja)
- Vuneni podložak 180 (kuka i petlja)
- Vuneni poklopac 180
- Podložak odbojnika 165 (kuka i petlja)
- Gumena podloška 170
- Rukavac 18
- Bočna ručka (dodatna ručka)
- Polukružna ručka
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		PV001G
Максимални капацитети	Волнена подлога	180 мм
	Волнено перниче	180 мм
Навој на вретеното	Европски земји	M14
	Други држави освен Европа (зависно од земјата)	15,88 мм (5/8") / M16 / M14
Номинална брзина (n)/Брзина без оптоварување (n ₀)		2.200 мин. ⁻¹
Вкупна должина (со касета за батерија BL4040)		531 мм
Номинален напон		D.C. 36 V - 40 V макс.
Нето тежина		3,0 - 4,4 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Носете безбедносни очила.



Цврсто држете го електричниот алат со двете раце.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет да се користи за полирање.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-3:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 80 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-3:

Работен режим: полирање

Ширење вибрации ($a_{h,r}$): 2,5 m/c² или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за машината за полирање на батерии

Безбедносни предупредувања за полирањето:

1. Овој електричен алат е наменет да работи како машина за полирање. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.
2. **Не треба да се врши брусење, стругање, четкање со жица, правење дупки или сечење со овој електричен алат.** Операциите за кои електричниот алат не е наменет може да предизвикаат опасност и физички повреди.
3. **Не претворајте го овој електричен алат да работи на начин што не е посебно дизајниран и наведен од производителот на алатот.** Таквото претворање може да резултира со губење контрола и да предизвика сериозна телесна повреда.
4. **Не користете додатоци што не се посебно дизајнирани и наведени од производителот на алатот.** Тоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат не значи дека е безбеден за употреба.
5. **Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот.** Додатоците што се вртат побрзо од номиналната брзина може да се скршат и да се распркаат.

6. **Надворешниот пречник и дебелината на додатокот мора да се во рамките на нормалниот капацитет на алатот.** Додатоците со неправилна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.
 7. **Димензиите на додатоците за монтирање мора да им одговараат на димензиите на монтажниот хардвер на електричниот алат.** Додатоците што не му одговараат на монтажниот хардвер на алатот ќе работат без рамнотежа, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење на контролата.
 8. **Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба, проверете ги додатоците како што се абразивните тркала да не се скршени или напукнати, подлошките да не се напукнати, избани или истрошени, четките да нема откачени или искинати жици. Ако алатот или додатокот ви падне, проверете дали има оштетувања или ставете неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и ќе го наместите додатокот, поставете се себеси и околните лица подалеку од рамнината на вртливиот додаток и ракувајте со алатот при максимална неоптоварена брзина една минута.** Оштетените додатоци обично се распаѓаат за време на овој пробен период.
 9. **Носете опрема за лична заштита. Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прашина, ракавици и работна престилка што може да сопне мали отпадоци од брусче или стругање.** Заштитата за очи треба да сопира разлетан отпад што се создава со различните примени. Маската за прашина или респираторот мора да имаат способност да ги филтрираат честичките што се создаваат со конкретната примена. Подолго изложување на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.
 10. **Присутните лица треба да се на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема.** Парчиња од обработуваниот материјал или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.
 11. **Не одложувајте го алатот додека додатокот не сопне сосема.** Вртливиот додаток може да ја зафати површината и да го извлече алатот од контрола.
 12. **Алатот не смее да е вклучен додека го пренесувате.** Случаен допир со вртливиот додаток може да ви ја зафати облеката и да ве повреди.
 13. **Редовно чистете ги отворите за проветрување на алатот.** Вентилаторот на моторот привлекува прашина во кукиштето, а прекумерното насобирање метал во прав може да предизвика опасност од струен удар.
 14. **Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали.** Искрите може да предизвикаат пожар.
 15. **Не користете додатоци за коишто се потребни течности за ладење.** Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.
 16. **Не дозволувајте ниту еден лабав дел од перничето за полирање или неговите конци за прикачување да се вртат слободно. Отстранете ги или отсечете ги сите лабави конци за прикачување.** Лабавите и вртливи конци за прикачување може да ги заплеткаат вашите прсти или да го поткачат работниот материјал.
- Повратен удар и предупредувања**
- Повратен удар настанува при ненадејно заглавување или поткачување на тркало, подлошка, четка или некој друг додаток што се врти. Заглавувањето или поткачувањето предизвикува нагло сопирање на вртливиот додаток, што предизвикува губење контрола врз алатот и негово придвижување во насока спротивна од вртењето на тркалото на точката на заглавувањето. На пример, ако абразивно тркало се заглави во работниот материјал, работ на тркалото што влегува во точката на заглавувањето може да се зарие во површината на материјалот, што ќе предизвика тркалото да излезе или да отскокне. Каменот може да отскокне кон операторот или настрана од него, зависно од насоката на движење на каменот во точката на заглавување. Абразивните камења може исто така да се скршат под вакви услови. Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.
1. **Цврсто држете го електричниот алат со двете раце и наместете ги телото и рацете така што ќе може да ги издржат силите од повратен удар. Секогаш користете помошна рачка, ако ја има, за максимална контрола при повратен удар или торзиска реакција за време на стартувањето.** Операторот може да ги контролира торзиските реакции и силите на повратниот удар ако се преземат соодветни мерки на претпазливост.
 2. **Не ставајте ја раката близу до вртливиот додаток.** Додатокот може да се одбие преку раката.
 3. **Не поставувајте го телото во подрачјето каде што алатот ќе се придвижи во случај на повратен удар.** Повратниот удар ќе го фрли алатот во насока спротивна од движењето на тркалото во точката на заглавување.
 4. **Бидете особено внимателни кога работите на агли, остри рабови и сл. Избегнувајте отскокнување и завлекување на додатокот.** Аглите, острите рабови и отскокнувањето можат да го заглават вртливиот додаток и да предизвикаат губење контрола или повратен удар.
 5. **Не поставувајте синцир на пилата, сечило за дрворез, сегментирано дијамантско тркало со периферно растојание поголемо од 10 мм или нож за пила.** Таквите сечила често предизвикуваат повратни удари и губење контрола.

Дополнителни безбедносни предупредувања:

1. Внимавајте да не ги оштетите вретеното, фланшата (особено површината за монтирање) или навртката за стегање. Оштетувањето на тие делови може да доведе до кршење на тркалото.
2. Внимавајте каменот да не го допира материјалот пред да се вклучи прекинувачот.
3. Пред да го користите алатот врз работниот материјал, оставете го да поработи малку напразно. Видете дали има вибрации или осцилации што може да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансиран камен.
4. Користете ја назначената површина на тркалото за да го изведете полирањето.
5. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
6. Не допирајте го материјалот веднаш по работата, може да е многу жежок и да ви ја изгори кожата.
7. Не допирајте ги додатоките веднаш по работата, може да се многу жешки и да ви ја изгори кожата.
8. Почитувајте ги упатствата на производителот за правилно монтирање и користење на камењата. Бидете внимателни кога ракувате со камењата и кога ги одложувате.
9. За алатите на кои се ставаат тркала со отвор со навои, внимавајте навојот во тркалото да е доволно долг да ја прими должината на вретеното.
10. Проверете дали материјалот е добро прицврстен.
11. Внимавајте, тркалото продолжува да се врти по исклучување на алатот.
12. Не користете го алатот ако материјалот содржи азбест.
13. Не користете платнени работни ракавици при работата. Текстилниите влакна од платнените ракавици може да навлезат во алатот, што предизвикува кршење на алатот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стектани со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.

3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд. Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.

13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерији.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерији на Makita. Користењето неоригинални батерији на Makita или батерији што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИЈИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.





⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот/батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува. Во оваа ситуација, исклучете го алатот и прекинете ја апликацијата која предизвикала преоптоварување на алатот. Потоа, вклучете го алатот за да го рестартирате.

Заштита од прегревање

Кога алатот/батеријата се прегреани, алатот автоматски запира. Во оваа ситуација, оставете алатот/ батеријата да се олади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете го алатот и потоа повторно вклучете го за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.


Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Вклучување

▲ВНИМАНИЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.



▲ВНИМАНИЕ: Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ и одржувајте стабилен зафат на алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Не монтирајте ја касетата за батеријата со активирано копче за блокирање.

▲ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната  во позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО) за да го блокирате прекинувачот за стартување.

► **Сл.3:** 1. Копче за блокирање на прекинувачот

► **Сл.4:** 1. Прекинувач 2. Копче за блокирање 3. Копче за блокирање на прекинувачот

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, обезбедено е копче за блокирање на прекинувачот. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната A () и повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре. По употребата, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната B () .

За континуирано работење, притиснете го копчето за блокирање додека го извлекате прекинувачот за стартување и потоа отпуштете го прекинувачот за стартување. За да го запрете алатот, целосно повлечете го прекинувачот за стартување, потоа отпуштете го.

Бирач за нагодување на брзината

Брзината на вртење може да се промени со бројченикот за нагодување на брзината во горниот дел од рачката на прекинувачот. Свртете го бројченикот за нагодување на брзината за да се израмнат показателите со саканата брзина на вртење на скалата за брзини. Брзината на вртење може да се нагоди од 600 (врт./мин.) до 2.200 (врт./мин.), а целната брзина може да се добие кога целосно е притиснат прекинувачот за стартување.

- **Сл.5:** 1. Бирач за нагодување на брзината
2. Показувач 3. Скала за брзина

ЗАБЕЛЕШКА: Ако со алатот се ракува континуирано при ниски брзини подолго време, моторот ќе се прегрее и може да резултира со дефект на уредот.

ЗАБЕЛЕШКА: Бројченикот за нагодување на брзината врти 600 и 2.200 на скалата за брзина. Избегнувајте вртење на бројченикот на назад и напред бидејќи тоа може да предизвика оштетување на алатот.

НАПОМЕНА: Читајте ги броевите на скалата како индикатор бидејќи вистинската брзина може малку да варира.

Блокада на оската

Притиснете ја блокадата на оската за да спречите вртење на вretenото кога ставате и вадите додатоци.

- **Сл.6:** 1. Блокада на оската

ЗАБЕЛЕШКА: Не затегнувајте ја блокадата на оската додека вretenото се движи. Алатот може да се оштети.

Функција за спречување случајно рестартирање

Алатот не стартува доколку ја монтирате касетата на батеријата додека го повлечувате прекинувачот за стартување или го блокирате прекинувачот за стартување. За да го стартувате алатот, отпуштете го прекинувачот за стартување и потоа повлечете го прекинувачот за стартување.

Електронска функција

Алатот е опремен со следниве електронски функции за лесно работење.

Избирање постојана брзина

Може да се изврши фина обработка, бидејќи брзината на вртење се одржува константна дури и при преоптовареност.

Одлика за меко започнување

Функцијата за меко стартување го сведува почетниот удар на минимум и овозможува алатот да се стартува платко.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање на кружната дршка

▲ВНИМАНИЕ: Држете го алатот цврсто со двете раце, со позиционирање на едната рака за рачката на прекинувачот, а другата на кружната дршка, страничниот држач или главата на алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека кружната дршка е монтирана цврсто пред да работите.

1. Поставете ја кружната дршка над главата на алатот, со протнување на главата на алатот низ кругот на дршката.
► **Сл.7:** 1. Кружна дршка 2. Глава на алатот
2. Прикачете го рамниот крај на кружната дршка над дупката за монтирање на страна на главата на алатот, поставувајќи ги насочувачите на водилката на крајот од дршката добро во жлебовите на водилката околу дупката за монтирање.
► **Сл.8:** 1. Рамен крај на кружната дршка
2. Вретено 3. Дупка за монтирање
4. Насочувач на водилката 5. Жлеб на водилката
3. Држете ја кружната дршка и повлечете го кружниот крај над дупката за монтирање на другата страна од главата на алатот, со нагодување на аглиите за да се активира позицијата на дршката.
4. Монтирајте ги и затегнете ги шестаголните завртки во дупките за монтирање на двете страни од главата на алатот за да се зацврсти кружната дршка во место.
► **Сл.9:** 1. Кружен крај на кружната дршка 2. Дупка за монтирање

НАПОМЕНА: Кружната дршка има асиметричен облик што може да се примени за левата или десната рака, правејќи ја да ви биде поудобна и лесна за полирање.

- **Сл.10:** 1. Кружна дршка 2. Глава на алатот
3. Шестаголна завртка 4. Имбус-клуч

НАПОМЕНА: Кружната дршка може да се постави на назад и напред според вашата претпочитана позиција. Олабавете ги шестаголните завртки, поместете ја дршката до саканиот агол и потоа повторно зацврстете ги завртките за да се блокира аголот.

- **Сл.11:** 1. Кружна дршка 2. Шестаголна завртка

Монтирање страничен држач

⚠ВНИМАНИЕ: Држете го алатот цврсто со двете раце, со позиционирање на едната рака за рацката на прекинувачот, а другата на кружната дршка, страничниот држач или главата на алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека страничниот држач е монтиран цврсто пред да работите.

Цврсто зашрафете го страничниот држач во дупката за монтирање на двете страни од главата на алатот.

► **Сл.12:** 1. Дупка за монтирање 2. Страничен држач

Монтирање и отстранување на волнената подлога

Опционален додаток

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека потпорната подлога е правилно прицврстена. Лабавите делови ќе бидат неурамнотежени и ќе предизвикаат прекумерна вибрација што може да предизвика губење на контролата.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека волнената подлога и потпорната подлога се порамнети и добро прицврстени. Во спротивно, волнената подлога ќе предизвика прекумерна вибрација, што може да предизвика губење на контролата или исфрлање на подлогата од алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само волнени подлоги за полирање со систем „Велкро“.

ЗАБЕЛЕШКА: Не затегнувајте ја блокадата на оската кога навојот се движи. Алатот може да се оштети.

ЗАБЕЛЕШКА: Редовно чистете ги додаточите и навојот за да се отстранат правот и нечистотиите. Избришете ги компонентите со крпа натопена во вода со сапун ако е потребно.

► **Сл.13:** 1. Волнена подлога 2. Ракав 18
3. Потпорна подлога 4. Вретеното

Монтирање на волнената подлога

1. Притиснете ја блокадата на оската за да се спречи ротација на навојот и завртете ја потпорната подлога во навојот.

2. Зацврстете ја потпорната подлога со рака.

► **Сл.14:** 1. Блокада на оската 2. Потпорна подлога
3. Вретеното

3. Вметнете го ракавот 18 во средишната дупка на потпорната подлога.

4. Монтирајте ја волнената подлога на потпорната подлога со вметнување на ракавот 18 низ средишната дупка на волнената подлога. Користете го ракавот 18 како водилка за позиционирање за да се прилагоди волнената подлога прецизно по должината на потпорната подлога.

5. Повлечете го ракавот 18 од средишната дупка на потпорната подлога.

► **Сл.15:** 1. Ракав 18 2. Потпорна подлога
3. Волнена подлога

Отстранување на волнената подлога

1. Нежно одлепете ја од волнената подлога од потпорната подлога.

2. Одвртете ја потпорната подлога додека притискате на блокадата на оската.

Монтирање и отстранување на волненото перниче

Опционален додаток

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека гумената подлога е правилно прицврстена. Лабавите делови ќе бидат неурамнотежени и ќе предизвикаат прекумерна вибрација што може да предизвика губење на контролата.

ЗАБЕЛЕШКА: Не затегнувајте ја блокадата на оската кога навојот се движи. Алатот може да се оштети.

ЗАБЕЛЕШКА: Редовно чистете ги додаточите и навојот за да се отстранат правот и нечистотиите. Избришете ги компонентите со крпа натопена во вода со сапун ако е потребно.

► **Сл.16:** 1. Волнено перниче 2. Навртка за блокирање 3. Гумена подлога 4. Вретеното

Монтирање на волненото перниче

1. Притиснете на блокадата на оската за да спречите ротирање на вретеното.

2. Монтирајте ја гумената подлога над вретеното со вметнување на навојот на вретеното низ средишната дупка на гумената подлога.

3. Монтирајте ја навртката за блокирање на вретеното и потоа затегнете го надесно со клучот за навртката за блокирање за да се зацврсти гумената подлога во место.

► **Сл.17:** 1. Блокада на оската 2. Гумена подлога
3. Навртка за блокирање 4. Клуч за навртката за блокирање

4. Поставете го волненото перниче над гумената подлога и целосно зацврстете го.

5. Свртете го алатот наопаку. Зацврстете ги конците и врзете јазол како машна. Потоа пикнете го јазолот и сите лабави конци помеѓу волненото перниче и гумената подлога.

► **Сл.18:** 1. Волнено перниче 2. Гумена подлога
3. Конци

Отстранување на волненото перниче

1. Одржете го јазолот како машина и отстранете го волненото перниче од гумената подлога.
2. Олабавете ја навртката за блокирање вртејќи ја налево со клучот за навртката за блокирање додека притискате надолу на блокадата на оската. Повлечете ги навртката за блокирање и гумената подлога од вретеното.

РАБОТЕЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални подлоги за полирање на Makita (опционален прибор).

▲ВНИМАНИЕ: Држете го алатот цврсто со двете раце, со позиционирање на едната рака за рачката на прекинувачот, а другата на кружната дршка, страничниот држач или главата на алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека кружната дршка или страничниот држач се монтирани цврсто пред да работите.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека работниот материјал е прицврстен и стабилен. Предметите што паѓаат може да предизвикаат телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Не работете со алатот со високо оптоварување во текот на подолг временски период. Тоа може да резултира со дефект на алатот што предизвикува струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

▲ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни да не го допрете делот што се ротира.

ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не форсирајте го алатот. Прекумерниот притисок може да доведе до намалена ефикасност за полирање, оштетена подлога или пак, да го скрати работниот век на алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Континуираната работа на висока брзина може да ја оштети работната површина.

Основи за полирање

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш носете заштитни очила или заштитна маска за лице за време на работата.

ЗАБЕЛЕШКА: Се препорачува да имате пробно вклучување над незабележливо место за да најде соодветно оптоварување.

► Сл.19

1. Осигурете се дека работниот материјал е правилно поддржан и дека двете раце ви се слободни за контролирање на алатот.

2. Држете го алатот цврсто со едната рака, со позиционирање на едната рака за рачката на прекинувачот, а другата рака на кружната дршка, страничниот држач или главата на алатот.
3. Вклучете го алатот, овозможувајќи тркалото за полирање да достигне целосна брзина. Потоа внимателно влезете во работа поместувајќи го алатот напред и назад со постојан притисок над површината на работниот материјал.

НАПОМЕНА: Држете ги волнената подлога/ волненото перниче под агол од околу 15 степени во однос на работниот материјал.

НАПОМЕНА: Применете рамномерна количина од нежен притисок над тркалото за полирање. Прекумерниот притисок ќе резултира со лоши перформанси и предвремено трошење на волнената подлога/волненото перниче.

4. Откако ќе завршите, исклучете го алатот и почекајте додека тркалото не сопре сосема пред да го одложите алатот.

Полирања

Третман на површината

Користете волнена подлога за груба завршна обработка, потоа користете сунѓереста подлога (опционален додаток) за фина завршна обработка.

► Сл.20

Нанесување восок

Нанесете восок на сунѓерестата подлога (опционален додаток) или на работната површина. Пуштете го алатот да работи на мала брзина за да се израмни восокот.

► Сл.21

▲ВНИМАНИЕ: Не нанесувајте премногу восок или агенс за полирање. Тоа ќе произведе повеќе прав и може да предизвика болести на очите или дишните патишта.

НАПОМЕНА: Прво, извршете тест-полирање на незабележителен дел од работната површина. Осигурете се дека алатот нема да ја изгребе површината или тоа ќе резултира со неправилно полирање.

Отстранување на восокот

Нанесете со чиста сунѓереста подлога (опционален додаток). Пуштете го алатот за да го отстрани восокот.

► Сл.22

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на капаците за прав

► **Сл.23:** 1. Капак за прав

Редовно чистете ги капаците за прав на отворите за вентилација за да се добие добра циркулација на воздухот. Отстранете ги капаците за прав и исчистете ја мрежата.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Навртка за блокирање 48
- Клуч за стегање 28
- Сунѓереста подлошка (закачи и сврти)
- Волнена подлога 180 (закачи и сврти)
- Волнено перниче 180
- Подлошка 165 (закачи и сврти)
- Гумена подлога 170
- Ракав 18
- Странична дршка (помошна дршка)
- Кружна дршка
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		PV001G
Максималан капацитет	Плоча обложена вуном	180 мм
	Вунени наглавак	180 мм
Навој вретена	Европске земље	M14
	Земље ван Европе (у зависности од земље)	15,88 мм (5/8") / M16 / M14
Номинална брзина (н)/Брзина без оптерећења (н ₀)		2.200 мин ⁻¹
Укупна дужина (са улошком батерије VL4040)		531 мм
Номинални напон		DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина		3,0 – 4,4 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач





Уложак батерије	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
	Носите заштитне наочаре.
	
	Чврсто држите електрични алат обема рукама.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Овај алат је намењен за полирање.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-3:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 80 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-3:
Режим рада: полирање
Вредност емисије вибрација ($a_{n,p}$): 2,5 m/s^2 или мања
Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за акумулаторску брусилуцу за полирање

Безбедносна упозорења за полирање:

1. Овај електрични алат намењен је за употребу код полирања. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.
2. Овим електричним алатом не смеју да се обављају радови као што су брушење, шмирглање, брушење жицом, резање отвора или одсецање. Обављање радова за које електрични алат није намењен може изазвати опасности и телесне повреде.
3. Немојте преправљати овај електрични алат за начин рада који није посебно предвиђен и наведен од стране произвођача алата. Такво преправљање може довести до губитка контроле и проузроковати озбиљне телесне повреде.
4. Не користите додатни прибор који није специјално пројектован и наведен од стране произвођача алата. Ако неки прибор може да се прикључи на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
5. Номинална брзина прибора мора да буде најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату. Прибори који се крећу брже од њихове номиналне брзине могу да се поломе и разлете у комадићима.

6. **Спољни пречник и дебљина прибора морају да одговарају номиналном капацитету вашег електричног алата.** Додатни прибори неправилне величине не могу се адекватно заштитити или контролисати.
7. **Димензије за монтажу додатног прибора морају да одговарају димензијама монтажног дела електричног алата.** Додатни прибор који не одговара монтажном делу електричног алата биће избачен из равнотеже, јако ће вибирати и може да доведе до губитка контроле.
8. **Не користите оштећени додатни прибор. Пре сваке употребе преконтролишите додатни прибор, на пример, брусне плоче на листање и напрслине, подметаче на напрслине, хабање или претерано трошење, жичану четку на лабаве или напрсле чекиње. Ако електрични алат или прибор падну, проверите да ли су оштећени или инсталирајте неоштећени прибор. Пошто преконтролишете и инсталирате прибор, присутни посматрачи и ви сами треба да се склоните од равни ротирајућег прибора, а електрични алат прво пустите да ради са максималном брзином празног хода око један минут. Оштећени прибор би се обично поломио током овог времена тестирања.**
9. **Носите заштитну опрему. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите маску за заштиту од прашине, штитнике за слух, рукавице и радну кецељу која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде.** Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилке који се стварају при разним применама. Маска за заштиту од прашине или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају током одређене примене. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.
10. **Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја. Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему.** Делићи предмета обраде или поломљеног прибора могу се одбацивати и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
11. **Никад не одлажите електрични алат док се прибор потпуно не заустави.** Ротирајући прибор може да се укола у површину и избаци електрични алат из ваше контроле.
12. **Немојте да укључујете електрични алат док га носите поред тела.** Случајан додир са ротирајућим прибором може да захвати вашу одећу и повуче прибор према вашем телу.
13. **Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Мотор-вентилатор ће увлачити прашину у куиште, а превелико нагомилавање металне прашине може изазвати електричне опасности.
14. **Не укључујте електрични алат близу запaljивих материјала.** Варнице би могле да упале такве материјале.
15. **Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност.** Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.
16. **Немојте да дозволите слободно окретање било ког дела наглавка за полирање или његових нити за причвршћивање који се слободно крећу. Увуците или исеците све нити за причвршћивање које су вишак.** Одвезане нити за причвршћивање које се врте могу да вам уплету прсте или предмет обраде.

Повратни удар и повезана упозорења

Повратни удар представља изненадну реакцију која се јавља када се ротирајућа плоча, подметач, четка или други прибор укљеште или укопају. Укљештење или укопавање изазива брзо блокирање ротирајућег прибора који са своје стране доводи до принудног неконтролисаног кретања алата у смеру супротном од смера ротације прибора у тренутку укљештења. На пример, ако се брусна плоча укола или укљешти у предмет обраде, ивица плоче улази у такву укљештења може да зарони у површину материјала изазивајући извлачење или одскакање плоче. Плоча може да одскочи или ка руковаоцу или од њега, што зависи од смера кретања плоче у тренутку укљештења. Под таквим условима, може доћи до лома брусних плоча.

Повратни удар је резултат неправилног коришћења електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

1. **Чврсто држите алат обема рукама, а тело и руке поставите тако да могу да издрже силе повратног удара.** Увек користите помоћну дршку, ако постоји, ради максималне контроле над повратним ударом или реакције на обртни момент при покретању. Руковалац може да контролише силе реакције на обртни момент или силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере опреза.
2. **Никада не стављајте руку близу ротирајућег прибора.** Прибор може да направи повратни удар преко ваше руке.
3. **Не заузимајте положај у подручју кретања електричног алата у случају повратног удара.** Повратни удар ће принудити алат да се креће у смеру који је супротан од смера кретања плоче у тренутку укљештења.
4. **Будите нарочито пажљиви када обрађујете углове, оштре ивице итд. Избегавајте одскакање и укопавање прибора.** Углови, оштре ивице или одскакање имају тенденцију укопавања ротирајућег прибора и могу да изазову губљење контроле или повратни удар.
5. **Немојте прикључивати ланац тестере, лист за резање дрвета, сегментрану дијамантну плочу са периферним размаком већим од 10 мм или лист тестере са зупцима.** Такве тестере често стварају повратни удар и доводе до губитка контроле.

Додатна безбедносна упозорења:

1. Немојте да оштећујете вретено, прирубницу (посебно монтажну површину) или сигурносне навртње. Оштећење тих делова може да проузрокује допадање брусне плоче.
 2. Уверите се да плоча није у додиру са предметом обраде пре него што укључите прекидач.
 3. Пре примене алата на стварном предмету обраде, пустите га да ради извесно време. Водите рачуна о вибрацијама или подрхтавању који су знак неправилне монтаже или неуравнотежене плоче.
 4. За полирање употребљавајте прописану површину плоче.
 5. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
 6. Предмет обраде не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
 7. Прибор не додирујте одмах после завршеног брушења, јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
 8. Водите рачуна о упутству произвођача у вези са правилном монтажом и употребом брусних плоча. Плочама рукујте опрезно и опрезно их складиштите.
 9. Код алата са навојним отвором плоче побрините се да дужина навоја на плочи одговара за прихватање дужине вретена.
 10. Проверите да ли је предмет обраде правилно подупрт.
 11. Водите рачуна о томе да се плоча окреће још извесно време после искључивања алата.
 12. Алат не употребљавајте за обраду материјала који садрже азбест.
 13. Немојте да користите платнене рукавице током рада. Влакна са платнених рукавица могу да доспеју у алат, што може да доведе до квара на алату.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
 5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
 6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).
 7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
 8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 9. Немојте да користите оштећену батерију.
 10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
 11. Када одлагате уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
 12. Батерије користите само са произвођима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
 13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
 14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.

15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегревања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домања деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извуците из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	▧	Од 75% до 100%
■ ■ ■ ■			Од 50% до 75%
■ ■ ■ □			Од 25% до 50%
■ □ □ □			Од 0% до 25%

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом/батеријом рукује тако да се вуче превише струје, алат аутоматски престаје са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат/батерија прегреје, алат ће аутоматски престати да ради. У овој ситуацији, пустите да се алат/батерија охлади пре поновног укључења алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје с радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите алат, а затим га укључите да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Функционисање прекидача

ПАЖЊА: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

ПАЖЊА: Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (укључивање) за удобнији рад оператора приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (укључивање) и непрекидно чврсто држите алат.

ПАЖЊА: Не монтирајте уложак батерије док је активирано дугме за закључавање.

ПАЖЊА: Када не користите алат, отпустите дугме за закључавање прекидача са стране да бисте закључали прекидач окидача у положај OFF (Искључено).

► **Слика3:** 1. Дугме за блокаду окидача

► **Слика4:** 1. Окидач прекидача 2. Дугме за закључавање 3. Дугме за блокаду окидача

Да бисте спречили ненамерно притискање окидача прекидача, користите дугме за блокаду окидача. Да бисте укључили алат, гурните дугме за блокаду окидача са стране А () и повуците окидач прекидача. Брзину алата повећавате повећавањем притиска на окидач прекидача. Пустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Након коришћења, притисните дугме за блокаду окидача са стране В ()

За непрестан рад, притисните дугме за закључавање док повлачите окидач прекидача, а затим отпустите окидач прекидача. Да бисте зауставили алат, повуците окидач прекидача и отпустите га.

Бројчаник за подешавање брзине

Брзина ротације може да се промени помоћу бројчаника за подешавање брзине на врху ручке прекидача. Окрените бројчаник за подешавање брзине да бисте поравнали показивач са жељеном брзином ротације која је наведена на скали брзине. Брзина ротације може да се подеси од 600 (о/мин) до 2.200 (о/мин), а циљна брзина може да се постигне када је окидач прекидача у потпуности притиснут.

► **Слика5:** 1. Бројчаник за подешавање брзине 2. Показивач 3. Скала брзине

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се алат стално користи на мањим брзинама током дужег периода, мотор ће се преоптеретити, што ће довести до кvara.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Бројчаник за подешавање брзине се окреће између 600 и 2.200 на скали брзине. Избегавајте даље окретање бројчаника уназад и унапред јер то може оштетити алат.

НАПОМЕНА: Обавезно прочитајте бројеве на скали као индикатор јер стварна брзина може незнатно да се разликује.

Брава осовине

Притисните браву осовине да се вретено не би обртало када постављате и уклањате додатни прибор.

► **Слика6:** 1. Брава осовине

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да активирате браву осовине док се вретено окреће. Може доћи до оштећења алата.

Функција за спречавање случајног укључивања

Ако постављате уложак батерије док повлачите окидач прекидача или закључавате окидач прекидача, алат се не покреће. Да бисте покренули алат, отпустите окидач прекидача, а затим га повуците.

Електронска функција

Алат је опремљен следећим електронским функцијама за једноставно управљање.

Контрола константне брзине

Могуће је добити фину завршну обраду, јер се брзина ротације одржава константном чак и у условима оптерећења.

Функција лаганог старта

Функција лаганог старта ублажава шок при покретању и омогућава лако покретање алата.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање кружног рукохвата

ПАЖЊА: Чврсто држите алат обема рукама, једну руку поставите на ручку прекидача, а другу на кружни рукохват, бочни рукохват или главу алата.

ПАЖЊА: Пре употребе се уверите да је кружни рукохват правилно постављен.

1. Поставите кружни рукохват преко главе алата тако што ћете провући главу алата кроз кружни део рукохвата.

► **Слика7:** 1. Кружни рукохват 2. Глава алата

2. Причврстите равни крај кружног рукохвата преко отвора за постављање са стране главе алата, тако да удубљења водилице на крају рукохвата буду добро постављена у жлебове водилице око отвора за постављање.

► **Слика8:** 1. Равни крај кружног рукохвата
2. Вретено 3. Отвор за постављање
4. Удубљење водилице 5. Жлеб водилице

3. Држите кружни рукохват и повуците крај рукохвата преко отвора за постављање на другој страни главе алата тако да исправите углове како би рукохват ушао у активан положај.

4. Поставите и затегните имбус завртње у отворе за постављање са обе стране главе алата како бисте причврстили кружни рукохват.

► **Слика9:** 1. Крај кружног дела кружног рукохвата
2. Отвор за постављање

НАПОМЕНА: Кружни рукохват има асиметрични облик који може да се примени за леву или десну руку, што вам пружа удобност при држању и олакшава полирање.

► **Слика10:** 1. Кружни рукохват 2. Глава алата
3. Имбус завртањ 4. Имбус кључ

НАПОМЕНА: Кружни рукохват може се спусти уназад и унапред у складу са жељеним положајем. Олабавите имбус завртње, померите рукохват до жељеног угла, а затим поново затегните завртње да бисте закључали угао.

► **Слика11:** 1. Кружни рукохват 2. Имбус завртањ

Монтажа бочног рукохвата

ПАЖЊА: Чврсто држите алат обема рукама, једну руку поставите на ручку прекидача, а другу на кружни рукохват, бочни рукохват или главу алата.

ПАЖЊА: Пре употребе се уверите да је бочни рукохват правилно постављен.

Чврсто заврните бочни рукохват у отвор за постављање са обе стране главе алата.

► **Слика12:** 1. Отвор за постављање 2. Бочни рукохват

Постављање и уклањање плоче обложене вуном

Опциони додатни прибор

ПАЖЊА: Уверите се да је потпорна подлога правилно постављена. Лабаво постављање може изазвати губитак равнотеже и прекомерне вибрације, што може довести до губитка контроле.

ПАЖЊА: Постарајте се да плоча обложена вуном и потпорна подлога буду поравнате и безбедно причвршћене. У супротном ће плоча обложена вуном изазвати прекомерну вибрацију која може довести до губитка контроле или плоча обложена вуном може бити избачена из алата.

ПАЖЊА: За полирање користите само плоче обложене вуном са чичак траком.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да активирате браву осовине када се вретено окреће. Може доћи до оштећења алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Редовно чистите додатни прибор и вретено да бисте уклонили прашину и страна тела. Обришите компоненте тканином навшеном сапуницом, по потреби.

- **Слика13:** 1. Плоча обложена вуном 2. Наглавак 18 3. Потпорна подлога 4. Вретено

Постављање плоче обложене вуном

1. Притисните браву осовине да се вретено не би окретало и навијањем поставите потпорну подлогу на вретено.

2. Добро затегните потпорну подлогу руком.

- **Слика14:** 1. Брава осовине 2. Потпорна подлога 3. Вретено

3. Уметните наглавак 18 у централни отвор потпорне подлоге.

4. Поставите плочу обложену вуном преко потпорне подлоге тако што ћете провући наглавак 18 кроз централни отвор плоче обложене вуном. Користите наглавак 18 као водилицу за позиционирање да бисте прецизно поравнали плочу обложену вуном дуж потпорне подлоге.

5. Извучите наглавак 18 из централног отвора потпорне подлоге.

- **Слика15:** 1. Наглавак 18 2. Потпорна подлога 3. Плоча обложена вуном

Уклањање плоче обложене вуном

1. Лагано скините плочу обложену вуном са потпорне подлоге.

2. Одвијте потпорну подлогу док истовремено притискате браву осовине.

Постављање и уклањање вуноног наглавка

Опциони додатни прибор

▲ **ПАЖЊА:** Уверите се да је гумена подлошка правилно постављена. Лабаво постављање може изазвати губитак равнотеже и прекомерне вибрације, што може довести до губитка контроле.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да активирате браву осовине када се вретено окреће. Може доћи до оштећења алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Редовно чистите додатни прибор и вретено да бисте уклонили праšину и страна тела. Обришите компоненте тканином навшаменом сапуницом, по потреби.

- **Слика16:** 1. Вунени наглавак 2. Причврсна навртка 3. Гумена подлошка 4. Вретено

Постављање вуноног наглавка

1. Притисните браву осовине како бисте спречили окретање вретена.

2. Поставите гумену подлошку преко вретена тако што ћете провући навој вретена кроз централни отвор гумене подлошке.

3. Поставите причврсну навртку на вретено, а затим је затегните удесно помоћу кључа за причврсну навртку како бисте добро причврстили гумену подлошку.

- **Слика17:** 1. Брава осовине 2. Гумена подлошка 3. Причврсна навртка 4. Кључ за причврсну навртку

4. Поставите вунени наглавак преко гумене подлошке и прекријте је у потпуности.

5. Окрените алат наопако. Чврсто повуците нити и направите чвор у облику машине. Затим увуците чвор и лабаве нити између вуноног наглавка мотора и гумене подлошке.

- **Слика18:** 1. Вунени наглавак 2. Гумена подлошка 3. Нити

Уклањање вуноног наглавка

1. Одвезите чвор у облику машине и полако уклоните вунени наглавак са гумене подлошке.

2. Олабавите причврсну навртку улево помоћу кључа за причврсну навртку док притискате браву осовине. Извучите причврсну навртку и гумену подлошку из вретена.

РАД

▲ **ПАЖЊА:** Користите само оригиналне Makita плоче за полирање (опционални додатни прибор).

▲ **ПАЖЊА:** Чврсто држите алат обема рукама, једну руку поставите на ручку прекидача, а другу на кружни рукохват, бочни рукохват или главу алата.

▲ **ПАЖЊА:** Пре употребе се уверите да је кружни рукохват или бочни рукохват правилно постављен.

▲ **ПАЖЊА:** Проверите да ли је радни материјал причвршћен и стабилан. Предмет који испадне може да доведе до телесних повреда.

▲ **ПАЖЊА:** Немојте дуже време да користите алат под великим оптерећењем. То може довести до квара алата што може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљне повреде.

▲ **ПАЖЊА:** Водите рачуна да не додирујете ротирајући део.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност полирања, да оштети плочу или да скрати радни век алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Непрекидни рад при великој брзини може да оштети радну површину.

Основе полирања

▲ **ПАЖЊА:** Увек носите заштитне наочаре или штитник за лице током рада.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Препоручује се да извршите пробно покретање на неупадљивом месту како бисте пронашли одговарајуће радно оптерећење.

- **Слика19**

1. Уверите се да је предмет рада правилно подупрт и да су вам обе руке слободне да управљају алатом.

2. Чврсто држите алат, једну руку поставите на ручку прекидача, а другу на кружни рукохват, бочни рукохват или главу алата.

3. Укључите алат и пустите да плоча за полирање достигне пуну брзину. Затим пажљиво почните са радом тако што ћете померати алат унапред и уназад равномерним притиском по површини предмета обраде.

НАПОМЕНА: Плочу обложену вуном/вунени наглавак држите под углом од око 15 степени у односу на површину предмета обраде.

НАПОМЕНА: Равномерно и лагано притискајте плочу за полирање. Прекомерни притисак ће довести до лошег учинка и превременог хабања плоче обложене вуном/вуненог наглавка.

4. Када завршите, искључите алат и пре одлагања алата сачекајте да се плоча потпуно застави.

Полирање

Обрада површине

Користите плочу обложену вуном за грубо полирање, а затим користите сунђерасту плочу (опциони додатни прибор) за fino полирање.

► **Слика20**

Наношење воска

Нанесите восак на сунђерасту плочу (опциони додатни прибор) или радну површину. Користите алат при малој брзини да бисте углачали восак.

► **Слика21**

ПАЖЊА: Немојте наносити превише воска или средства за полирање. Тако ће се скупљати више прашине и може доћи до болести очију или респираторног система.

НАПОМЕНА: Најпре обавите тестирање наношења воска на врло малом делу радне површине. Уверите се да алат неће огребати површину или довести до неравномерног наношења воска.

Уклањање воска

Нанесите чистом сунђерастом плочом (опциони додатни прибор). Покрените алат да бисте уклонили восак.

► **Слика22**

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење поклопца за прашину

► **Слика23:** 1. Поклопац за заштиту од прашине

Редовно чистите поклопце за прашину на усисним отворима ради несметаног циркулисања ваздуха. Уклоните поклопце за прашину и очистите мрежицу.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Причврсна навртка 48
- Кључ за причврсну навртку 28
- Сунђераста плоча (стави и завежи)
- Вунена плоча 180 (стави и завежи)
- Вунени наглавак 180
- Доња плоча 165 (стави и завежи)
- Гумена подлошка 170
- Прстен 18
- Бочни рукохват (помоћна дршка)
- Кружни рукохват
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај лаковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		PV001G
Capacități maxime	Taler de lână	180 mm
	Calotă din lână	180 mm
Filetul arborelui	Pentru țări europene	M14
	Pentru țări din afara Europei (diferă în funcție de țară)	15,88 mm (5/8") / M16 / M14
Turație nominală (n) / Turație în gol (n ₀)		2.200 min ⁻¹
Lungime totală (cu cartușul acumulatorului BL4040)		531 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă		3,0 - 4,4 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



Țineți ferm mașina electrică cu ambele mâini.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată lustruirii.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-3:

Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 80 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-3:

Mod de lucru: lustruire

Emisie de vibrații ($a_{h,r}$): 2,5 m/s² sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau a acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru mașina de lustruit fără cablu

Avertizări privind siguranța pentru operațiile de lustruire:

1. **Această sculă electrică este destinată funcționării ca mașină de lustruit. Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.
2. **Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, șlefuirea, curățarea cu peria de sârmă, găurirea sau retezarea cu această mașină electrică.** Operațiunile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
3. **Nu modificați această mașină electrică pentru a funcționa într-un mod care nu este special conceput și specificat de producătorul mașinii.** O astfel de modificare poate duce la pierderea controlului și poate provoca accidentări grave.
4. **Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și specificate de producătorul mașinii.** Simplu fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
5. **Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile utilizate la o turație superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
6. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
7. **Dimensiunile accesoriului de montaj trebuie să corespundă cu dimensiunile uneltelor de montaj ale mașinii electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu unelte de montaj ale mașinii electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.

8. **Nu folosiți un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare inspectați accesoriile, cum ar fi roțile abrazive, în privința sfărâmurilor și fisurilor, discurile de fixare în privința fisurilor, rupturii sau uzurii excesive, peria de sârmă în privința firelor slăbite sau plensnite. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă împreună cu trecătorii la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina electrică la viteza maximă de mers în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.**
9. **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru care poate opri fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a ochilor trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate de diverse aplicații. Masca de protecție contra prafului sau masca de protecție respiratorie trebuie să poată filtra particulele generate în timpul aplicației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**
10. **Țineți trecătorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.**
11. **Nu așezați niciodată scula electrică înainte de oprire completă a accesoriului. Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.**
12. **Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.**
13. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.**
14. **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.**
15. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.**
16. **Nu permiteți niciunei porțiuni destrămate a calotei de lustruire sau a firelor sale de prindere să se rotească liber. Strângeți sau tăiați scurt firele de prindere rămase libere. Firele de prindere libere/nestrânse aflate în rotație se pot înfășura pe degetele dumneavoastră sau se pot agăța de piesa de prelucrat.**

Recul și avertismente asociate

Recul este o reacție bruscă la înțepenirea sau agățarea unui disc, unui taler suport, unei perii sau unui alt accesoriu aflat în rotație. Înțepenirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a accesoriului aflat în rotație, ceea ce forțează mașina scăpată de sub control în direcția opusă celei de rotație a accesoriului în punctul de contact.

De exemplu, dacă o roată abrazivă se înțepenește sau se agăță în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări către utilizator sau în partea opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, roțile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedeelelor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

1. **Țineți ferm mașina electrică cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim recurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Operatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsurile de precauție adecvate.**
2. **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație. Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.**
3. **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică în cazul unui recul. Reculul va împinge unealta în direcția opusă rotației discului în punctul de agățare.**
4. **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați agățările și salturile accesoriului. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția recurilor.**
5. **Nu atașați un ferăstrău cu lanț, o pânză pentru scobirea lemnului, un disc diamantat segmentat cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată. Astfel de pânze pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.**

Avertismente suplimentare privind siguranța:

1. **Fiți atenți să nu deteriorați arborele, flanșa (în special suprafața de montaj) sau contrapiulița. Deteriorarea acestor piese poate conduce la ruperea discului.**
2. **Asigurați-vă că discul nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a apăsa comutatorul.**
3. **Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare necorespunzătoare sau un disc neechilibrat.**
4. **Folosiți fața specificată a discului pentru a executa lustruirea.**
5. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**

6. Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.
7. Nu atingeți accesoriile imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
8. Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la montarea și utilizarea corectă a discurilor. Manipulați și depozitați cu atenție discurile.
9. Pentru mașinile destinate a fi echipate cu disc cu gaură filetată, asigurați-vă că filetul discului este suficient de lung pentru lungimea arborelui.
10. Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.
11. Rețineți că discul continuă să se rotească după oprirea mașinii.
12. Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.
13. Nu purtați mănuși de lucru din pânză în timpul operației. Fibrele din mănușile de pânză pot intra în mașină, ducând la blocarea mașinii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
 2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
 3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
 4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
 5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
 7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
 8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
 9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
 10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
 11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
 12. Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
 13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
 14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
 15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
 16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
 17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
 18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se încliquează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■			între 75% și 100%
■ ■ ■ □			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
▤ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ ■ ■			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la supra-solicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriti mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.


Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.



⚠️ ATENȚIE: Comutatorul poate fi blocat în poziția “ON” (pornire) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția “ON” (pornire) și țineți mașina ferm.

⚠️ ATENȚIE: Nu instalați cartușul acumulatorului când butonul de blocare este cuplat.

⚠️ ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea  pentru a bloca butonul declanșator în poziția OPRIT.

► **Fig.3:** 1. Buton de blocare a butonului declanșator

► **Fig.4:** 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare 3. Buton de blocare a butonului declanșator

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A () și trageți de butonul declanșator. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B (.

Pentru funcționare continuă, apăsați butonul de blocare trăgând în același timp butonul declanșator, iar apoi eliberați butonul declanșator. Pentru a opri mașina, apăsați complet butonul declanșator, apoi eliberați-l.

Disc rotativ pentru reglarea vitezei

Viteza de rotație poate fi schimbată utilizând discul rotativ pentru reglarea vitezei de deasupra mânerului întrerupătorului. Rotiți discul rotativ pentru reglarea vitezei pentru a alinia indicatoarele la viteza de rotație dorită indicată pe scala de viteză. Viteza de rotație poate fi reglată de la 600 (RPM) la 2.200 (RPM), iar o viteză țintă poate fi obținută atunci când apăsați butonul declanșator.

- **Fig.5:** 1. Disc rotativ pentru reglarea vitezei
2. Indicator 3. Scala de viteză

NOTĂ: Dacă mașina este operată continuu la viteze mici timp îndelungat, motorul va fi suprasolicitat și mașina se va defecta.

NOTĂ: Rotiți discul rotativ pentru reglarea vitezei între 600 și 2.200 pe scala de viteză. Evitați să rotiți discul înapoi și înainte, deoarece poate provoca defectarea mașinii.

NOTĂ: Asigurați-vă că citiți numerele de pe scală ca indicator, deoarece viteza reală poate fluctua ușor.

Pârghie de blocare a axului

Apăsați pârghia de blocare a axului pentru a preveni rotirea arborelui atunci când montați și demontați accesoriul.

- **Fig.6:** 1. Pârghie de blocare a axului

NOTĂ: Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariată.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Dacă instalați cartușul acumulatorului trăgând în același timp butonul declanșator sau blocând butonul declanșator, mașina nu va porni. Pentru a porni mașina, eliberați și apoi trageți butonul declanșator.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu următoarele funcții electronice pentru o utilizare facilă.

Control constant al vitezei

Permite obținerea unei finisări de calitate deoarece viteza de rotație este menținută constantă în condiții de sarcină.

Funcție de pornire lină

Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea mânerului brățară

ATENȚIE: Asigurați-vă că țineți mașina ferm cu ambele mâini, ținând o mână pe mânerul cu comutator și cealaltă mână pe mânerul brățară, mânerul lateral sau pe capul mașinii.

ATENȚIE: Asigurați-vă că mânerul brățară este bine fixat înainte de a pune mașina în funcțiune.

1. Așezați mânerul brățară peste capul sculei trecând capul mașinii prin brățara mânerului.
► **Fig.7:** 1. Mâner brățară 2. Capul mașinii
2. Așezați capătul drept al mânerului brățară peste orificiul de fixare pe partea laterală a capului mașinii, fixând bine muchiile de ghidare de pe capătul mânerului în canelurile de ghidare din jurul orificiului de fixare.
► **Fig.8:** 1. Capătul drept al mânerului brățară
2. Arbore 3. Orificiu de fixare 4. Muchie de ghidare 5. Canelură de ghidare
3. Țineți mânerul brățară și trageți capătul buclă peste orificiul de fixare de pe cealaltă parte a capului mașinii, reglând unghiurile pentru a fixa poziția mânerului.
4. Instalați și strângeți șuruburile cu cap hexagonal în orificiile de fixare de pe ambele părți ale capului mașinii pentru a fixa mânerul brățară în poziție.
► **Fig.9:** 1. Capătul buclă al mânerului brățară
2. Orificiu de fixare

NOTĂ: Mânerul brățară are o formă asimetrică care se potrivește cu mâna stângă sau dreaptă, fiind mai confortabil de apucat pentru o lustruire mai ușoară.

- **Fig.10:** 1. Mâner brățară 2. Capul mașinii 3. Șurub cu cap hexagonal 4. Cheie imbus

NOTĂ: Mânerul brățară poate fi așezat înapoi și înainte în funcție de poziția preferată. Slăbiți șuruburile cu cap hexagonal, mutați mânerul în unghiul dorit și apoi strângeți din nou șuruburile pentru a bloca unghiul.

- **Fig.11:** 1. Mâner brățară 2. Șurub cu cap hexagonal

Instalarea mânerului lateral

ATENȚIE: Asigurați-vă că țineți mașina ferm cu ambele mâini, ținând o mână pe mânerul cu comutator și cealaltă mână pe mânerul brățară, mânerul lateral sau pe capul mașinii.

ATENȚIE: Asigurați-vă că mânerul lateral este bine fixat înainte de a pune mașina în funcțiune.

- Înșurubați ferm mânerul lateral în orificiul de fixare din ambele părți ale capului mașinii.
► **Fig.12:** 1. Orificiu de fixare 2. Mâner lateral

Montarea și demontarea talerului de lână

Accesorii opționale

ATENȚIE: Asigurați-vă că talerul suport este fixat corect. În caz contrar, se va ajunge la pierderea echilibrului și la vibrații excesive, ceea ce poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE: Asigurați-vă că talerul de lână și talerul suport sunt aliniați și fixate în siguranță. În caz contrar, talerul de lână va provoca o vibrație excesivă, care poate duce la pierderea controlului sau talerul de lână poate fi aruncat afară de pe mașină.

ATENȚIE: Utilizați numai talere de lână cu sistem cu arici pentru lustruire.

NOTĂ: Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariată.

NOTĂ: Curățați regulat accesoriile și arborele pentru a îndepărta praful și resturile. Ștergeți componentele cu o lavetă înmuiată în apă cu săpun, dacă este necesar.

- **Fig.13:** 1. Taler de lână 2. Manșon 18 3. Taler suport 4. Arbore

Montarea talerului de lână

1. Împingeți în interior pârghia de blocare a axului pentru a împiedica rotirea arborelui și montați talerul suport pe arbore prin filetare.
2. Strângeți bine cu mâna talerul suport.
► **Fig.14:** 1. Pârghie de blocare a axului 2. Taler suport 3. Arbore
3. Introduceți manșonul 18 în orificiul central al talerului suport.
4. Montați talerul de lână peste talerul suport, trecând manșonul 18 prin orificiul central al talerului de lână. Utilizați manșonul 18 ca ghidaj de poziționare pentru a alinia cu precizie talerul de lână de-a lungul talerului suport.
5. Trageți manșonul 18 din orificiul central al talerului suport.
► **Fig.15:** 1. Manșon 18 2. Taler suport 3. Taler de lână

Demontarea talerului de lână

1. Detașați ușor talerul de lână de pe talerul suport.
2. Deșurubați talerul suport în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului.

Montarea și demontarea calotei din lână

Accesorii opționale

ATENȚIE: Asigurați-vă că talerul de cauciuc este fixat corect. În caz contrar, se va ajunge la pierderea echilibrului și la vibrații excesive, ceea ce poate duce la pierderea controlului.

NOTĂ: Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariata.

NOTĂ: Curățați regulat accesoriile și arborele pentru a îndepărta praful și resturile. Ștergeți componentele cu o lavetă înmuiată în apă cu săpun, dacă este necesar.

► **Fig.16:** 1. Calotă din lână 2. Contrapiuliță 3. Taler de cauciuc 4. Arbore

Montarea calotei din lână

1. Apăsăți pârghia de blocare a axului pentru a preveni rotirea arborelui.

2. Așezați talerul de cauciuc peste arbore, trecând filetul arborelui prin orificiul central al talerului de cauciuc.

3. Instalați contrapiulița pe arbore, apoi strângeți-o în sens orar folosind cheia pentru contrapiuliță pentru a fixa ferm talerul de cauciuc în poziție.

► **Fig.17:** 1. Pârghie de blocare a axului 2. Taler de cauciuc 3. Contrapiuliță 4. Cheie pentru contrapiuliță

4. Așezați calota din lână în jos peste talerul de cauciuc și acoperiți complet.

5. Așezați mașina cu susul în jos. Strângeți bine firele și înodați-le sub formă de fundă. Apoi strângeți nodul și orice fire slăbite dintre calota din lână și talerul de cauciuc.

► **Fig.18:** 1. Calotă din lână 2. Taler de cauciuc 3. Fire

Demontarea calotei din lână

1. Desfaceți nodul și detașați ușor calota din lână de pe talerul de cauciuc.

2. Slăbiți contrapiulița în sens antiorar cu cheia pentru contrapiuliță în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului. Trageți contrapiulița și talerul de cauciuc de pe arbore.

OPERAREA

ATENȚIE: Utilizați numai talere Makita originale pentru lustruire (accesorii opționale).

ATENȚIE: Asigurați-vă că țineți mașina ferm cu ambele mâini, ținând o mână pe mânerul cu comutator și cealaltă mână pe mânerul brățară, mânerul lateral sau pe capul mașinii.

ATENȚIE: Asigurați-vă că mânerul brățară sau mânerul lateral este bine fixat înainte de a pune mașina în funcțiune.

ATENȚIE: Asigurați-vă că materialul de lucru este fixat și stabil. Obiectele care cad pot provoca vătămare personală.

ATENȚIE: Nu utilizați mașina la încărcare ridicată pentru o perioadă îndelungată de timp. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a mașinii, ceea ce poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Aveți grijă să nu atingeți partea rotativă.

NOTĂ: Nu forțați niciodată mașina. Presiunea excesivă poate duce la scăderea eficienței de lustruire, la deteriorarea talerului sau poate scurta durata de utilizare a mașinii.

NOTĂ: Utilizarea continuă la viteze mari poate deteriora suprafața de lucru.

Reguli de bază privind lustruirea

ATENȚIE: Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o mască de protecție în timpul lucrului.

NOTĂ: Se recomandă să efectuați o încercare într-un loc discret pentru a găsi o sarcină de lucru adecvată.

► **Fig.19**

1. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este sprijinită în mod adecvat și că aveți ambele mâini libere pentru a controla mașina.

2. Țineți mașina ferm cu o mână pe mânerul cu comutator și cealaltă mână pe mânerul brățară, mânerul lateral sau pe capul mașinii.

3. Porniți mașina și lăsați discul de lustruire să ajungă la viteza maximă. Apoi începeți operația cu atenție prin mutarea mașinii spre înainte și înapoi pe suprafața piesei de prelucrat.

NOTĂ: Păstrați talerul/calota de/din lână la un unghi de aproximativ 15 grade față de suprafața piesei de prelucrat.

NOTĂ: Aplicați o ușoară presiune uniformă asupra discului de lustruire. Presiunea excesivă va avea ca rezultat o performanță slabă și o uzură prematură a talerului/calotei de/din lână.

4. După finalizare, opriți mașina și așteptați ca discul să se oprească complet înainte de a lăsa mașina jos.

Operații de lustruire

Tratarea suprafeței

Utilizați un taler de lână pentru o finisare aspră, apoi utilizați un taler din burete (accesoriu opțional) pentru o finisare fină.

► Fig.20

Aplicarea cerii

Aplicați ceară pe talerul din burete (accesoriu opțional) sau pe suprafața de prelucrat. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a întinde ceara.

► Fig.21

ATENȚIE: Nu aplicați ceară sau agent de lustruire în exces. Acest lucru va genera mai mult praf și poate provoca afecțiuni oculare sau respiratorii.

NOTĂ: În primul rând, efectuați un test de ceruire pe o porțiune neevidentă a suprafeței de lucru. Asigurați-vă că mașina nu va zgâria suprafața și că ceruirea este uniformă.

Îndepărtarea cerii

Treceți ușor cu un taler din burete (accesoriu opțional). Folosiți mașina pentru a îndepărta ceara.

► Fig.22

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea capacelor de protecție contra prafului

► Fig.23: 1. Capac de protecție contra prafului

Curățați periodic capacele de protecție contra prafului de pe fantele de aspirație pentru buna circulație a aerului. Îndepărtați capacele de protecție contra prafului și curățați sita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Contrapiuliță 48
- Cheie pentru contrapiuliță 28
- Taler din burete (cu fixare de tip arici)
- Taler de lână 180 (cu fixare de tip arici)
- Calotă din lână 180
- Taler suport 165 (cu fixare de tip arici)
- Taler de cauciuc 170
- Manșon 18
- Mâner lateral (mâner auxiliar)
- Mâner brățară
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		PV001G
Максимальні розміри	Вовняна підкладка	180 мм
	Вовняна насадка	180 мм
Різьба шпінделя	Європейські країни	M14
	Неєвропейські країни (залежить від країни)	15,88 мм (5/8") / M16 / M14
Номінальна частота обертання (n) / частота обертання без навантаження (n ₀)		2 200 хв ⁻¹
Загальна довжина (з касетою з акумулятором BL4040)		531 мм
Номінальна напруга		36 В – макс. 40 В пост. струму.
Маса нетто		3,0–4,4 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій




Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмивання й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Читайте інструкцію з експлуатації.
	Вдягайте захисні окуляри.
	Міцно тримайте електроінструмент обома руками за рукоятку.



Ni-MH
Li-Ion

Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначений для полірування.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-3: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-3: Режим роботи: полірування
Розповсюдження вібрації ($a_{h,r}$): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Правила техніки безпеки під час роботи з акумуляторною полірувальною машиною

Правила техніки безпеки під час полірування.

1. Цей електроінструмент призначений для полірування. Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до враження електричним струмом, пожежі й/або тяжких травм.
2. За допомогою цього електроінструмента не рекомендовано виконувати такі операції, як обточування, шліфування, чищення металевими щітками, вирізання отворів або зрізання. Використання електроінструмента не за призначенням може спричинити небезпечну ситуацію та призвести до травмування.
3. Не змінюйте конструкцію електроінструмента, якщо він буде працювати не так, як передбачено й указано виробником інструмента. Такі зміни можуть призвести до втрати контролю та спричинити серйозні травми.

4. **Заборонено використовувати приладдя, яке спеціально не призначено для цього інструмента виробником.** Навіть якщо приладдя можна приєднати до електроінструмента, це не гарантує безпечної експлуатації.
5. **Номінальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, яка вказана на електроінструменті.** Приладдя, що обертається зі швидкістю, більшою за номінальну, може зламатися та відколотися.
6. **Зовнішній діаметр та товщина приладдя повинні бути в межах номінальних характеристик електроінструмента.** Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
7. **Розміри кріплення приладдя повинні відповідати розмірам кріплення електроінструмента.** Використання приладдя, кріплення якого не підходять до кріплень електроінструмента, призводить до втрати рівноваги, надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
8. **Не можна використовувати пошкоджене приладдя.** Перед кожним використанням слід перевірити приладдя, як-от абразивні круги, на наявність зазублин і тріщин, підкладку — на наявність тріщин або зношення, а металеві щітки — на наявність ослаблених або тріснутих дріотів. У разі падіння електроінструмента або приладдя необхідно оглянути виріб на наявність пошкоджень або встановити неущоблене приладдя. Після огляду та встановлення приладдя займіть таке положення, щоб ви та сторонні особи перебували поза площиною обертання приладдя, запустіть інструмент та дайте йому попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Під час такого пробного запуску пошкоджене приладдя зазвичай розпадається на частини.
9. **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Залежно від сфери застосування необхідно користуватися захисним щитком або захисними окулярами. За необхідності носіть пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та робочий фартух, які здатні затримувати дрібні частинки абразивного матеріалу або деталі. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати уламки, що розлітаються під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор мають фільтрувати частинки, що утворюються під час виконання певної операції. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
10. **Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи.** Кожна особа, яка входить до робочої зони, має носити засоби індивідуального захисту. Частинки деталі або уламки приладдя можуть відлетіти за межі безпосередньої робочої зони та спричинити травмування.
11. **Не можна відкладати електроінструмент, поки приладдя повністю не зупиниться.** Приладдя, що обертається, може зачепити поверхню та вирвати електроінструмент з-під контролю.
12. **Не можна працювати з електроінструментом, тримаючи його поряд із собою.** У результаті випадкового контакту приладдя, що обертається, може зачепити одяг та призвести до руху приладдя в напрямку тіла.
13. **Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
14. **Не можна працювати з електроінструментом поблизу легкозаймистих матеріалів.** Ці матеріали можуть спалахнути від іскри.
15. **Не можна використовувати приладдя, що потребує застосування охолоджувальних рідин.** Використання води або інших охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
16. **Під час обертання всі частини й кріпильні стрічки полірувальної підкладки мають щільно прилягати до полірувального круга.** Заправте усередину або підіржіть зайві частини кріпильної стрічки. Під час обертання незакріплені кріпильні стрічки можуть чіплятися за пальці або заплутатися в оброблюваній деталі.

Віддача та відповідні попередження

Віддача — це раптова реакція на защемлення або чіпання круга, що обертається, підкладки, щітки або будь-якого іншого приладдя. Защемлення або чіпання призводить до швидкої зупинки приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє неконтрольований рух електроінструмента у напрямку, протилежному до напрямку обертання приладдя у місці закінчування. Наприклад, якщо абразивний круг защемлений або зачеплений деталлю, край круга, що входить до місця защемлення, може увійти в поверхню матеріалу, що призведе до відскоку круга або віддачі. Круг може відскочити в напрямку оператора або від нього; це залежить від напрямку руху круга в місці защемлення. За таких умов абразивні круги можуть зламатися.

Причинами віддачі є неправильне користування електроінструментом та/або неправильні умови чи порядок експлуатації; її можна уникнути, вживши запобіжних заходів, зазначених нижче.

1. **Міцно тримайте електроінструмент обома руками за рукоятку та займіть таке положення, яке дозволить вам опиратися силі віддачі.** Обов'язково користуйтеся допоміжною рукою (за наявності), щоб збільшити до максимуму контроль за віддачею або реакцією від крутного моменту під час пуску. Якщо вжити всіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакцію крутного моменту або силу віддачі.
2. **У жодному разі не можна тримати руку біля приладдя, що обертається.** Приладдя може під час віддачі травмувати руку.
3. **Не можна розташовувати тіло в зоні, у яку рухатиметься інструмент під час віддачі.** Віддача призведе до штовхання інструмента у місці торкання круга та робочої деталі в напрямку, протилежному напрямку обертання круга.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

4. Будьте особливо обережні під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте відскоків і чіпання приладдя. Кути, гострі краї або відскоки призводять до чіпання приладдя, що обертається, спричиняючи втрату контролю та віддачу.
5. Не використовуйте з цим інструментом ланцюг для пили, диск для різання деревини, сегментований алмазний диск із зором більше 10 мм або зубчатий диск пили. Такі диски часто спричиняють віддачу та втрату контролю.

Додаткові попередження про необхідну обережність:

1. Будьте обережні, щоб не пошкодити шпиндель, фланець (особливо поверхню встановлення) або контргайку. Пошкодження цих деталей може призвести до поломки круга.
2. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що круг не торкається деталі.
3. Перед початком використання інструмента запустіть його та дайте попрацювати йому деякий час. Звертайте увагу на вібрацію або нерівний хід — це може вказувати на незадовільне встановлення або балансування круга.
4. Для полірування використовуйте відповідну поверхню круга.
5. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
6. Не торкайтеся деталі одразу після обробки — вона може бути дуже гарячою та спричинити опік шкіри.
7. Не торкайтеся допоміжних деталей одразу після обробки – вони можуть бути дуже гарячими та спричинити опік шкіри.
8. Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо правильного встановлення та використання круга. Поводитися з кругами та зберігати їх необхідно з належною обережністю.
9. При використанні інструментів, призначених для встановлення кругів із ризьбовим отвором, необхідно, щоб довжина різьби круга відповідала довжині шпинделя.
10. Перевірте надійність опори робочої деталі.
11. Пам'ятайте, що круг продовжує обертатися після вимкнення інструмента.
12. Не застосуйте інструмент для роботи з матеріалами, що містять азбест.
13. Під час роботи не користуйтеся сукняними робочими рукавицями. Волокно з сукняних рукавиць може потрапити в інструмент, і це призведе до його поломки.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою. Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнитися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо під час використання інструмента/акумулятора споживається забагато струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Потім знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову ввімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спряцьовус належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ОБЕРЕЖНО: Вимикач можна заблокувати в положенні «увімкнено» для зручності оператора в разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні «увімкнено» слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із натиснутою кнопкою блокування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не використовується, натисніть кнопку блокування курка вимикача з боку , щоб зафіксувати курок вимикача в положенні OFF (ВИМК).

► **Рис.3:** 1. Кнопка блокування курка вимикача

► **Рис.4:** 1. Курок вимикача 2. Кнопка фіксатора 3. Кнопка блокування курка вимикача

Для запобігання раптовому натисканню курка вимикача передбачено кнопку блокування курка вимикача. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вимикача з боку А () й натисніть курок вимикача. Робоча частота інструмента зростає, якщо збільшити тиск на курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача. Після завершення роботи натисніть кнопку блокування курка вимикача з боку В () .

Для безперервної роботи натисніть кнопку блокування й курок вимикача, а потім відпустіть курок вимикача. Щоб зупинити інструмент, натисніть до кінця курок вимикача, а потім відпустіть його.

Диск регулювання швидкості

Частоту обертання можна змінювати за допомогою диска регулювання швидкості зверху ручки з вимикачем. Прокрутіть диск регулювання швидкості, щоб бажане значення частоти обертання на шкалі частоти обертання збігалось з показчиками. Частоту обертання можна регулювати від 600 (об/хв) до 2 200 (об/хв), а цільову частоту можна отримати, повністю натиснувши курок вмикача.

► **Рис.5:** 1. Диск регулювання швидкості
2. Показчик 3. Шкала частоти обертання

УВАГА: Якщо інструмент протягом тривалого часу експлуатується на низькій швидкості, двигун перевантажується, що призводить до порушень у роботі інструмента.

УВАГА: Діапазон шкали частоти обертання становить від 600 до 2 200 обертів на хвилину. Уникайте обертання диска в будь-якому напрямку поза цим діапазоном, оскільки це може призвести до пошкодження інструмента.

ПРИМІТКА: Розглядайте цифри на шкалі як умовне позначення, оскільки фактична частота обертання може трохи коливатися.

Замок вала

Натисніть на замок вала, щоб заблокувати обертання шпинделя під час установалення й зняття приладдя.

► **Рис.6:** 1. Замок вала

УВАГА: Заборонено застосовувати замок вала, коли шпindel обертається. Це може призвести до пошкодження інструмента.

Функція запобігання раптовому перезапуску

У разі встановлення касети з акумулятором із натиснутим чи заблокованим курком вмикача інструмент не запуститься. Щоб запустити інструмент, відпустіть і знову натисніть курок вмикача.

Функції електронного обладнання

Для полегшення роботи інструмент оснащено електронними функціями, описаними нижче.

Контроль постійної швидкості

Дає можливість отримати чисту обробку, тому що швидкість обертання підтримується на постійному рівні навіть в умовах навантаженого стану.

Функція плавного запуску

Функція плавного запуску мінімізує ривок під час запуску та забезпечує плавний запуск інструмента.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-якої роботи з інструментом.

Установлення ручки-скоби

⚠ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент обома руками: однією рукою за рукоятку з вимикачем, а іншою за ручку-скобу, бокову рукоятку або головку інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевірте надійність кріплення ручки-скоби.

1. Помістіть ручку-скобу над головкою інструмента, просунувши її через петлю ручки.

► **Рис.7:** 1. Ручка-скоба 2. Головка інструмента

2. Прикріпіть прямий кінець ручки-скоби до монтажного отвору збоку головки інструмента, надійно вставивши напрямні виступи на кінці ручки в напрямні пази навколо монтажного отвору.

► **Рис.8:** 1. Прямий кінець ручки-скоби 2. Шпindel 3. Монтажний отвір 4. Напрячний виступ 5. Напрячний паз

3. Візьміться за ручку-скобу й потягніть кінець скоби через монтажний отвір на іншій стороні головки інструмента, вирівнявши кути для фіксації положення ручки.

4. Установіть і затягніть болти із шестигранною головкою в монтажних отворах з обох сторін головки інструмента, щоб зафіксувати ручку-скобу на місці.

► **Рис.9:** 1. Кінець скоби ручки-скоби 2. Монтажний отвір

ПРИМІТКА: Ручка-скоба має асиметричну форму, завдяки чому її можна встановлювати під ліву або праву руку, за неї зручніше триматися, і це полегшує процес полірування.

► **Рис.10:** 1. Ручка-скоба 2. Головка інструмента 3. Болт із шестигранною головкою 4. Шестигранний ключ

ПРИМІТКА: Ручку-скобу можна нахилити назад і вперед, як вам зручно. Послабте болти із шестигранною головкою, нахиліть ручку під потрібним кутом, а потім знову затягніть болти, щоб зафіксувати кут.

► **Рис.11:** 1. Ручка-скоба 2. Болт із шестигранною головкою

Встановлення бокової рукоятки

⚠ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент обома руками: однією рукою за рукоятку з вимикачем, а іншою за ручку-скобу, бокову рукоятку або головку інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевірте надійність кріплення бокової рукоятки.

Щільно вкрутіть бокову рукоятку в монтажний отвір із будь-якої сторони головки інструмента.

► **Рис.12:** 1. Монтажний отвір 2. Бокова рукоятка

Установлення та зняття вовняної підкладки

Додаткове приладдя

▲ОБЕРЕЖНО: Перевірте, щоб підкладка-підшова була належним чином закріплена. Послаблення кріплення призведе до порушення балансу та викличе надмірну вібрацію, що може стати причиною втрати контролю над інструментом.

▲ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що краї вовняної підкладки та підкладки-підшови суміщені, а самі підкладки надійно з'єднані. В іншому випадку вовняна підкладка викличе надмірну вібрацію, яка може призвести до втрати контролю над інструментом, або вовняну підкладку може викинути з інструмента.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте для полірування лише вовняні підкладки із системою кріплення на липучці.

УВАГА: Заборонено використовувати замок вала, коли шпindel обертається. Це може призвести до пошкодження інструмента.

УВАГА: Регулярно очищуйте приладдя й шпindel від пилу та сміття. За потреби витріть їх начисто ганчіркою, змоченою мильною водою.

► **Рис.13:** 1. Вовняна підкладка 2. Муфта 18
3. Підкладка-підшова 4. Шпindel

Установлення вовняної підкладки

1. Натисніть замок вала, щоб запобігти прокручуванню шпинделя, і вкрутіть підкладку-підшову в шпindel.

2. Надійно затягніть підкладку-підшову вручну.

► **Рис.14:** 1. Замок вала 2. Підкладка-підшова
3. Шпindel

3. Вставте муфту 18 у центральний отвір підкладки-підшови.

4. Установіть вовняну підкладку зверху підкладки-підшови, пропустивши муфту 18 через центральний отвір вовняної підкладки. Використовуйте муфту 18 як напрямну позиціонування, щоб точно вирівняти вовняну підкладку відносно підкладки-підшови.

5. Витягніть муфту 18 із центрального отвору підкладки-підшови.

► **Рис.15:** 1. Муфта 18 2. Підкладка-підшова
3. Вовняна підкладка

Зняття вовняної підкладки

1. Акуратно зніміть вовняну підкладку з підкладки-підшови.

2. Викрутіть підкладку-підшову, натиснувши на замок вала.

Установлення та зняття вовняної насадки

Додаткове приладдя

▲ОБЕРЕЖНО: Перевірте, щоб гумова підкладка була закріплена належним чином. Послаблення кріплення призведе до порушення балансу та викличе надмірну вібрацію, що може стати причиною втрати контролю над інструментом.

УВАГА: Заборонено використовувати замок вала, коли шпindel обертається. Це може призвести до пошкодження інструмента.

УВАГА: Регулярно очищуйте приладдя й шпindel від пилу та сміття. За потреби витріть їх начисто ганчіркою, змоченою мильною водою.

► **Рис.16:** 1. Вовняна насадка 2. Контргайка
3. Гумова підкладка 4. Шпindel

Установлення вовняної насадки

1. Натисніть на замок вала, щоб заблокувати обертання шпинделя.

2. Установіть гумову підкладку зверху шпинделя, пропустивши різьбу шпинделя через центральний отвір гумової підкладки.

3. Установіть на шпindel контргайку й затягніть її за годинниковою стрілкою за допомогою ключа для контргайки, щоб міцно закріпити гумову підкладку.

► **Рис.17:** 1. Замок вала 2. Гумова підкладка
3. Контргайка 4. Ключ для контргайки

4. Покладіть вовняну насадку на гумову підкладку й повністю закрийте її.

5. Переверніть інструмент. Добре натягніть стрічки та зав'яжіть вузлом. Потім засуньте вузол і вільні кінці стрічок між вовняною насадкою та гумовою підкладкою.

► **Рис.18:** 1. Вовняна насадка 2. Гумова підкладка
3. Стрічки

Зняття вовняної насадки

1. Розв'яжіть вузол і обережно зніміть вовняну насадку з гумової підкладки.

2. Повертайте контргайку проти годинникової стрілки за допомогою ключа для контргайки, натискаючи на замок вала. Зніміть контргайку й гумову підкладку зі шпинделя.

РОБОТА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Для полірування використовуйте тільки оригінальні підкладки виробництва Makita (додаткове приладдя).

⚠ ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент обома руками: однією рукою за рукоятку з вимикачем, а іншою за ручку-скобу, бокову рукоятку або головку інструмента.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевірте надійність кріплення ручки-скоби або бокової рукоятки.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що робочий матеріал належним чином закріплений і стійкий. Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тілесні ушкодження.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не допускайте тривалої роботи інструмента під великим навантаженням. Це може призвести до несправності інструмента, яка викличе ураження електричним струмом, пожежу й/або тяжкі травми.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не торкайтеся частин, що обертаються.

УВАГА: Не прикладайте силу до інструмента. Надмірне натискання може призвести до зменшення ефективності полірування, пошкодження підкладки або скоротити термін експлуатації інструмента.

УВАГА: Безперервна робота на високій швидкості може пошкодити робочу поверхню.

Основні принципи полірування

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час роботи обов'язково користуйтеся захисними окулярами або захисним щитком.

УВАГА: Рекомендується здійснити пробний прохід по непомітній ділянці, щоб визначити відповідне робоче навантаження.

► Рис. 19

1. Переконайтеся в тому, що оброблювана заготовка має належну опору і ви можете звільнити обидві руки для керування інструментом.

2. Міцно тримайте інструмент однією рукою за рукоятку з вимикачем, а іншою за ручку-скобу, бокову рукоятку або головку інструмента.

3. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки полірувальний круг набере повну швидкість. Потім обережно починайте роботу, рухаючи інструмент уперед-назад і притискаючи його до оброблюваної поверхні з однаковим зусиллям.

ПРИМІТКА: Тримайте вовняну підкладку / насадку під кутом приблизно 15 градусів до оброблюваної поверхні.

ПРИМІТКА: Притискайте полірувальний круг до поверхні з однаковим невеликим зусиллям. Надмірний тиск призведе до неналежної якості обробки поверхні та передчасного зносу вовняної підкладки / насадки.

4. Після закінчення роботи вимкніть інструмент та зачекайте, доки круг зупиниться повністю, перш ніж відкласти інструмент.

Операції полірування

Обробка поверхні

Використовуйте вовняну підкладку для чорнової обробки, а потім поролонову підкладку (додаткове приладдя) для чистової обробки.

► Рис.20

Нанесення воску

Нанесіть віск на поролонову підкладку (додаткове приладдя) або на робочу поверхню. Запустіть інструмент на низькій швидкості, щоб розтерти віск.

► Рис.21

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не наносьте віск або іншу речовину для полірування в надмірній кількості. Це створить більше пилу та може призвести до пошкодження очей або дихальних шляхів.

ПРИМІТКА: Спочатку виконайте пробне нанесення воску на непримітній ділянці робочої поверхні. Переконайтеся, що інструмент не дряпає поверхню, інакше це може привести до нерівномірного нанесення воску.

Видалення воску

Використовуйте чисту поролонову підкладку (додаткове приладдя). Запустіть інструмент, щоб зняти віск.

► Рис.22

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення пилозахисних кришок

► Рис.23: 1. Пилозахисна кришка

Для забезпечення циркуляції повітря без перешкод регулярно очищуйте пилозахисні кришки на повітрязбірних отворах. Зніміть пилозахисні кришки й очистьте сітку.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Контргайка 48
- Ключ для контргайки 28
- Губкова підкладка (гак та петля)
- Ватна підкладка 180 (гак та петля)
- Вовняна насадка 180
- Губкова підкладка 165 (гак та петля)
- Гумова підкладка 170
- Муфта 18
- Бокова ручка (допоміжна ручка)
- Ручка-скоба
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		PV001G
Максимальные размеры	Шерстяной полировальный диск	180 мм
	Шерстяная накладка	180 мм
Резьба шпинделя	Европейские страны	M14
	Неевропейские страны (в зависимости от страны)	15,88 мм (5/8") / M16 / M14
Номинальная частота вращения (n) / частота вращения без нагрузки (n ₀)		2 200 мин ⁻¹
Общая длина (с блоком аккумулятора BL4040)		531 мм
Номинальное напряжение		36 В – 40 В пост. тока макс.
Масса нетто		3,0 - 4,4 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Надевайте защитные очки.



Крепко держите электроинструмент обеими руками.



Ni-MH
Li-Ion

Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять в пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Инструмент предназначен для полировки.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN62841-2-3:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 80 дБ (А)
Погрешность (К): 3 дБ (А)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-3:

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации ($a_{h,r}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (К): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторной полировальной машины

Инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям полировки:

1. Данный электроинструмент предназначен для полировки. Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к этому электроинструменту. Несоблюдение всех указанных далее инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
2. Не следует пользоваться данным электроинструментом для выполнения таких операций, как грубая шлифовка, прошивка, обтачивание, очистка проволоочными щетками, вырезка отверстий или резка. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. Не перделывайте данный электроинструмент с целью выполнения каких-либо операций, для которых он специально не предназначен и не рекомендован производителем инструмента. Такая перделка может привести к потере контроля и получению тяжелых травм.

4. **Не используйте принадлежности, не предназначенные специально для данного инструмента и не рекомендованные его производителем.** Даже если принадлежность удастся закрепить на электроинструменте, это не обеспечит безопасность работы.
 5. **Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте.** При превышении номинальной скорости принадлежность она может разломиться на части.
 6. **Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать номинальной мощности инструмента.** Принадлежности, размер которых подобран неверно, не гарантируют безопасности и точности управления.
 7. **Размеры детали крепления принадлежности должны соответствовать размерам монтажного крепления электроинструмента.** Установка принадлежностей, не соответствующих монтажному креплению электроинструмента, приведет к его разбалансировке и чрезмерной вибрации и может вызвать потерю контроля.
 8. **Не используйте поврежденные принадлежности.** Перед каждым использованием принадлежностей типа абразивных дисков проверяйте их на наличие сколов и трещин, проверьте опорные фланцы на наличие трещин, задиrow или чрезмерного износа, а проволочные щетки - на наличие выпавших или сломанных проволок. Если вы уронили инструмент или принадлежность, осмотрите их на предмет повреждений или установите исправную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности встаньте в безопасном положении относительно плоскости вращения принадлежности (и проследите, чтобы это сделали окружающие) и включите инструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.
 9. **Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от мелких фрагментов абразивного материала или обрабатываемой детали.** Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, образующихся при использовании инструмента в различных целях. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, образующихся в результате применения инструмента с конкретной целью. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
 10. **Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любому приближающийся к рабочему месту человек должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
 11. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
 12. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к заземлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
 13. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродрели засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
 14. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
 15. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.
 16. **Не допускайте свободного вращения незакрепленных участков полирующей насадки или крепежных шнуров. Уберите вовнутрь или обрежьте свободные концы крепежных шнуров.** Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обвить пальцы или зацепиться за обрабатываемую заготовку.
- Отдача и соответствующие предупреждения**
Отдача – это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося диска, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застревания. Например, если абразивный диск зажимается или прихватывается деталью, край диска, находящийся в точке заклинивания, может углубиться в поверхность детали, что приведет к выкатыванию или выскакиванию диска. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. Также в этих условиях абразивные диски могут сломаться.
- Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, чего можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.
1. **Крепко держите электроинструмент обеими руками и располагайте свой корпус и руки таким образом, который позволит бы сопротивляться силам отдачи. Обязательно пользуйтесь вспомогательной рукояткой (при наличии), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска.** При соблюдении надлежащих мер предосторожности оператор сможет справиться с крутящим моментом и силами отдачи.
 2. **Берегите руки от вращающейся насадки.** При отдаче насадка может задеть ваши руки.
 3. **Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент сместится в направлении, противоположном вращению диска в момент застревания.

4. Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте подпрыгивания насадки и задиранья ее материала. При прохождении углов, острых краев или подпрыгивании на неровностях может происходить задиранье вращающейся насадки, которое приводит к потере контроля или возникновению отдачи.
5. Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, резец для резьбы по дереву, сегментированный алмазный диск с периферийным зазором более 10 мм или зазубренный пильный диск. Такие режущие элементы часто дают отдачу и приводят к потере контроля.

Дополнительные правила техники безопасности:

1. Будьте осторожны во избежание повреждения шпинделя, фланца (особенно его установочной поверхности) или контргайки. Повреждения этих деталей могут привести к поломке диска.
2. Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.
3. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте ему немного поработать вхолостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.
4. Для выполнения шлифовальных работ используйте соответствующую поверхность диска.
5. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
6. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
7. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к вспомогательным деталям. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
8. Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.
9. Для инструментов, предназначенных для использования дисков с резьбовым отверстием, убедитесь, что резьба диска достаточна, чтобы диск можно было полностью завернуть на шпиндель.
10. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
11. Обратите внимание на то, что диск будет некоторое время вращаться после выключения инструмента.
12. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
13. Не пользуйтесь тканевыми перчатками во время работы. Волокна от тканевых перчаток могут попасть в инструмент и привести к его поломке.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумулятора блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумулятора дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 до 100%
■ ■ ■ □			от 50 до 75%
■ ■ □ □			от 25 до 50%
■ □ □ □			от 0 до 25%
▣ □ □ □			Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если при текущем режиме эксплуатации инструмента/аккумулятора возникает слишком большой ток, то инструмент автоматически останавливается.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.


Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.


⚠ВНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

⚠ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте блок аккумулятора с включенной кнопкой блокировки.

⚠ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны  для его блокирования в положении OFF (ВЫКЛ).

► **Рис.3:** 1. Кнопка блокировки триггерного переключателя

► **Рис.4:** 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки 3. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны А () , а затем

нажмите триггерный переключатель. Для повышения рабочей частоты инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель. После использования нажмите кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны В (B).

Для непрерывной работы инструмента нажмите кнопку блокировки одновременно с триггерным переключателем, а затем отпустите триггерный переключатель. Для остановки инструмента полностью нажмите триггерный переключатель, а затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Скорость вращения можно изменить с помощью регулятора частоты вращения, расположенного наверху рукоятки с выключателем. Поверните регулятор частоты вращения таким образом, чтобы совместить указатели с нужным значением скорости вращения на шкале скорости. Скорость вращения может регулироваться в диапазоне от 600 (об/мин) до 2 200 (об/мин), а заданную скорость можно получить при полностью нажатом триггерном переключателе.

► **Рис.5:** 1. Диск регулировки скорости 2. Указатель 3. Шкала скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, что приведет к поломке инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулятор частоты вращения поворачивается между значениями 600 и 2 200 на шкале скорости. Не поворачивайте регулятор ни в одном из направлений за пределы указанного диапазона, поскольку это может привести к выходу инструмента из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: В качестве показателя следует использовать цифры на шкале, поскольку фактическая скорость может несколько отклоняться от указанного значения.

Фиксатор вала

Для блокировки вращения шпинделя при установке и снятии дополнительных принадлежностей нажмите на фиксатор вала.

► **Рис.6:** 1. Фиксатор вала

ПРИМЕЧАНИЕ: Ни в коем случае не задействуйте фиксатор вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Функция предотвращения случайного запуска

В случае установки блока аккумулятора при нажатом или заблокированном триггерном переключателе инструмент не запускается. Для включения инструмента отпустите, а затем снова нажмите триггерный переключатель.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен следующими электронными функциями.

Постоянный контроль скорости

Возможность достижения тонкой отделки, так как скорость вращения поддерживается на постоянном уровне, даже при нагрузке.

Функция плавного запуска

Функция плавного запуска уменьшает пусковой удар и смягчает запуск инструмента.

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка петлеобразной рукоятки

▲ВНИМАНИЕ: Инструмент необходимо крепко держать обеими руками, поместив одну руку на рукоятку с выключателем, а другую - на петлеобразную рукоятку, боковую ручку или головку инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Перед началом работы следует убедиться в надежности крепления петлеобразной рукоятки.

1. Установите петлеобразную рукоятку поверх головки инструмента, проведя головку инструмента через петлю рукоятки.

► **Рис.7:** 1. Петлеобразная рукоятка 2. Головка инструмента

2. Закрепите прямой конец петлеобразной рукоятки поверх монтажного отверстия на боковой стороне головки инструмента таким образом, чтобы направляющие выступы на конце рукоятки полностью вошли в направляющие пазы, расположенные вокруг монтажного отверстия.

► **Рис.8:** 1. Прямой конец петлеобразной рукоятки 2. Шпиндель 3. Монтажное отверстие 4. Направляющий выступ 5. Направляющий паз

3. Удерживая петлеобразную рукоятку, насадите ее петлевой конец поверх монтажного отверстия на другой стороне головки инструмента, скорректировав углы для установки рукоятки в нужное положение.

4. Заверните болты с шестигранной головкой в монтажные отверстия с обеих сторон головки инструмента и затяните их для фиксации петлеобразной рукоятки в нужном положении.

► **Рис.9:** 1. Петлевой конец петлеобразной рукоятки 2. Монтажное отверстие

ПРИМЕЧАНИЕ: Петлеобразная рукоятка имеет асимметричную форму, которая может быть приспособлена под левую или правую руку для удобства пользователя и облегчения процесса полировки.

- **Рис.10:** 1. Петлеобразная рукоятка 2. Головка инструмента 3. Болт с шестигранной головкой 4. Шестигранный ключ

ПРИМЕЧАНИЕ: Петлеобразная рукоятка может складываться назад и вперед в зависимости от того, какое из этих положений удобнее для пользователя. Ослабьте болты с шестигранной головкой, поверните рукоятку на нужный угол и снова затяните болты для фиксации выбранного угла.

- **Рис.11:** 1. Петлеобразная рукоятка 2. Болт с шестигранной головкой

Установка боковой ручки

ВНИМАНИЕ: Инструмент необходимо крепко держать обеими руками, поместив одну руку на рукоятку с выключателем, а другую - на петлеобразную рукоятку, боковую ручку или головку инструмента.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы обязательно проверяйте надежность крепления боковой ручки.

Плотно заверните боковую ручку в монтажное отверстие с любой из сторон головки инструмента.

- **Рис.12:** 1. Монтажное отверстие 2. Боковая ручка

Установка и снятие шерстяного полировального диска

Дополнительная принадлежность

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подошва надлежащим образом закреплена. ненадежное крепление приведет к нарушению балансировки, повышению уровня вибраций и потере контроля над инструментом.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что шерстяной полировальный диск и подошва выровнены и надежно закреплены. При несоблюдении этого требования шерстяной полировальный диск будет сильно вибрировать, что может привести к потере контроля над инструментом или срыву шерстяного полировального диска с инструмента.

ВНИМАНИЕ: Шерстяные полировальные диски с креплением типа "липучка" следует использовать только для полировки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ни в коем случае не задевайте фиксатор вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулярно очищайте принадлежность и шпиндель от пыли и загрязнений. При необходимости протирайте их начисто тряпкой, смоченной в мыльной воде.

- **Рис.13:** 1. Шерстяной полировальный диск 2. Муфта 18 3. Подошва 4. Шпиндель

Установка шерстяного полировального диска

1. Вдавите фиксатор вала, чтобы предотвратить прокручивание шпинделя, и вкрутите подошву в шпиндель.

2. Плотно затяните подошву рукой.

- **Рис.14:** 1. Фиксатор вала 2. Подошва 3. Шпиндель

3. Вставьте муфту 18 в отверстие по центру подошвы.

4. Установите шерстяной полировальный диск поверх подошвы, проведя муфту 18 через отверстие в центре шерстяного полировального диска. Используя муфту 18 в качестве позиционирующей направляющей, точно совместите шерстяной полировальный диск с подошвой.

5. Выньте муфту 18 из отверстия в центре подошвы.

- **Рис.15:** 1. Муфта 18 2. Подошва 3. Шерстяной полировальный диск

Снятие шерстяного полировального диска

1. Осторожно стяните шерстяной полировальный диск с подошвы.

2. Выверните подошву, надавливая на фиксатор вала.

Установка и снятие шерстяной насадки

Дополнительная принадлежность

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в надежности фиксации каучуковой колодки. Ненадежное крепление приведет к разбалансировке и вызовет чрезмерные вибрации, которые могут привести к потере контроля над инструментом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ни в коем случае не задевайте фиксатор вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулярно очищайте принадлежность и шпиндель от пыли и загрязнений. При необходимости протирайте их начисто тряпкой, смоченной в мыльной воде.

- **Рис.16:** 1. Шерстяная накладка 2. Контргайка 3. Каучуковая колодка 4. Шпиндель

Установка шерстяной накладки

1. Вдавите фиксатор вала для блокировки вращения шпинделя.

2. Насадите каучуковую колодку на шпиндель, проведя резьбу шпинделя через отверстие в центре каучукового полировального диска.

3. Наверните контргайку на шпindel, а затем затяните ее по часовой стрелке с помощью ключа для контргайки для плотной фиксации каучуковой колодки в рабочем положении.

► Рис.17: 1. Фиксатор вала 2. Каучуковая колодка 3. Контргайка 4. Ключ для контргайки

4. Наложите шерстяную накладку поверх каучуковой колодки и полностью накройте ее.

5. Переверните инструмент. Плотно натяните шнуровку и завяжите узел бантиком. Затем уберите узел и все незакрепленные части шнуровки внутрь между шерстяной накладкой и каучуковой колодкой.

► Рис.18: 1. Шерстяная накладка 2. Каучуковая колодка 3. Шнуровка

Снятие шерстяной накладки

1. Развяжите завязанный бантиком узел и осторожно снимите шерстяную накладку с каучуковой колодки.

2. Ослабьте контргайку, повернув ее против часовой стрелки ключом для контргайки, надавливая на фиксатор вала. Снимите контргайку и каучуковую колодку со шпинделя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Для полировки используйте только фирменные полировальные диски Makita (дополнительная принадлежность).

ВНИМАНИЕ: Инструмент необходимо крепко держать обеими руками, поместив одну руку на рукоятку с выключателем, а другую - на петлеобразную рукоятку, боковую ручку или головку инструмента.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы следует убедиться в надежности крепления петлеобразной рукоятки или боковой ручки.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что заготовка закреплена и находится в устойчивом положении. Падение предмета может стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: Не подвергайте инструмент максимальной нагрузке на протяжении длительного времени. Это может привести к поломке инструмента и, как следствие, удару электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к вращающимся деталям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Чрезмерное давление может привести к снижению эффективности полировки, повреждению полировального диска или сокращению срока службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Непрерывная обработка на высокой скорости может привести к повреждению поверхности.

Основные принципы полировки

ВНИМАНИЕ: Во время работы обязательно пользуйтесь защитными очками или защитной маской.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется выполнить пробную обработку поверхности в незаметном месте, чтобы определить подходящую рабочую нагрузку.

► Рис.19

1. Убедитесь в том, что обрабатываемая заготовка имеет надежную опору и вы можете использовать обе руки для управления инструментом.

2. Крепко удерживайте инструмент одной рукой за рукоятку с выключателем, а другой – за петлеобразную рукоятку, боковую ручку или головку инструмента.

3. Включите инструмент и дайте полировальному диску развить максимальную скорость. Затем осторожно начинайте работу, перемещая инструмент возвратно-поступательными движениями с равномерным давлением по поверхности обрабатываемой детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Держите шерстяной полировальный диск/шерстяную накладку под углом около 15 градусов к поверхности обрабатываемой детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Равномерно надавливайте на полировальный диск с небольшим усилием. Чрезмерное давление приведет к снижению рабочих параметров и преждевременному износу шерстяного полировального диска/накладки.

4. После завершения работы выключите инструмент и дождитесь полной остановки диска, прежде чем положить инструмент.

Полировочные операции

Обработка поверхностей

Используйте шерстяной полировальный диск для черновой обработки, а поролоновый (дополнительная принадлежность) - для тонкой полировки.

► Рис.20

Нанесение воска

Нанесите воск на поролоновый полировальный диск (дополнительная принадлежность) или обрабатываемую поверхность. Включите инструмент на низкой скорости для равномерного распределения воска.

► Рис.21

ВНИМАНИЕ: Не наносите излишнее количество воска или полировальной пасты. Несоблюдение этого требования приведет к образованию большого количества пыли и может стать причиной заболеваний глаз и дыхательной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сначала выполните пробную полировку воском на незаметном участке обрабатываемой поверхности. Убедитесь, что инструмент не царапает поверхность, поскольку это может привести к неравномерному распределению воска.

Удаление воска

Выполняется с помощью чистого поролонового полировального диска (дополнительная принадлежность). Включите инструмент для удаления воска.

► Рис.22

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка пылезащитных кожухов

► Рис.23: 1. Пылезащитный кожух

Регулярно очищайте пылезащитные кожухи на впускных вентиляционных отверстиях для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха. Снимите пылезащитные кожухи и очистите сетку.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Стопорная гайка 48
- Ключ стопорной гайки 28
- Губчатая насадка (Крючок и петля)

- Шерстяной полировальщик 180 (Крючок и петля)
- Шерстяная накладка 180
- Вспомогательная площадка 165 (Крючок и петля)
- Каучуковая колодка 170
- Втулка 18
- Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)
- Кольцевая рукоятка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885941-960
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20211103